

Willy Brandt y Kossyguin han firmado en Moscú el «tratado de reconciliación»

Consta de un preámbulo y cinco artículos con el añadido de una carta alemana de reserva sobre la reunificación del país

De «memorable día» calificó Kossyguin al de ayer en que se abre una «nueva etapa de amistad»

Entrevista de Brandt con el jefe del Gobierno soviético y Brezhnev

Moscú (Efe).— En la histórica sala de Santa Catalina, a la una y un minuto de la tarde (hora europea occidental) firmaron el tratado germano-soviético por este orden, el canciller Brandt y Alexei Kossyguin, jefes de Gobierno; Walter Scheel y Andrei Gromyko. Minutos antes de la ceremonia las dos delegaciones se saludaron en la gran sala de suntuosidad imperial, recortada en rojo y blanco, cuyas tapicerías alternan con los adornos en malaquita. Grandes candelabros flanqueaban la mesa en que ha quedado suscrito el trascendental texto, que integran un preámbulo y cinco artículos. Al llegar las delegaciones a la sala del Kremlin, fue Leonid Breznev, jefe del partido, el primer dirigente soviético que saludó a los invitados alemanes. En Alemania occidental, millones de telespectadores han presenciado el acto de la firma, que ha sido difundido por el sistema ruso de telecomunicaciones «Intervisión».

EL TEXTO DEL ACUERDO

Bonn (Efe).— El texto del acuerdo, resumido, es esencialmente el siguiente: En el preámbulo consta que ambas partes contratantes han llegado a ponerse de acuerdo en los cinco artículos del texto que siguen. Afirma el preámbulo que esta decisión se adopta en vista de que ambas partes proponen contribuir a la consolidación de la paz y de la seguridad en Europa y en el Mundo, convencidas de que ello es coincidente con los fundamentos y fines de la Carta de las Naciones Unidas y de los deseos de paz de los pueblos. El acuerdo responde, también, al propósito mutuo de conseguir forma contractual a su determinación de mejorar y ampliar la colaboración entre Alemania federal y la Unión Soviética.

El artículo primero alude a la mutua decisión de mantener la paz y alcanzar la disminución de la tirantez, así como a «promover» las relaciones pacíficas entre los Estados, partiendo de la base de la verdadera situación actual en este espacio o ámbito. El artículo segundo se refiere a que los dos países resolverán siempre sus conflictos

(Pasa a quinta página)

RECIBE UNA NUEVA GARGANTA



Lafayette (Indiana, EE. UU.). — La pequeña Cindy Campbell, de seis años de edad, junto a sus animalitos de juguete, fotografiada en la habitación del hospital donde convalece de la operación para introducirle una nueva garganta, el pasado día 6. Esta no corriente operación le fue practicada para sustituir la suya, utilizando parte de su intestino. La niña sufrió lesiones causadas hace dos años por dos muchachos. (Teléfono CIFRA GRAFICA)

ARQUEOLOGIA MEDIEVAL BURGALESA



Organizado por la Diputación provincial se efectuó ayer un recorrido a través de los principales yacimientos de arqueología medieval burgalesa. En Palacios de la Sierra, primera etapa de la expedición, el profesor Del Castillo aparece ofreciendo sus doctas explicaciones a un grupo de visitantes. — Foto FEDE (Información, en séptima página).

Antes de iniciarse las conversaciones de paz en Oriente Medio han surgido problemas de muy difícil solución

Los árabes exigen la evacuación de todas las zonas ocupadas y Tel Aviv dice que no acepta una retirada incondicional

«Si» de Londres a una «cumbre» occidental en Alemania

Londres (Efe).—El primer ministro británico, Edward Heath, ha respondido favorablemente a la propuesta del canciller alemán, Willy Brandt, de celebrar una reunión de los líderes de los cuatro países más importantes de occidente: Gran Bretaña, Francia, Alemania federal y los Estados Unidos, según afirman hoy círculos cercanos a Witehall, sede del Gobierno británico.

El contenido de la respuesta de Heath, que fue enviada anoche a Bonn, no ha sido revelado oficialmente.

Denuncia israelita de una violación egipcia de la tregua que la ONU no ha comprobado

Naciones Unidas (Efe). — A las conversaciones de paz en Oriente Medio, a las que accedieron Israel y dos países árabes, les han surgido problemas antes de empezar, sin que se les vea una fácil solución.

Tras cuatro días de «alto el fuego» en el frente del Canal de Suez, todavía no se ha decidido el lugar donde Gunnar Jarring, mediador de la ONU, establecerá su cuartel general para las negociaciones indirectas.

Informes no oficiales indicaron ayer que probablemente el diplomático sueco, que reanudó la pasada semana su gestión mediadora interrumpida el pasado año, elegirá Nueva York, como desean Egipto y Jordania, los dos países árabes que aceptaron el «Plan Rogers» para la paz.

Pero, sin decidir la sede, una cuestión gramatical y de traducción ha enturbiado algo el clima de optimismo y esperanza creado por la propuesta del secretario de Estado norteamericano. Pero la aceptación de esta propuesta incluye también la retirada de los territorios, una versión de la carta del secretario norteamericano de Estado William Rogers, a los Gobiernos de Israel, Egipto y Jordania.

(Pasa a quinta página)

La cuestión que discuten aquí los diplomáticos es si Rogers propuso retirada de «los territorios», es decir, de todos, o si omitiendo el artículo ha mostrado sus intenciones de negarse a abandonar algunos.

La carta del secretario norteamericano de Estado, en las dos versiones conocidas —inglesa y árabe— deja el problema en la duda agravado por la propia respuesta de Tel Aviv a la propuesta.

Golda Meir, primer ministro israelí, está dispuesta, según noticias llegadas a la ONU, a aclarar un malentendido en el que comunicaba la aceptación de las negociaciones y el alto el fuego U Thant dijo que «Israel está dispuesta a discutir la retirada de los territorios ocupados».

NO ACEPTO LA RETIRADA INCONDICIONAL

Naciones Unidas (Efe). — El Gobierno israelí sólo aceptó el plan norteamericano de paz pa-

INVITADOS POR EL CAUDILLO, LOS PRINCIPES DE ESPAÑA LLEGAN AL PAZO DE MEIRAS

Acompañando al Jefe del Estado y señora visitaron ayer tarde Santiago de Compostela

Se adjudican las primeras obras para el ferrocarril Madrid-Móstoles

Regresa de Colombia el ministro de Información y Turismo

La Coruña (Logos). — En vuelo especial y para pasar unos días en el Pazo de Meiras, invitados por el S. E. el Jefe del Estado, llegaron al aeropuerto de La Coruña, a las doce de la mañana. Sus Altezas Reales los Príncipes de España.

En el aeropuerto fueron recibidos por doña Carmen Polo de Franco, la marquesa de Villaverde y sus hijas, el ministro del Ejército (ministro de jornada en La Coruña), los capitanes generales de El Ferrol y de la VIII Región Militar y autoridades provinciales. Después de saludar a todos ellos los Príncipes se trasladaron inmediatamente al Pazo de Meiras.

EL JEFE DEL ESTADO EN COMPOSTELA

Santiago de Compostela (Cifra). — A las siete y diez de la tarde de hoy llegaron a Santiago de Compostela el Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, y los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía.

Los ilustres visitantes llegaron a la plaza de las Platerías en un automóvil, y al bajar del mismo, el numeroso gentío, formado por compostelanos y turistas españoles y extranjeros, les tributaron un clamoroso recibimiento. En los automóviles de la caravana venían los marqueses de Villaverde, el ministro del Ejército, el jefe de la Casa militar de Su Excelencia y el jefe de la Casa del Príncipe de España, así como otras personalidades y autoridades.

En la plaza de las Platerías fueron recibidos por el gobernador civil de la provincia, alcalde de Santiago, las esposas de los cuales hicieron entrega de ramos de flores a doña Carmen Polo de Franco y a doña Sofía; también estaban presentes otras autoridades y personalidades.

Seguidamente, dichas altas personalidades, entre dos apretadas filas de gentes que les aplaudían y vitoreaban, subieron las escalinatas que

(Pasa a quinta página)

Dos policías resultan muertos en Irlanda

Un automóvil minado hizo explosión al abrir la puerta

Fuertes medidas de seguridad en Londonderry

Belfast (Efe-Reuter). — Dos policías resultaron gravemente heridos anoche al abrir las puertas de un coche minado en Lisara, no lejos de la frontera Sur con la República de Irlanda.

Los dos policías fueron enviados a investigar el robo de un coche que había tenido lugar en la carretera, no lejos del puesto fronterizo de Killen, donde fue hallada una bomba el domingo.

Cuando abrieron las puertas del supuesto coche robado, éste hizo explosión.

Los dos policías fallecieron después de ser trasladados al hospital.

Uno de los fallecidos es el agente Samuel Donaldson, de 23 años y el otro policía, Robert Miller, de 26 años.

PROVOCACIONES PROTESTANTES

Londonderry (Efe-UPI). — Protestantes irlandeses danzaron anoche alrededor de las lla-

(Pasa a quinta página)

Tres superpetroleros construidos en los astilleros ferrolanos

El Ferrol del Caudillo (Cifra). Han dado comienzo los trabajos de colocación de la quilla del primer petrolero de 325.000 toneladas, número 226 de construcción, de Astilleros «Astano».

Después de la próxima botadura del «Melilla», de 106.000 toneladas, que será el día 21, ocupará la grada el buque número 230, un petrolero de 99.000 toneladas, que «Astano» construye para la «Gulf».

MATARON A MITRIONE



Montevideo. — La señora Henrietta Mitrone, en el centro, viuda de Dan Mitrone, sale llorando de su casa para dirigirse a la Embajada de los Estados Unidos, después de haber recibido la noticia oficial de la muerte de su esposo. (Telefoto CIFRA)

HA MUERTO EN ACCIDENTE LA ESPOSA DE CHABAN DELMAS

Su automóvil cayó en una zona junto a la carretera

Pareció que sus heridas no eran mortales, pero sufrió fractura de cráneo

Paris (Efe). — La esposa del primer ministro francés, Jacques Chaban Delmas, falleció esta tarde en accidente de automóvil.

COMO FUE EL SUCESO

Paris (Efe). — El accidente de carretera que costó la vida a la esposa del primer ministro francés, Marie Antoinette Chaban Delmas, se produjo esta tarde en la región de Urrugne (Pirineos orientales).

El coche en que viajaba la señora Chaban Delmas cayó en la zanja que bordea la carretera. La señora del primer ministro, que al principio parecía sufrir solamente una fractura en la pierna fue hospitalizada. La cosa era más grave, puesto que se trataba de una fractura de cráneo.

Marie Antoinette Chaban Delmas era la segunda esposa del primer ministro y madre de cuatro hijos.

EN EL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO FUERON SUSPENDIDOS Y REVOCADOS 37.613 PERMISOS DE CONDUCIR

Durante el mismo período se concedieron 354.662 carnets

Madrid (Logos). — Hasta el 30 de Junio pasado han sido suspendidos y revocados 37.613 permisos de conducir en lo que va de año. Del total, 36.755 corresponden a varones y 858 a mujeres, según informa la Jefatura Central de Tráfico.

En el mismo período de tiempo, es decir, desde el uno de Enero al 30 de Junio de 1970, fueron expedidos 354.662 permisos de conducir, de los cuales 57.505 lo fueron en el mes de Junio. Del total general en lo que va de año, 297.769 lo fueron a varones y 56.893 a mujeres.

Aproximadamente, la media mensual de aumento en la expedición de permisos de conducir es de cinco mil en relación con el año 1969.

EL «TIMO DE LA BOMBA», ENSAYADO CON EXITO CONTRA UNA COMPAÑIA DE AVIACION DE EE. UU.

A lo largo del año 1969, en Norteamérica se cometieron robos (los denunciados) por unos dos mil millones de dólares

Washington (Efe). — El valor de lo robado en los Estados Unidos durante 1969 ascendió a dos mil millones de dólares, según las estadísticas del F.B.I.

Pero esta cifra no es muy exacta —declaró un portavoz de esta Oficina— porque se calcula que los norteamericanos sólo denuncian uno de cada tres robos de que son víctimas.

En 1969, según las mismas cifras, tuvieron lugar en el país cinco millones de delitos graves, entre estos, 4,3 millones de robos y 700.000 asesinatos, violaciones, asaltos personales y atracos a mano armada.

De esos dos mil millones desaparecidos la Policía sólo recuperó un cuarenta por ciento. Y, durante el desempeño de su labor perdió a 86 de sus agentes, que fueron muertos en su mayoría a disparos.

Los delitos violentos aumentaron en el pasado año en un once por ciento frente al diez por ciento de 1968.

En total durante la década de los sesenta, según el F.B.I., el índice delictivo de los Estados Unidos se incrementó en un 148 por ciento, aunque la población sólo aumentó en un 13.

RESCATE

Nueva York (Efe). — Un rescate de veinticinco mil dólares

tuvieron que ser pagados por la Compañía aérea «Western Airlines» a personas desconocidas para que le fuese revelado el lugar donde se había ocultado una bomba en un avión en vuelo con ciento dieciocho personas a bordo.

En las oficinas de la Compañía en Anchorage, Alaska, de donde había despegado el aparato, se recibió una llamada anónima, indicando que deberían ser entregados en una dirección de Anchorage, si querían saber dónde se encontraba oculta una bomba que haría explosión en el momento de tomar tierra el aparato en Seattle Washington.

R. L. Malley, representante de la Compañía aérea se presentó en la dirección indicada con el dinero del rescate, indicándose más tarde, telefónicamente el lugar donde se encontraba la supuesta bomba en el avión.

Después de «n registro minucioso en vuelo del aparato en el lugar indicado por el denunciante anónimo, no fue encontrada ninguna bomba».

El avión de la «Estren Airlines» tomó tierra minutos más tarde en el aeropuerto de Seattle Washington, sin novedad.

Agentes del F.B.I. y Policía local se encargan de buscar a los autores de la estafa.

Postal

«SE EXPERTIZA A DOMICILIO»

COMO no sabemos hasta qué punto cada hijo de vecino está en su derecho cuando defiende el idioma, resulta que estamos hoy, aquí, con la modestia de nuestra pluma y muy pocos avales con ella para erigirnos en defensores, intentando romper una pequeña lanza por él. Ante todo, la cosa no es grave. Esto hay que declararlo porque por ahí andan muchos intentando vestir al Castellano con otros ropajes más inadecuados que el que le pone el verbo «expertizar».

La frase va dirigida a nuestras tierras norieñas, a Villarcayo y pueblos adyacentes, desde un periódico de más al Norte todavía, ya fuera de la provincia y por alguien que quiere comprar monedas españolas de oro, plata o cobre. Así es que estamos en nuestros terrenos, suponiendo que la defensa del idioma le ponga fuera de ellos a cualquier español, extremo que no parece probable.

El señor que compra monedas españolas «expertiza» a domicilio. Es de suponer que quiere decir que hace llegar a los expertos hasta el domicilio del hipotético vendedor. A decir verdad, las intenciones están claras y, por tan evidente razón y como quiera que el Diccionario no registra el vocablo, bueno será que la Real Academia tome nota y ya que no hay verbo «ad hoc», lo incorpore al cuerpo del idioma.

Para ello, como humilde contribución, queremos aportar unas pequeñas consideraciones: «expertizar» no es castellano ni es nada, pero como de alguna forma hay que entenderse, considerando que la publicidad es necesidad que ha de pagarse por palabras o por espacio, con lo cual nace la conveniencia de lo breve, proponemos que todo aquel que quiera ponerse en comunicación comercial a través de los medios de difusión, sea provisto de un fuero por medio del cual se le autorice a inventar un poco de idioma cada mañana.

Dicho esto, bueno será que los nuevos inventores de la Lengua tengan presente que hay dos cosas que a la hora de inventar palabras se deben tener en cuenta: una, la etimología; otra, el uso que de la raíz y de la desinencia se hacen en otros vocablos ya en uso, tomando como punto de partida la evolución de aquellas terminaciones que el empleo da por buenas, añadiéndoles una raíz que siempre conviene mantener en la claridad del idioma latino que nos dio el ser parlante. Así, no debe decirse «expertizar», sino «expertar», porque de lo contrario y como cunda la costumbre, por la mañana nos levantaremos tan pronto como el «despertizador nos despertice».

En fin, es asunto que hay que tomar a broma o muy en serio. Don Juan en este caso que no ha pasado del Norte. Es en serio cuando de propagar el idioma, enseñarlo (obligatoriamente, desde la misma Enseñanza primaria), escribirlo e ir perfeccionándolo se trata, cuando hay que tomarlo. Ya decimos, el tema de hoy es intrascendente, pero la verdad es que, éste y otros muchos vocablos, son los virus que indican que el idioma está enfermo, en opinión autorizada de don Salvador de Madariaga y según los artículos que tanto dieron que hablar todavía no hace mucho.

BURGENSE

P. D. — Ya con este artículo en el bolsillo, camino del periódico, nos encontramos con que en una sala de la ciudad se anuncia determinada obra «exhaustiva» (palabra que luego se ha corregido) en torno a la «tragedia» de la «frustración» de una mujer. ¡Cuidado, por favor! El idioma puede estar grave, pero no tanto.

DE LOS CENTROS OFICIALES

INFORMACION MILITAR

DESTINOS. — Caballería: tenientes don Fermín Aguirre de la Fuente, del C. I. R. 15, al Regimiento Acorazado España número 11 y don Luis Madrigal García, de disponible en Burgos al C. I. R., número 11, Araca. **Ingenieros:** tenientes don Ángel Martínez Barrios, disponible en Presencia, al C. I. R. número 5 (Cerro Muriano, Córdoba) y don Luis Guerra Recalde, igualmente disponible en esta plaza, al C. I. R. de Araca. **Capitán auxiliar de Construcción y Electricidad,** don Ignacio Urrutia Bilbao, de la Comandancia de Obras de la octava región a la de la sexta.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD
CURSO RESTRINGIDO. — La Delegación Nacional de la Juventud convoca el XV Curso restringido para diplomar profesores en Educación Político Social y Cívica.

Número de plazas: 40.
Fecha de celebración: 7 al 26 de Septiembre de 1970.
Lugar Academia Nacional "José Antonio".

Podrán concurrir todos los profesores que en la actualidad lleven cinco o más años ejerciendo actividades docentes en materia de Educación Político Social y Cívica.

Deberán presentarse antes del día 20.
Los admitidos al curso abonarán la cantidad de mil pesetas, en concepto de matrícula y los gastos de viaje y estancia en Madrid será por cuenta de los interesados.

Información completa en la Delegación provincial.

DELEGACION DE HACIENDA

LIBRAMIENTOS. — Por el Ilmo. Sr. delegado de Hacienda, ha sido señalado el pago de los libramientos expedidos a

ESTUDIANTE.

Se útil y colabora con la Asociación provincial de Amas de Casa, atendiendo a niños durante sus vacaciones de verano, estos servicios te reportarán algún dinero para tus gastos.

nombre de los siguientes perceptores:

Const. Ugara, S. A., Cooperativa del Campo La Flora, María Eugenia Yagüe Martínez, Francisco Arce Rodríguez, José García Monzón, José María Marañón Carrillo, José Ortiz Navacerrada, Juan Durán Valdés, Juan Manuel Roca Frías, Juan del Pino Mansilla, Marciano Angulo Santamaría, Patricio Andrés Lacalle, Raimundo Balcazar Brunet, José Javier Martínez y Julián Cano Liras.

ASPAÑAS

APERTURA DE MATRICULA. — Queda abierta la matrícula para el curso 1970-1971 en el Colegio de Educación Especial "San José de Cupertino" desde el día de hoy hasta el próximo 22, en las oficinas de esta Asociación, calle Cerdón, 3, segundo, izquierda.



NOTICIAS

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Esther Fernández Fernández, Francisco Javier Hocasar Sáez, María Amaya Castillo Martínez, Antonio Cuadrillero Soto, José María Vizcarra Jayo, María Isabel Ruiz Llanos, Rafael Martín Duarte, Ana Isabel González Nebreda.

Matrimonios: Don Carlos Hernández Gutiérrez con doña María Begoña Merino Barrio, el sábado a la una y media, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana; don Manuel de la Cal Esteban con doña María Carmen Martín del Alamo, mañana a la una y media, en San Lesmes; don Miguel Ángel Santamaría Galán con doña Matilde Torre, el domingo a las dos menos cuarto, en Santa Ague-

da; don Teófilo Pérez Rui-pérez con doña Mercedes Martín Sánchez, mañana a la una, en Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal; don José Manuel Prada Merino con doña María Blanca Nieves Santamaría Ciruelos, hoy a las cinco, en la Anunciación; don Alonso Ruiz Antón con doña Felisa Menéndez Martínez, mañana a la una y media, en la Merced; don Ángel Rodrigo Alonso con doña Isabel Lorenzo Barba, mañana a la una y media, en San Lorenzo; don Floriano Aguilera Domingo con doña María Santos Maté Román, mañana a las doce, en la Anunciación; don Emeterio Aparicio Vázquez con doña Margarita Ronda González, mañana a las dos menos cuarto, en San Cosme y San Damián.

Defunciones: Florencio de la Fuente Urtueta, de Bur-

gos, 70 años, Santa Dorotea, 28.

la tarde, 689,2; a las siete de la tarde, 687,2.
Temperatura ambiente. — Máxima, 33,6 grados a las 16,30 horas; mínima, 12,0 grados a las 7 horas.
Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, E — 9 kilómetros; a la una de la tarde, SE — 7 kilómetros; a las siete de la tarde, NW — 4 kilómetros.
Higrometro. — Humedad, 17 por ciento.

chocó con los camiones M 350.802 y P 41.212 y por último contra el turismo francés 3.888-AM-94, que conducía José Fernández Pereira, de 42 años, portugués, residente en Francia, a quien acompañaba su hija Isaura, de seis años. El conductor del camión resultó con heridas de pronóstico grave y leves la niña portuguesa. Los vehículos sufrieron desperfectos de consideración. El múltiple choque se produjo, al parecer, por adormilarse el conductor del camión citado en primer lugar.

—A mediodía de ayer, al llegar al puente existente sobre el kilómetro 22,500 de la carretera Salas - Cidones, término de

(Pasa a cuarta pág.)



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al martes, 13 de Agosto de 1940

EL domingo último juraron la Bandera los reclutas de esta guarnición, cuyo acto presidió el general López Pinto. Con tal motivo, fue rendido homenaje, una vez terminado aquel acto, los jefes de Intendencia, presididos por el coronel jefe de los Servicios de la región, rindieron homenaje al teniente coronel don Luis Ulloa, con motivo de su reciente ascenso y confirmación en la Jefatura del Grupo. El capitán Casado, como el oficial más antiguo, le hizo entrega de un precioso bastón de mando con exquisita labor de orfebrería y con las iniciales del homenajeado, figurando asimismo los escudos de Burgos y del Cuerpo de Intendencia. Después, los oficiales ofrecieron al teniente coronel Ulloa un almuerzo íntimo.

LA temperatura máxima de ayer fue de 17,8 y la mínima, de 14,0.

EXCURSIONES

Días 15 - 16 de Agosto

A SANTANDER A SAN SEBASTIAN A BILBAO A LAREDO A COBRECES
de uno y dos días

A Covadonga-Gijón Oviedo y León AL MONASTERIO DE PIEDRA Y ZARAGOZA A MADRID
de dos días.

A PRADOLUENGO
Salidas 10 mañana, 5'30 y 7 tarde.
Días 7-16

A MELGAR DE FERNAMENTAL
Salida. 7 tarde los días 15-16.

A BELORADO
Salidas: 6 tarde, días 15-16.

VIAJES CLUNIA
AG. V. G. B. 134. Paloma. 25 Tfno 206633

D. JOSE M.ª RODRIGUEZ ORIVE ODONTOLOGO
suspende su Consulta hasta el 1.º de Septiembre.

Coches sin conductor Garaje Turismo
SEAT 1.500 - MORRIS - 600-D

BOLETIN METEOROLOGICO. — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino:
Barómetro. — A las ocho de la mañana, 690,0; a la una de

APROVECHESE

Todo a precio de coste

Tocadiscos, lámparas, transistores, lavadoras, mantas eléctricas, ollas presión, televisores, planchas etc.

RADIOLANDIA
Cardenal Segura, 9

ACCIDENTES DE TRAFICO. — A la altura del kilómetro 21,800 de la carretera Burgos-Portugal, el camión matrícula SE 99.903, que conducía Diego Salas Martínez, de 36 años, de Algeciras,

Una obra para una actriz
Aurora Bautista
EL ANUNCIO
Primer actor
Rafael Arcos

El más popular de Televisión Española — con —

Lola Losada

La dramática historia de la frustración de una mujer.

HOY despedida Teatro Avenida

CINE GOYA

10'30 noche sesión de clausura de la V SEMANA DE CINE HISPANO FRANCÉS

«LE SOLEIL DANS L'OEIL»

con Anna Karina y Jacques Perrin. Versión original con subtítulos. Presentación: D. José Vieira Maroués "Cid al mejor cineclub 1969". Sesión únicamente autorizada para mayores de 21 años.

CLUB CAMPEADOR
12'30 noche

"Fiesta de clausura" entrega del CID AL MEJOR CINECLUB

TAQUIMECANOGRAFA SE PRECISA

Imprescindible sea muy rápida y segura. Presentarse en VIDRIERA DEL NORTE, Carretera Logroño, 12. (ROC. Núm. 1.067)

CARTELERA DE ESPECTACULOS

AVENIDA. — Hoy, 7,45 tarde y 11 noche. Despedida de la gran Compañía de Aurora Bautista, en el estreno de Natalia Ginzburg: «El anuncio» (s. c.). Primer actor, Rafael Arcos. ¡Un extraordinario acontecimiento! Mayores 18 años.

CALATRAVAS. — 5,15, 7,45 numerada y 10,45. Emocionante estreno. (Eastmancolor). «Mercenarios del aire» (3). Con Roger Hanin, Corinne Marchand. Una excitante aventura de nuestro tiempo. Mayores 18 años.

COLISEO. — Hoy, de 4 a 1. Un programa apasionante. «La carga de los indios sioux» (1). Joseph Cotten. ¡Flechas indias contra rifles blancos! y «Carnaval de ladrones» (3). Stephen Boyd, Giovanna Ralli. Fascinante espectáculo. Mayores 14.

CONDAL. — Continúa de 4 a 12. Un programa asombroso. «Mando perdido» (3). En Todd-Ao. Anthony Quinn, Claudia Cardinale, Alain Delon y «Qué verde era mi valle» (2). Walter Pidgeon, Maureen O'Hara. (Mayores 18 años).

CONSULADO. — Refrigerado. «Guapa, ardiente y peligrosa» (3R). Con Rock Hudson y Claudia Cardinale. La aventura de la bella ladrona y del detective... ¿Hasta dónde puede impulsarse el amor? 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

CORDON. — Agosto: 30 días, 30 películas. Cada día una película distinta y... ¡a 15 pesetas butaca! 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Una Natalie Wood que usted no conocía! «Penélope» (3). Obra maestra del cine de evasión. Color. Mayores 18 años.

DUCAL. — Hoy, de 4 a 12. Monumental doble. «Tarzán y su compañera» (1). El auténtico Tarzán en su película más impresionante y «Curruicueci palomas» (s. c.). Último día. Niños menores de 10 años, 7 pesetas.

GRAN TEATRO. — Festivales de España.

GOYA. — Refrigerado. «Arreglo de cuentas en San Gennaro» (3). Con Nino Manfredi. Primer premio del festival de Moscú a la mejor comedia. ¡Dinámica, como un «gangster» americano! ¡Divertida como Nino Manfredi! Mayores de 21 años.

REX. — Hoy, de 4 a 10. Memorabilia doble. «Aventuras de Simbad» (2). Luchas, desafíos y emociones y «La viuda soltera» (2). Sylvia Koscina. Mucho desenfado y mucha frescura. Niños menores de 10 años, 7 pesetas.

TIVOLI. — (Arte y Espectáculo). Aire acondicionado 5,15, 7,45 y 10,45. ¡Estreno exclusivo! Warren Beatty y Jean Seberg en «L'ultima» (4) Un film de Robert Rossen. V O integral inglesa. Vig. May. 18 Nota — Estreno del corto «Acto sin palabras»

CALIFICACION MORAL

1, niños; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3-R, mayores de 18 años, con reparos y 4, gravemente peligrosa.

FESTIVALES DE ESPAÑA

VIII FESTIVAL DE BURGOS

HOY, jueves, a las 7,45 y 11 noche en el

GRAN TEATRO

COMPAÑIA TITULAR DEL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

EL CONDENADO POR DESCONFIADO

de TIRSO DE MOLINA

Versión en dos partes, de MANUEL y ANTONIO MACHADO
Dirección: MIGUEL NARROS.



DIAS 13 14 15 GOYA (REFRIGERADO)

NINO MANFREDI y SENTA BERGER

«ARREGLO DE CUENTAS EN SAN GENNARO»

PRIMER PREMIO DEL FESTIVAL DE MOSCÚ A LA MEJOR COMEDIA

¡Dinámica, como un «gangster» americano! ¡Bullíciosa como Nápoles! ¡Divertida como NINO MANFREDI!

Nápoles fue testigo del más sorprendente «arreglo de cuentas» entre un «gangster» y San Gennaro.
5'30 y 7'45
Mayores 18 años

Primera visita oficial del capitán general a Santander

Desde Bilbao, donde asistió a los funerales y enterró a las víctimas de la tragedia ferroviaria de Plenicia, el capitán general de la región, teniente general García Rebull, marchó a Santander, donde ha llevado a cabo su primera visita oficial a dicha plaza y guarnición.

NUESTROS TELEFONOS 21202 a 021202

VIDA RELIGIOSA

SANTOS DE HOY:

Nuestra Señora Refugio de los Pecadores. Ss. Ponciano, Papa; Hipólito, pb.; Casiano, maestro; Concordia, Centola, Elena, Máximo, ab., mrs.; Radequnda, reina; Wigberto, pb., cf.; Juan Berchmans, S. J., cf.

Misa de tercera clase y color rojo de Santa Centola y Elena.

SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Eusebio, pb., Marcelo, Calixto, ob., Ursicio, Demetrio, mrs., Atanasia, vda.

Misa de segunda clase y color verde, de la Feria.

CULTOS

AGUSTINAS DE LA MADRE DE DIOS (Francisco Salinas).

Jubileo de las cuarenta horas, en honor de la Santísima Virgen titular del convento.

A las ocho de la mañana, misa armonizada, exponiéndose al final S. D. M.

Por la tarde, a las siete, rosario y reserva.

CAPILLA DE LA DIVINA PASTORA. — Novena al Inmaculado Corazón de María. Por la mañana, a continuación de la misa de 8.30.

Por la tarde, rosario, novena, exposición de S. D. M., y misa, predicando una breve homilía toda la novena el reverendo Padre José de Algorita, C. M. F., de la residencia de San Sebastián.

CATEDRAL. — Mañana, cultos mensuales de la Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos. — A las ocho de la tarde, misa, rosario, preces y plática por el M. I. Sr. don Isidoro Díaz Murugarrén, abad de la Real Hermandad; terminándose con la exposición, bendición y reserva.

PEREGRINACION A ROMA

La Junta Nacional Española de Peregrinaciones comunica que con motivo del acto de referencia que tendrá lugar en Roma el próximo día 27 de Septiembre ha organizado una peregrinación nacional para asistir a tan solemne acto. Es de esperar que una nutrida representación española se halle presente en Roma en esas fechas.

A cuantas personas deseen tomar parte en la misma se les facilitará información en la Junta Nacional Española de Peregrinaciones, calle Desengaño, 22; teléfonos: 221-33-90 y 221-76-49. Madrid (13).

El novenario de misas y rosarios que dará comienzo el día 14 a las ocho de la tarde en los Padres Carmelitas, será aplicado por el alma de EL SEÑOR Don José Luis Pérez-Canales Martínez

Que falleció el 28 del pasado mes Q. E. P. D. La familia agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

Primer aniversario DE EL SEÑOR DON JULIO RAMON ARNAIZ PRIETO (Comandante médico del Ejército del Aire, con destino en Villavieja y adscrito al Seguro Obligatorio de Enfermedad)

Que falleció en esta ciudad el día 15 de Agosto de 1969, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad (Q. E. P. D.)

Sus hermanos, don Jesús (odontólogo), doña Teodora, doña Paula (viuda de Ferreras), doña Victoria y doña Lucila; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN la asistencia al funeral que por el eterno descanso del alma del finado se celebrará mañana, viernes, día 14, a las doce, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real; a la misa que el sábado, día 15, tendrá lugar en la capilla de la Divina Pastora, con exposición y rosario, a las ocho menos cuarto de la tarde y al novenario de misas que se iniciará el día 21, a las ocho de la tarde, en la misma capilla.

Actos de caridad por los que quedarán eternamente agradecidos. Burgos, 13 de Agosto de 1970.

Quisicosas LOCALES

Dicen que los propietarios de las casas afectadas por las obras de retranqueo de fachadas en la calle de la Moneda están satisfechos por haber podido llegar a un acuerdo con el Ayuntamiento en cuanto a indemnización.

Nos alegramos, pero esta alegría nos gustaría poder registrarla también en lo que se refiere a los propietarios de las casas de Vega y de la calle de La Parra, a quienes afecta igualmente un viejo proyecto: el de reforma de la urbanización de la importante plaza. Que el proyecto lleva consigo solución de problemas humanos, de acuerdo. Pero con tiempo pueden resolverse. Y ya ha llovido desde que se habló del proyecto.

Ya lo habrán leído nuestros lectores. Una importante empresa del «Polo» necesita ingeniero industrial —mejor burgalés, dice— que no rebase los 30 años y si, además, además, el inglés o el francés, mejor.

Suponemos que muchos padres que tienen estudiando a sus hijos se habrán llevado las manos a la cabeza. Ahí es nada lo que pide la citada empresa. Que no sobrepase los 30 años. Lo de poner tope a la edad nos parece disparatado, aunque respetamos la postura de esa empresa.

Amospain. Petróleo. Hace o tiempo que no sacábamos a relucir el tema que nos ha sugerido la lectura de otro anuncio publicado en nuestro periódico por dicha compañía operadora, que pone a la venta un «Land Rover» que no es el único material que ha enajenado. ¿Qué tiempos aquellos del furor petrolífero!

A ver si se abre cuando menos un nuevo pozo este año, que renueve el apetito de la ilusión por el oro negro y que sirva para algo práctico.

Ferrocarril. Medio siglo, más o menos, viene habiéndose del F. C. Santander - Mediterráneo. Ahora se llama —el proyecto— Burgos-Santander. La Montaña ha roto muchas lanzas. También Burgos. Hace treinta años, la Diputación burgalesa pidió que se declarase de carácter preferente la construcción del último tramo.

¿Se acuerdan ustedes del túnel de «La Engaña»? ¿De los obreros muertos en accidente? Con la reactivación de la economía española, vamos a ver si se consigue la terminación del dichoso ferrocarril, en el cual los burgaleses y quienes no lo son, que rehuyen al autotómvil, pueden ir a la playa del Sardinero o de La Magdalena y volver en el día a su casa.

El matadero municipal ha servido de tema a muchos comentarios. La última noticia saltó a las columnas de los periódicos hace unas semanas, cuando se referendaron las decisiones municipales relativas a la clausura de este matadero. Hay que reconocer que se anda con mucha parsimonia y, aunque a los carníceros perjudicados les moleste el recor-

El novenario de misas que dará comienzo mañana, día 14, a las 11.30 de la mañana en la parroquia de San Lorenzo el Real, será aplicado por las almas de

Don Pablo Miguel Ojeda Que falleció el 27 de Abril 1968 D.ª Josefa Zamorano Grijalvo Que falleció el 14 de Agosto 1968 Q. E. P. D. LA FAMILIA agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

EL SEÑOR DOÑA JUANA MANZANARES ESPINOSA Que falleció el 23 de Julio de 1970 Q. E. P. D. LA FAMILIA agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

El novenario de rosarios y misas gregorianas que dará comienzo mañana, día 14, a las 7.45 los rosarios y seguidamente las misas en la parroquia de San Lesmes, será aplicado por el alma de LA SEÑORA DOÑA JUANA MANZANARES ESPINOSA Que falleció el 23 de Julio de 1970 Q. E. P. D. LA FAMILIA agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

datorio, no hay más remedio que volver a insistir en que debe clausurarse inmediatamente. Las consideraciones y miramientos del Concejo han sido grandes. Hoy es absurdo hablar de monopolios. Existen varios mataderos industriales, modernísimos y el proyecto de la agrupación de carníceros de construir uno propio. Todo está pero que muy bien pero debe clausurarse inmediatamente el viejo matadero, por motivos sanitarios y urbanísticos.

Otra tapia que cae. Corresponde a la de las obras del edificio comercial, casi contiguo al domicilio social del DIARIO. Burla burlando, la moderna «rua» que lleva el nombre de Vitoria está mejorando en... inmuebles, que no en calzada. Pero esto último acaso es ya una fruta madura que desprenderá su fruto antes de que finalice el presente siglo.

Martinillos

MAS NOTICIAS LOCALES

(Viene de segunda pág.) Quintanar de la Sierra, se estrelló contra el pretil de un puente al intentar adelantar a un camión en un paso de calzada estrecha, el turismo matriculado CR 27.908, que conducía Juan Antonio Sánchez García, de 69 años, de Manzanares (Ciudad Real). A consecuencia del choque volcó el turismo resultando con heridas menos graves el conductor y su esposa, Antonia Roldán Serrano, de 60 años. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

—A las cinco y media de la tarde, en la carretera a Fuentes Blancas, a la altura de Puente de la Teja, sufrió un reventón una de las ruedas del autobús del Servicio Municipal, matrícula BU 19.698, que conducía Jesús Barrio. A consecuencia del accidente sufrieron heridas leves dos viajeros del vehículo, María Barbero Ramos, de 44 años, con domicilio en la Barriada Inmaculada, letra C. 3 y su sobrina, Sara Barbero del Pozo, esta última con residencia en Vitoria.

—A las ocho menos cuarto de la tarde de ayer, en la calle de Madrid, frente a la confluencia con la de San Agustín, el turismo matriculado BU 31.761 que conducía José Manuel Quintanilla Ruiz, con domicilio en la calle Aranda de Duero, 6, atropelló al niño de 14 años, Francisco Javier Martínez Fernández, con domicilio en nuestra ciudad, Barriada Inmaculada letra E. El pequeño resultó con heridas graves. Policías municipales practicaron diligencias.

Viajes SAYCA

DIAS 14, 15 y 16 A MADRID Salida: Día 14, 8 tarde. Regreso: día 16, 11 noche. DIAS 15 y 16 A BILBAO Salida: día 15. Regreso: día 16. Excursión de 1 y 2 días A SAN SEBASTIAN A SANTANDER A LAREDO AGB, 136. Int. Alhambra. Moneda. 18. Teléfono 209438.

FARMACIAS DE GUARDIA.— Martínez Mata, plaza de José Antonio, 12; Jiménez, Carretera de Logroño,

PRODUZCA LA PIEL MAS VALIOSA DEL MUNDO erie chinchillas! INCLUSO EN SU PROPIA VIVIENDA chinchilla LA ALEMANA le ofrece bajo contrato: seguro de vida y fecundidad compra de crías al contado beneficio mínimo asistencia técnica gratuita solo 75 céntimos diarios y 30 minutos de atención

Viajes CAMPEADOR

Excursiones de uno y dos días SAN SEBASTIAN SANTANDER Salida: día 15 de Agosto. Excursión de dos días a BILBAO Salida: día 15 de Agosto. Ag. G. E. Núm. 139. Itter. Viajes Lugar.

AUTOS GUIA

Alquiler coches sin conducir Noño - Rasura. 5 bajo Teléfonos: 20-48-02 y 20-85-97

Soto y Alonso, S. L.

DIAS 15 y 16 Excursión de 1 y 2 días A LAREDO Salida: 7 mañana. DIAS 15 y 16 Excursión de 1 día. A SANTA CASILDA Salida: 9:30 mañana. DIA 15. SABADO A BRIVIESCA Fiestas Varias salidas Billetes e información en Estación de Autobuses. Taquillas 5 y 6. Estación de Autobuses Tel. 202830 y 206461

EL CUPON PRO CIEGOS. — En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 1.250 pesetas el número 384 y con 125 pesetas todos los números terminados en 84.

Una parroquia no es un tujo es una necesidad Ayuda a la construcción de los Nuevos Templos Parroquiales

Hoy se clausura la V Semana de Cine Hispano-francés

Entrega del «Cid» al mejor cine-club Esta noche se clausurará la V Semana de cine hispano-francés y las III Jornadas cineclubistas internacionales, que han reunido en Burgos a cineclubistas de Francia, Portugal, Inglaterra, Hispanoamérica, Alemania e Italia. Dentro de la Semana Cultural, que tan notable éxito ha alcanzado por su difusión y aceptación, hoy pronunciará una conferencia don José Vieira Marqués director del Centro de Animación de Lisboa, ganador del «Cid» al mejor cineclub en 1969. Desarrollará el tema: «Cine del subdesarrollo: cine brasileño y cine portugués». Este acto tendrá lugar en el antiguo hospital de San Juan y su entrada es gratuita. Comenzará a las ocho de la tarde. En el cine Goya, a las 10.30 noche, será la sesión de clausura con el estreno del film de Jacques Bourdon «Le soleil dans l'oeil» («El sol en los ojos»), protagonizado por Anna Karina y Jacques Perrin. Se proyectará en versión original con subtítulos, siendo autorizada para mayores de 21 años. Con el cortometraje «Por primera vez», de Octavio Cortázar, se clausurará el ciclo de cine cubano.

Seguidamente a las doce y media, en el Club Campeador, se celebrará la tradicional «Fiesta de clausura», con asistencia de invitados, cineclubistas y participantes, así como todo el público que lo desee. En dicha fiesta se efectuará la entrega del premio «Cid» al mejor presentador de estas III Jornadas cineclubistas internacionales, que, como es sabido, se otorgará por votación popular entre todos los asistentes a dichas sesiones. Delegación provincial de Trabajo El comercio de alimentación podrá abrir durante la mañana del sábado Por coincidir seguidamente dos días de fiesta en los días 15 y 16 del presente mes de Agosto, y a petición del Grupo Económico Sindical de Detallistas de Ultramarinos del Sindicato Provincial de Alimentación, se autoriza la apertura del Comercio de Alimentación el día 15, festividad de la Asunción de Nuestra Señora, en los horarios de mañana, debiendo cerrar en compensación la tarde del día 17.

Servicio de Aguas Municipal AVISO

Se pone en conocimiento de los abonados de las calles de Santa Ana, Alfareros, San Joaquín, Fray Esteban de Villa y Avila que, con motivo de tener que realizar trabajos en la red, se suspenderá el suministro de agua, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, hoy, jueves, de 9 a 1 de la mañana, aproximadamente. Burgos, 13 de Agosto de 1970.

DIARIO DE BURGOS

Se vende en: MADRID - Kiosco Cibcles BILBAO - C/ Elcano núm. 35 VALLADOLID - Platerías, 21 LOGROÑO - Kiosco La Rosaleda y E. Paracuellos - Muro del Carmen, 9

Primer aniversario DE LA SEÑORA DOÑA REGINA DIEZ TAMAYO Que falleció el día 14 de Agosto de 1969 Q. E. P. D. Su hija, María Paz Ruiz Díez; hermano, Conrado Díez Tamayo; hermana política, Marciana Martínez García; sobrinos, primos y demás familia RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana día 14, a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián. Acto de caridad por el que les anticipan las más expresivas gracias. Burgos, 13 de Agosto de 1970.

Primer aniversario DE EL SEÑOR D. ANGEL HORTIGÜELA IZQUIERDO (Jubilado del Excmo. Ayuntamiento) Que falleció el día 15 de Agosto de 1969 Q. E. P. D. Sus hijos, doña María-Gloria, doña Rosario, don Angel y doña Feliciano; hijos políticos, don Andrés Vilahoz (industrial pintor), don Melchor Delgado, doña María Luisa Martínez y don Luis Talamiño (empleada de Calzados Luis); nietos; hermanos, don Miguel; hermanos políticos, doña Adela Robledo y don Cloado Pascual; sobrinos, primos y demás familia RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana día 14, a las once de la mañana en la iglesia parroquial de la Anunciación. Acto de caridad por el que les anticipan las más expresivas gracias. Burgos, 13 de Agosto de 1970.

Primer aniversario DE EL SEÑOR DON JULIO RAMON ARNAIZ PRIETO (Comandante médico del Ejército del Aire, con destino en Villavieja y adscrito al Seguro Obligatorio de Enfermedad) Que falleció en esta ciudad el día 15 de Agosto de 1969, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad (Q. E. P. D.) Sus hermanos, don Jesús (odontólogo), doña Teodora, doña Paula (viuda de Ferreras), doña Victoria y doña Lucila; hermanos políticos, sobrinos y demás familia RUEGAN la asistencia al funeral que por el eterno descanso del alma del finado se celebrará mañana, viernes, día 14, a las doce, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real; a la misa que el sábado, día 15, tendrá lugar en la capilla de la Divina Pastora, con exposición y rosario, a las ocho menos cuarto de la tarde y al novenario de misas que se iniciará el día 21, a las ocho de la tarde, en la misma capilla. Actos de caridad por los que quedarán eternamente agradecidos. Burgos, 13 de Agosto de 1970.

EL SEÑOR D. RUFINO DE RIOJA MEDIAVILLA (Teniente de la Guardia Civil, retirado) Falleció en el día de ayer, a los 85 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad Q. E. P. D. Sus resignados hijos, doña María y don José de Rioja Lapresa; hijos políticos, don Jesús Alegria y doña Mercedes Bochs; nietos; hermanos, don Arantit y don Leonardo; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia RUEGAN a sus amistades una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, JUEVES, a las ONCE, y seguidamente a la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos de piedad por los que les anticipan las más sinceras gracias. Casa doliente: Calle Madrid, 29. LA FAMILIA NO RECIBE. Burgos, 13 de Agosto de 1970. «La Misericordia».

ELECTRODOMESTICOS ATENCION A LAS OFERTAS DE AGOSTO PALACIOS Merced 5

A LOS 25 AÑOS DE HIROSHIMA

YO VIVI LA BOMBA ATOMICA

CAPITULO III

Por el Padre ARRUPE

- Intentamos entrar en Hiroshima, pero la ciudad era un mar de fuego
Yo había estudiado Medicina hacía muchos años y volví corriendo a casa para buscar ayuda
Sufrían espantosamente pero no se oyó un solo quejido

Nosotros, sin podernos explicar tampoco qué había pasado allí intentamos entrar en la ciudad; pero era imposible: aquello era un mar de fuego sobre una ciudad reducida a escombros.

A los pocos meses se publicaron las estadísticas oficiales de los efectos destructivos de la bomba y de las características y efectos de una explosión atómica. El área afectada fue alrededor de 13.000.000 de metros cuadrados.

Casas completamente arrasadas, 56.111.

Casas casi del todo deshechas, 6.820.

Casas parcialmente destruidas o quemadas, 6.040.

Total, 68.971.

Área de destrucción completa, 0,75 de milla.

Área de fuerte destrucción de edificios, una milla.

Área de destrucción menor, 2,5 millas.

El número total de edificios en Hiroshima era de 75.327; por tanto, sólo el nueve por ciento quedó a salvo. Siete son los ríos o brazos de un delta en Hiroshima. Por eso son muchos los puentes tendidos sobre esos ríos: de ellos se destruyeron o quedaron inutilizados para el tráfico treinta.

Los efectos en los medios de transporte fueron: Tranvías interurbanos destruidos, 108.

Autobuses, 68.

Vagones de pasajeros, 90.

Vagones de carga, 65.

En estas condiciones estaba la ciudad a los pocos momentos de la explosión. Apenas se podía avanzar entre tanta ruina. Pero otra de las causas que entorpecía nuestra marcha era la cantidad sin número de personas que iban saliendo penosamente de aquel infierno. Hufan a duras penas, sin correr, como quisieran, para escapar de aquel infierno cuanto antes, porque no podían hacerlo a causa de las espantosas heridas que sufrían.

Nunca se me olvidará, porque fue una de mis impresiones primeras de la bomba atómica, aquel grupo de muchachas jóvenes, de 18 a 20 años, que venían agarradas unas a otras, arrastrándose. Una de ellas tenía una ampolla que le ocupaba todo el pecho. Tenía además la mitad del rostro quemado y un corte producido por la caída de una teja, que, desgarrándole el cuero cabelludo, dejaba ver el hueso, mientras gran cantidad de sangre le resbalaba por la cara. Y así la segunda, la tercera... en una progresión que si se continúa hasta 150.000 nos dará una idea aproximada del cuadro de Hiroshima.

HOSPITAL IMPROVISADO

Seguíamos buscando medio de entrar en la ciudad, pero era imposible. Entonces hicimos lo único que se puede hacer ante una hecatombe como esta: caer de rodillas y orar pidiendo luz al cielo, al verse uno desprovisto de todo auxilio humano.

Al fin, acordándome que había estudiado Medicina hacía muchos años, volví corriendo a casa para buscar alguna ayuda. El botiquín lo encontré debajo de los escombros, con las puertas deshechas: de entre las ruinas fui sacando un poco de yodo, otro poco de aspirina, sal de frutas y bicarbonato. Esos eran mis poderes, cuando estaban esperando 200.000 víctimas a quienes auxiliar. ¿Qué hacer? ¿Por dónde empezar? Caf de nuevo de rodillas y me encomendé a Dios nuestro Señor.

Allí fue donde El me ayudó de una manera especialísima, no con medicinas, sino con una idea, que sin duda hoy hará sonreír a cualquier médico que lea esto: la de lograr a todo trance, ante la evidente falta de medios, ayudar a la naturaleza para ponerla en condiciones de reaccionar por sí misma. Para eso limpiamos como pudimos la casa y tratamos de acomodar en ella a todos los enfermos y heridos que nos fue posible, en total más de ciento cincuenta.

Para conseguir nuestro fin lo primero que había de hacerse era preocuparse de una alimentación, no sólo de la ordinaria, sino una sobrealimentación que

diera a aquellos organismos energía para reaccionar contra las hemorragias, la fiebre y la supuración de las quemaduras.

Nuestra gente joven, con bicicletas o a pie, se lanzó por los alrededores de Hiroshima. Sin saber cómo ni de dónde fueron trayendo consigo lo que en cuatro años no habíamos ni siquiera visto: pescado, carne, huevos, manteca... Con ello pudimos atender a nuestros enfermos. El éxito acompañó a nuestros esfuerzos, porque casi sin darnos cuenta estábamos desde el principio atacando aquella anemia y leucemia que iba a desarrollarse en la mayoría de los heridos por haber sido atacados por las radiaciones atómicas. Por eso nos podemos gloriar de que de todos los hospitalizados en casa desde el principio ninguno murió, si se excluye a un niño, que atacado de meningitis a causa del aumento de presión del líquido cefalorraquídeo, falleció al día siguiente. Los demás se salvaron todos.

EFFECTOS SOMATICOS

Mientras la gente joven se encargaba de recoger por todas partes alimentos, yo procuraba poner aquellos organismos en condiciones de reaccionar de un modo un poco más científico. Ante todo era necesario la limpieza de aquella triple clase de heridas.

1.—Heridas de contusión producidas por el desplome de los edificios. Eran fracturas de huesos, cortes, no como los de un sable o una bala, que dejan limpios los labios de la herida, sino como las producidas por el desplome de un tejado, derrumbándose la madera carcomida, las tejas y las vigas despedazadas sobre la víctima indefensa. En sus músculos desgarrados más que cortados quedaban incrustados la tierra, el serrín... Había que limpiar aquellas heridas en carne viva y además a sangre fría por la falta absoluta de cloroformo, éter, morfina o cualquier anestésico que mitigara un poco aquellos terribles dolores.

2.—Otras heridas eran producidas por fragmentos de vidrio o madera incrustados en el cuerpo sin especial desgarramiento muscular.

3.—Al tercer grupo pertenecían las quemaduras, terribles muchas veces, como por ejemplo las de aquel que se me presentó a las pocas horas de la explosión con una ampolla que le cogía todo el pecho hasta el bajo vientre y otra igual en la espalda. Cuando se preguntaba a alguno cómo se había quemado de esa manera, la respuesta siempre era la misma: había quedado debajo de los edificios al derribarse éstos; habían comenzado luego a arder las casas y se había quemado mientras luchaba por salir de entre los escombros.

Esto era natural; pero había otra clase de quemaduras cuyo origen nadie se explicaba.

Al preguntarle a uno: —Usted, ¿cómo se ha quemado?

Recuerdo que me contestó: —Yo no me he quemado, Padre.

—Entonces, ¿qué le ha pasado?

—No lo sé. He visto una luz, una explosión terrible y no me ha sucedido nada; pero al cabo de media hora he sentido que se me iban formando en la piel unas ampollitas superficiales y al cabo de cuatro o cinco, era ya una quemadura que un día después empezó a supurar. Y esto sin fuego...

Era desconcertante. Hoy ya sabemos que se trataba de los efectos de las radiaciones infrarrojas, que atacan los tejidos y producen no sólo la destrucción de la epidermis y de la endodermis, sino también la del tejido muscular, originando aquellas supuraciones causa de tantos muertos y también de tanta desorientación para nosotros.

Para limpiar las heridas había que punzar y abrir las ampollas. Por eso, a las cuatro horas y media de trabajo teníamos en casa a 150 personas con un tercio o la mitad de la superficie de la piel en carne viva.

Además el trabajo era penoso, pues cuando se produce una ampollita por la rozadura del zapato, por ejemplo, se hace una punción con un alfiler y sale una gotita de agua. Pero cuando en una ampolla que ocupa medio cuerpo se hace la punción, salen más de 150 centímetros cúbicos, al principio usábamos cubetas niqueladas, pero desde la tercera cura, viendo todo lo que teníamos delante, empezamos a utilizar los calderos y baldes que encontrábamos por casa.

Sufrimientos espantosos, dolores terribles que hacían retorcerse a los cuerpos como serpientes y sin embargo, no se oía un solo quejido: todos sufrían en



Efectos de la primera bomba atómica.

silencio. Nadie gritaba ni lloraba. En esto es donde el pueblo japonés se manifiesta muy superior a los occidentales: en el control absoluto del dolor y en su estoicismo, tanto más admirable cuanto más espantosa es la hecatombe.

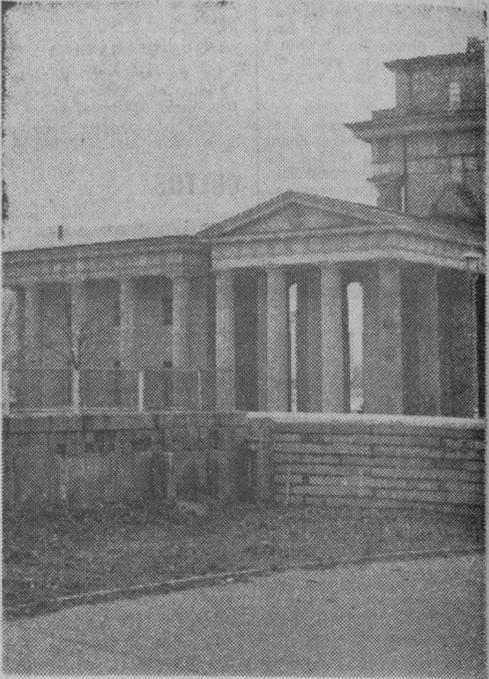
13 DE AGOSTO DE 1961

LA CONSTRUCCION DEL «MURO», EL DIA MAS FUNESTO DE LA HISTORIA DE BERLIN

- La muralla de Berlín es la octava maravilla del Mundo actual (de la incomprensión)
Antes de la edificación, 500.000 berlineses cruzaban la divisoria al ir a sus trabajos o diversiones
Solamente los turistas extranjeros o los alemanes de la República Federal pueden cruzarlo libremente
La problemática realidad de la frontera nubla las esperanzas de los berlineses de olvidar la guerra
En 1.381 kilómetros de frontera entre las dos Alemanias, un gran despliegue comunista de medios de «protección»
De los orientales, solamente los jubilados obtienen un permiso anual para cruzar de vacaciones a Berlín occidental
Dos objetivos comunistas: impedir la fuga de mano de obra y consolidar psicológicamente la división alemana

El trece de Agosto de 1961 ha sido calificado como el día más funesto de la historia de Berlín. Los comunistas alemanes comenzaron en esa fecha la construcción del «muro» con la complaciente aprobación de los países miembros del Pacto de Varsovia. Ese muro se ha convertido en el símbolo palpable de la división antinatural de Alemania o, como alguien ha dicho, la octava maravilla del Mundo (de la incomprensión).

Antes de la creación de la muralla, 500.000 personas atravesaban diariamente la frontera entre los sectores de Berlín en ambos sentidos. Solamente en ese año de 1961, unas doscientas mil personas se trasladaron definitivamente a la zona occidental. Hoy, muros, fosos, perros, alambradas y policías han suprimido esa permeabilidad. Nadie, salvo en contados casos que luego explicaremos, puede atrave-



EL PROBLEMA VISTO DE CERCA

Cuando se vive desde lejos, el problema de Berlín aparece envuelto en nebulosas propagandísticas, que en muchos casos son sospechosas de falacia. Pero, llegando a Berlín, se palpa la verdad. Primero, la verdad cruda de la división de las dos Alemanias, ya realidad irreversible; luego, la verdad brutal, sangrienta, de la separación de los berlineses.

Tiene Berlín recuerdos de la guerra en cada esquina y, aunque los berlineses tienen una voluntad firme de olvidar, el resultado es bien patente: una problemática realidad que nubla toda esperanza. Los de un lado y los de otro siguen siendo hermanos y, a pesar de la división, la sangre mantiene la fe. En el fondo, aunque los occidentales miren con recelo a los orientales; aunque los orientales alardeen con altivez su postura, de-sean abrazarse.

Ya desde 1945, las autoridades de Alemania oriental habían tratado de impedir las «fugas» pero desde que se cerraron las fronteras berlinesas, el aspecto de «protección» de la República Democrática Alemana ha mejorado muchísimo. Los 1.381 kilómetros que tiene la línea de demarcación, desde Lübeck hasta Hof, se han dejado prácticamente impermeables para fugitivos. Las nuevas instalaciones, ya más perfectas desde 1961, cuentan con un amplio sistema de interceptación. Con cables, alambres ocultos e instalaciones de alarma. Existen más de 800 torretas de observación, 800 refugios subterráneos o de superficie, 500 reducidos subterráneos prefabricados de hormigón y más de 100 puestos de observación en árboles y barreras de carreteras. El sistema de alarma llega, en algunos lugares, a tener cinco líneas y en una longitud de 800 kilómetros se han colocado minas.

LA DIVISION CONFIRMA LA SEPARACION

Nos hemos acercado a la frontera de Alemania Oriental por Ziehhin, cerca de Lübeck, para palpar de cerca la situación. La castración de la vida es evidente. La carretera está cortada en un punto cualquiera por una triste valla, que patentiza la triste frontera artificial. En la parte occidental no había vigilancia. En la oriental, una extensa franja muestra los muñones de los árboles talados. No muy lejos, una alta torre de observación domina el panorama. Arriba del artefacto de vigilancia, de vez en cuando, se percibe un reflejo de cristales que se advierte de los prismáticos de los guardianes. No se ve otra vida en ese lado.

En Berlín, el estatuto de los países no permite a los berlineses ninguna libertad de movimiento a través de la frontera. Los occidentales pueden visitar Berlín Oriental dos veces al año, en ocasiones excepcionales, como bodas, nacimientos o entierros. Los orientales, nunca pueden pasar a la parte occidental. Unicamente los jubilados obtienen un permiso para vacaciones con parientes en Berlín o Alemania Occidental. Sin embargo, los habitantes de Alemania Federal y los turistas extranjeros tienen ciertas facilidades de paso.

Las intenciones de esas normas son claras. Por una parte, las autoridades comunistas tratan de impedir la fuga de la mano de obra; por otra, quieren confirmar psicológicamente la separación de las dos Alemanias, dando la consideración igual a los extranjeros y a los ciudadanos alemanes de la República Federal.

Las afinidades de los berlineses de ambas zonas, su comunidad de estilo de vida que aún

no se ha perdido, sus sentimientos, tienden a unirlos. Absurdamente, las familias separadas, los amigos, se reúnen lejos de su propia ciudad, a orillas del Mar Negro, en la Unión Soviética, o en cualquiera de los otros países del Este de Europa, donde unos como otros son, por igual, turistas extranjeros. Lo que en su misma ciudad, en su misma patria, no pueden conseguir prácticamente nunca.

LAGRIMAS DE AMBOS BANDOS

Antes, los berlineses del Este tenían facilidades para visitar las bibliotecas, presenciar los espectáculos, o comprar en las tiendas de Berlín occidental los artículos que no encontraban en su zona. El nivel de vida ha subido en estos años en la parte oriental, pero ellos siguen añorando ese pequeño desahogo de su vida diaria.

Hemos recorrido la calle berlinesa que más trágicos recuerdos conserva de la realidad del muro que linda con ella. Subidos en una de las plataformas de observación, hemos permanecido codo con codo junto a un matrimonio ya maduro que saludaba a sus hijos del otro lado. Allí no había comedia, ni propaganda. Abstraídos en sus emociones, los dos, marido y mujer, lloraban silenciosamente mientras hacían gestos con sus manos, agitando los pañuelos al aire.

La línea fronteriza cuenta en algunos puntos con un lujo de elementos insospechados. Hay que verlo, para creerlo. Tras la línea de demarcación, unas veces formado por un muro de bloques de cemento, otras, por un enrejado metálico, hay una franja de hierba, a la que sigue una zanja. Pasada la zanja, hay un espacio de tierra arada, que cuenta con una moderna iluminación. Más allá, alambres al ras del suelo forman un sistema de alarma y, tras esa línea, está lo más terroríficamente ingenioso: unos pies derechos sostienen un cable tenso como a unos dos metros del suelo y, por el cable, corren libremente unas argollas de las que pende una cadena a la que hay atado un fiero perro lobo. El animal tiene absoluta libertad de movimiento a lo largo del cable, con lo que cubre toda la longitud de éste. Muchos cables, unos a continuación de otros, con sus correspondiente perros, automatizan, por así decirlo, ésta desplazada vigilancia.

UNA FRONTERA DIFICIL

Pero eso no es todo. Para haber llegado a la línea de los perros, el iluso fugitivo habrá tenido que atravesar la alambrada y un enrejado eléctrico, burlando la vigilancia que se ejerce desde torres elevadas y «bunker» al ras del suelo, y escapando del foco escrutador de los numerosos reflectores en movimiento.

Como extranjeros, hemos penetrado en la zona soviética por el «Checkpoint Charlie». El aspecto de las calles sigue igual que hace unos meses, cuando visitamos con mayor detenimiento la ciudad de Berlín. Muchas obras: nuevos edificios modernos intentan igualar el cosmopolitismo de Berlín-occidental. Se ensanchan plazas y avenidas, se intentan tapar las muchas huellas de la guerra que todavía quedan, las casas con balcones que parece que se van a caer.

Volvemos. Pasamos el muro entre las desconfiadas miradas de las policías orientales, para quienes todos son «sospechosos». Otra vez en este lado del muro en Berlín occidental, con una tristeza y desconcierto que siempre nos embarga cada vez que vemos tan de cerca la división, seguimos pensando en esta verdad escandalosa. No queremos conmemorar este aniversario con sólo minutos de silencio.

Miguel Villegas HISPANIA PRESS

Instalador: 1.000 horas de prueba y una escuela piloto a su servicio dan más garantía a los tubos glassidur

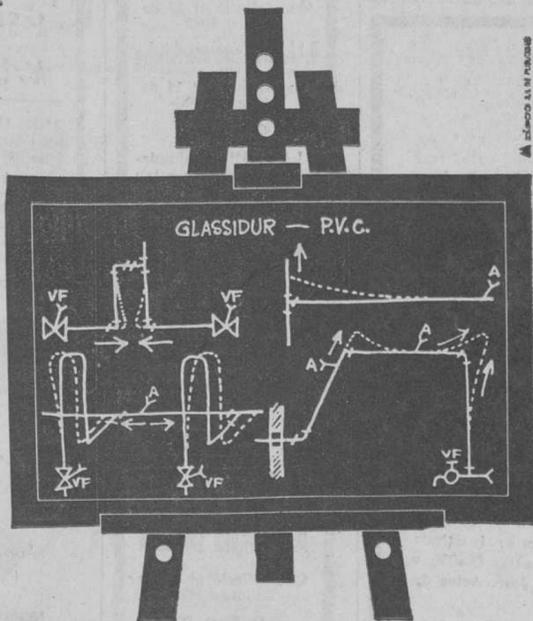
Formica en su constante afán de ofrecer soluciones y servicios, pone a su disposición su escuela piloto, donde usted aprenderá las más modernas técnicas de instalación y utilización de las tuberías de PVC duro Glassidur.

Aplicaciones: Conducciones y distribuciones de aguas Tuberías sanitarias Emisarios submarinos Redes de saneamiento Conducciones de líquidos corrosivos Tubos anticorrosivos de PVC.

glassidur con la garantía de FORMICA

glassidur El tubo que convence

FORMICA ESPAÑOLA, S. A. Delegación Norte Pl. San José, 3 - Telfs. 24 26 30 - 24 30 40 - Bilbao-9



Distribuidores ALMACENES CAMARA San Pedro y San Felices, 22 - Burgos

EL ABSIDE Pérez Galdós, 2, 3, 6, 8 - Miranda de Ebro

MESAS Y SILLAS CAMPING REBAJADAS

muebles evelio VITORIA, 56, 58, 60, 62

FIRMA DEL ACUERDO GERMANO-SOVIETICO



Bonn. — A causa de una alarma dada acerca de que en el avión en que viajaba el canciller alemán Willy Brandt a Moscú, llevaba una bomba en su interior, el avión no pudo despegar a su hora. En la foto, los periodistas y viajeros del avión esperan pacientemente el momento de volar. Junto a todos ellos, sus equipajes que fueron registrados. — (Teléfono CIFRA).

(Viene de primera página)

por medios pacíficos, ateniéndose al artículo segundo de la Carta de las Naciones Unidas, comprometiéndose a abstenerse del empleo de la fuerza o de la amenaza.

El artículo tercero dice literalmente: «De acuerdo con las metas y principios, la República Federal de Alemania y la Unión Soviética coinciden en que la paz de Europa sólo puede ser mantenida mientras nadie vulnera las fronteras actuales y en consecuencia se comprometen a respetar de modo incondicional la integridad territorial de todos los Estados de Europa en sus fronteras de hoy y declaran que no tienen ninguna reivindicación territorial que formular contra nadie y que tampoco la formularán en el futuro. Están de acuerdo, igualmente, a contemplar hoy y en el porvenir las fronteras de todos los países de Europa como vulnerables, tal y como están trazadas el día de la firma de este tratado, incluidas la línea Oder-Neisse, que demarca la frontera occidental de la República Popular de Polonia y la frontera entre la República Federal de Alemania y la República Democrática Alemana.

El artículo cuarto dice: «Este tratado entre la República Federal de Alemania y la Unión Soviética deja intactos los tratados y convenios que anteriormente fueron suscritos por una y otra parte contratantes a bilateral y multilateral (Se refiere a los tratados ruso-alemanes sobre Alemania y Berlín; al tratado entre Bonn y las potencias occidentales y al que ha suscrito Moscú con Alemania oriental).

En el artículo quinto se especifica que entra en vigor el tratado el día en que sean cambiados entre las altas partes contratantes los documentos o instrumentos de ratificación. (El Gobierno federal subordina la ratificación parlamentaria del acuerdo germano-soviético a una demostración clara de buena voluntad para mejorar la situación de Berlín occidental).

CARTA MARGINAL Bonn (Efe). — La carta sobre la unidad alemana o reserva unilateral marginal al tratado que formula el Gobierno, dice así: «Señor ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética: En relación con el tratado firmado hoy por la República Federal Alemana y la Unión Soviética, el Gobierno alemán tiene a honra el comprobar que este tratado no está en contradicción con los objetivos políticos de la República Federal de Alemania consistentes en esforzarse y actuar en pro de una situación pacífica en Europa, en la que el pueblo alemán obtenga de nuevo su unidad mediante libre autodeterminación.

NUEVA ETAPA DE AMISTAD Moscú (Efe). — Hasta poco antes de comenzar en el palacio del Kremlin la ceremonia solemne de la firma del tratado germano-soviético, Willy Brandt y Alexei Kossyguin han conferenciado extensamente sobre las iniciativas políticas y económicas que promoverán entre ambos países una nueva etapa de cooperación y amistad. Se insistió en medios bien informados en que Brandt ha informado las intenciones rusas relativas a un mejoramiento perceptible de la situación que afecta a dos millones de habitantes mil berlineses. El Gobierno alemán ha reafirmado hoy, mediante la visita de Brandt a Kossyguin, que la ratificación y entrada en vigor del tratado depende exclusivamente de que Rusia contribuya a resolver los problemas humanitarios de Berlín.

La jornada diplomática de Moscú empezó con el gesto simbólico de reconciliación con Rusia, efectuado por el canciller alemán (eran las ocho de la mañana, hora de Europa

occidental) ante la tumba del soldado soviético desconocido al pie de las históricas murallas del Kremlin («Ciudad Alta»). Brandt depositó una corona de flores con una inscripción en el lazo: «El canciller de la República Federal de Alemania».

Seguidamente, el canciller Brandt se trasladó al palacio del Gobierno, en el recinto del Kremlin, para entablar el primer coloquio con Alexei Kossyguin, presidente del Consejo de ministros.

CONVERSACION CON BREZHNEV Moscú (Efe). — El canciller Brandt mantuvo esta tarde una entrevista con Leonid Brezhnev, primer secretario del partido, según anunció el portavoz alemán, von Wechmar. Aún se desconoce la hora y lugar de esta conferencia.

Esta conversación no estaba prevista en el programa de la visita de Brandt y Kossyguin y fue decidida en el transcurso de la mañana de hoy. Anoche von Wechmar manifestó a los informadores de Brandt y Brezhnev «no estaba excluido».

NOTAS A LAS POTENCIAS OCCIDENTALES Bonn (Efe). — En notas a las tres potencias occidentales, el Gobierno Federal hace patente que el tratado germano-soviético deja intactos los derechos y las responsabilidades de las cuatro potencias en Alemania como totalidad y en Berlín. «Todavía está pendiente el tratado a aquellos derechos».

Asimismo, señala que el ministro federal de Exteriores hace constar a este propósito que «el problema de los derechos de las cuatro potencias no tiene ninguna relación con el tratado germano-soviético que tampoco afecta a aquellos derechos».

El ministro soviético de Relaciones Exteriores —según la triple nota de Bonn, a Washington, Londres y París— ha manifestado que «el problema de los derechos de las cuatro potencias no ha sido objeto de negociaciones con la República Federal de Alemania y que el Gobierno soviético partió de la base de que no debía ser debatido».

WASHINGTON Washington (Efe). — «Los Estados Unidos ven con satisfacción el tratado germano-soviético y esperan que sea el primer paso hacia un proceso que lleve al mejoramiento de la situación en Europa».

Rogers declaró que la República Federal se ha mantenido en contacto con los Estados Unidos durante el tiempo que han durado las negociaciones que han conducido al tratado.

LA REUNION BRANDT-KOSSYGUIN Bonn (Efe). — El canciller federal, Willy Brandt y el jefe del Gobierno soviético, Alexei Kossyguin, destacaron hoy en su primera entrevista la gran importancia del tratado germano-soviético firmado esta mañana. Al comienzo de las conversaciones entre ambos políticos, afirmó Kossyguin que esta fecha podría ser considerada en el futuro como de importancia histórica. El canciller federal dijo, por su parte, que la importancia del tratado era especialmente la forma con que se llevará a la práctica, subrayando que era cuestión indispensable regular las fuerzas para conseguir un desarrollo pacífico de la situación europea.

A la reunión Brandt-Kossyguin, asistieron el ministro federal de Asuntos Exteriores, Scheel, los secretarios de Estado, Frank y Egon Bahr y, por parte soviética, el ministro

de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko y Valentin Falin, alto funcionario soviético.

Kossyguin valorizó el tratado como un importante acto de interés para nuestros pueblos y para otros países; y subrayó que el tratado «no significaba un intento de la Unión Soviética para separar a la República Federal de sus amigos occidentales». Kossyguin pidió a Brandt la unión de los mutuos intereses para llevar a cabo la conferencia paneuropea de seguridad colectiva, a la cual Brandt contestó afirmando que el Gobierno Federal había ayudado siempre a activar esta idea en el seno de la NATO.

Pero, una posible conferencia de este calibre sólo tendría sentido —dijo Brandt— cuando todos los Gobiernos que participan pudieran exponer claramente los problemas a que ellos consideran de importancia. Para los países miembros de la NATO —concluyó Willy Brandt— es de gran importancia una reducción de tropas en ambos sectores.

Ambos estadistas finalizaron la reunión hablando de temas con respecto a la cooperación económica y científica entre ambos países.

BANQUETE Moscú (Efe-Reuters). — El primer ministro soviético, Alexei Kossyguin, declaró esta noche que esperaba que Rusia y Alemania occidental adoptaran las medidas necesarias para ampliar sus relaciones como consecuencia del tratado firmado hoy entre los dos países.

Kossyguin, hablando en un banquete celebrado en el Kremlin en honor del canciller alemán Willy Brandt, manifestó que su país estaba dispuesto a iniciar ese camino.

El primer ministro soviético, cuyas afirmaciones fueron recogidas por la agencia oficial «Tass», añadió que la lealtad al tratado y su cumplimiento serían en el futuro, sin duda, un importante elemento para mantener la paz y la estabilidad en Europa.

«Hoy será un día memorable en las relaciones entre los dos países», afirmó Kossyguin. Añadió el primer ministro soviético que durante muchos años Bonn y Moscú habían estado en polos opuestos de la vida política internacional en el curso de la solución de importantes problemas.

«Esperamos que después de la firma del tratado se den los pasos necesarios para el desarrollo de relaciones entre la URSS y la República Federal Alemana, en diferentes campos».

Más tarde, dirigiéndose a Willy Brandt, Kossyguin brindó por las relaciones entre los dos países, así como por la paz en Europa y el mundo entero.

HA MUERTO EL DECANO DEL «ARCA DE NOÉ»

Barcelona (Logos). — Ha fallecido el decano de la vieja y popular sociedad humorística, benéfica y cultural «El Arca de Noé», don Francisco Llop Marqués, que contaba 97 años de edad y era un destacado artista pintor. El extinto, que era socio de honor del Real Círculo Artístico, pertenecía a «El Arca de Noé» desde muy poco después de la fundación de esta entidad por el pintor y literato Santiago Rusiñol, apellido que es el nombre catalán de ruiseñor, mientras «Ilop», significa lobo, en la lengua de Jacinto Verdaguer.

Don Francisco Llop ha conservado hasta el último momento de su larga vida el buen humor que le hizo famoso. Hace unos tres años, se publicó en la Prensa la noticia de que había cumplido cien años de edad y él no desmintió, adrede, tal aserto, con objeto de divertirse. «El Arca de Noé» le ofreció un magno «pienso», como denominaba dicha sociedad a sus frecuentes ágapes. El señor Llop comió como el que más y en el discurso de rigor provocó la hilaridad de todos los presentes, explicando razonadamente que había alcanzado los cien años de vida, procurándole comer siempre copiosamente y beber y fumar con alguna moderación. Las declaraciones del supuesto centenario, que en realidad tenía, entonces 94 años de edad, tuvieron amplia glosa en la Prensa nacional y se difundieron también por el extranjero.

Los «tupamaros» hacen llegar a la Prensa cartas de sus dos secuestrados que dicen estar bien

Gratitud del Gobierno uruguayo por la comprensiva reacción de Norteamérica en el asesinato del agente Mitrone

Montevideo (Efe). — El presidente Pacheco Areco ha dirigido al presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, el siguiente mensaje: «La injusta muerte de Dan Mitrone ha sido profundamente sentida por el Gobierno y el pueblo de Uruguay. Esperamos, sin embargo, que la sangre de este mártir americano no haya sido vertida en vano y que servirá para que la ola de locuras criminales que se extiende a tantas naciones del mundo pueda ser detenida, salvando así muchas vidas inocentes y preciosas como la de Dan Mitrone. El Gobierno y el pueblo de mi país aprecian especialmente el espíritu de comprensión y perspectiva histórica con que el Gobierno de Su Excelencia ha encarado esta trágica situación».

REGISTRO Y DETENCIONES Montevideo (Efe). — Equipos de radio, antenas plegables, reguladores de voltaje y transformadores fueron ayer encontrados por la Policía en el registro de un taller mecánico que era utilizado por los «tupamaros». Todos estos efectos habían sido sustraídos del centro de instrucción de la Armada el 29 de Mayo último.

El Cuerpo de Mitrone en Indiana Washington (Efe). — El secretario de Estado norteamericano William Rogers asistirá a los funerales de Dan Mitrone, funcionario norteamericano ejecutado en Montevideo por los «tupamaros», según anunció hoy el Departamento de Estado.

Estos detenidos —dos mujeres y un hombre— participaban activamente en las acciones de los grupos clandestinos de la organización extremista, pero no estaban vinculados a los secuestrados de Dan Mitrone, Claude Lee Fly y Aloysio Dias Gamide, se dice en fuentes de la Policía.

MAS DETENCIONES Montevideo (Efe). — En una espectacular redada a cargo de efectivos del Ejército fueron detenidos ocho personas que son interrogadas en la Jefatura central de Policía. Esta operación realizada de acuerdo con las medidas que se han dispuesto para lograr la captura de los secuestradores del consúl de Brasil, Dias Gamide, y del técnico agrícola americano, Claude Fly, TIROTEO Montevideo (Efe). — Funcionarios del Departamento de Investigación y enlace que se hallaban en el interior de un garaje situado en las inmediaciones del centro de esta capital, mantuvieron un tiroteo con dos individuos, presumiblemente «tupamaros», que intentaron llegar al local desfilándose por las azoteas del mismo.

MAS INFORMACION NACIONAL

(Viene de primera página)

conducen a la catedral, y en la lonja de las Platerías fueron recibidos por el obispo auxiliar de la diócesis, doctor don José Cerviño, con un Misal Pastrana Borrero, visitarán España, según ha comunicado a la Prensa el ministro de Información y Turismo a su llegada a Madrid en el aeropuerto de Barajas, después de su viaje a Colombia, donde ha presidido la delegación española en la toma de posesión del nuevo presidente de la República.

El señor Sánchez Bella mostró su complacencia por la gestión que realiza en Nueva York la Oficina de Turismo Española, que visitó a su regreso de Bogotá y que ya ha alcanzado la cota del millón de turistas con destino a España. Asimismo subrayó que, durante su estancia de 24 horas en Nueva York, había tenido oportunidad de cambiar impresiones con dirigentes de la radiodifusión neoyorkina, así como con empresas editoriales, trazando los planes de acción para la próxima temporada en lo que se refiere a intercambios con aquel país.

LA MEDALLA DE GIJON, A FERNANDEZ MIRANDA Gijón (Cifra). — El ministro secretario general, don Torcuato Fernández Miranda, recorrió hoy las instalaciones de la Feria de Muestras Internacionales, donde le fue impuesta la medalla de oro de la villa de Gijón, que recientemente le fue concedida por el Ayuntamiento.

LOPEZ RODO, EN COMPOSTELA Santiago de Compostela (Cifra). — El ministro comisionario del Plan de Desarrollo económico y social, don Laureano López Rodó, llegó hoy al aeropuerto de Labacolla, procedente de Asturias.

El señor López Rodó, tras descansar unos momentos en el aeropuerto santiagués, continuó viaje a Bayona (Pontevedra).

ADJUDICACION DE OBRAS Avila (Cifra). — Han sido adjudicadas obras por pesetas 129.739.184 para la realización de infraestructura, estaciones y superestructura del primer tramo correspondiente a la vía férrea Madrid-Móstoles, con el que se iniciará la realización del proyecto del ferrocarril que, partiendo de Madrid, recorrerá todo el valle del Tietar.

También fueron adjudicadas por la Dirección general de Obras Hidráulicas, por un valor de 6.500.000 de pesetas, las obras de distribución de agua y saneamiento, en la localidad abulense de Candela.

MAS DE 21 MILLONES DE TURISTAS VISITARON ESPAÑA EN 1969 Madrid (Logos). — A 21.600.000 se eleva el número de turistas que visitaron España durante el año 1969, con un ingreso por turismo de 1.310,66 millones de dólares, de los que deducidos los gastos, determinan un montante, en millones de dólares de 1.224,69, según la publicación «El Turismo en España» que ha hecho entrega a los medios informativos, al mediodía, el director general de Promoción del Turismo, don Enrique Basols.

NOTICARIO PINTOESCO

ROBAN EN LA CALLE A GIULIETTA MASINA

Roma (Efe). — La famosa actriz Giulietta Masina fue robada ayer en Roma en pleno centro de la capital, mientras paseaba con su marido y unos amigos.

Unos jóvenes que pasaron montados en una moto «scooter» le arrebataron el bolso de mano. Dentro del bolso iba una esmeralda montada sobre un anillo, con un valor de quince millones de liras (un millón y medio de pesetas aproximadamente).

UNA ENFERMA ADORABLE Birmingham (Inglaterra) (Efe)

La joven Hilary Pole, a la que los médicos y enfermeras que la atendieron durante los diez años que lleva con el cuerpo paralizado, denominan la paciente con más coraje del país, recibió ayer el homenaje del personal del hospital Queen Elisabeth, situado en las afueras de esta ciudad, al ser trasladada a su domicilio por primera vez en diez años.

Uno de los doctores, describió la historia de Hilary, que cuenta treinta años de edad, y que desde los veinte, padece una parálisis que afecta a todo su cuerpo excepto los dedos de su pie izquierdo, que son su único medio de comunicación, y con los que por medio de una máquina de escribir electrónica, Hilary ha escrito artículos periodísticos, poemas y ensayos, a la velocidad de sesenta palabras por minuto.

A los veinte años, tras haber obtenido el título de profesora de Educación Física, Hilary sufrió un ataque de una extraña enfermedad muscular, que en quince meses paralizó gradualmente todo su cuerpo, excepto los músculos de los dedos del pie izquierdo.

Ayer, fue trasladada a su domicilio, en esta ciudad, donde será visitada por las enfermeras, dos veces diarias, además de por grupos de voluntarios, que se turnarán para estar a su lado día y noche.

Uno de los doctores dijo: «Nadie que la conozca, deja de quedar impresionado por el coraje de la muchacha».

PIELESROJAS CONTRA «ROSTROSPALIDOS» San Francisco (Efe-Reuters).

La fiecha india que cayó sobre una embarcación ocupada por turistas amenaza hoy con provocar un enfrentamiento entre el Gobierno estadounidense y los indios que ocupan Alcatraz.

«El Gobierno no tiene la intención de tolerar el disparo de una sola flecha más desde Alcatraz contra las embarcaciones», ha declarado el portavoz gubernamental Thomas Hannon.

Hannon, jefe de los servicios de administración regional manifestó a la Prensa que el Departamento de Justicia en caso necesario ejercerá su derecho de desalojar a los indios, que invadieron la isla el pasado Noviembre y la reivindicación en nombre de todas las tribus.

La flecha golpeó el puente y fue a caer en la cubierta de una embarcación repleta de turistas. No causó daños.

Sin embargo este hecho no ha sido la única causa de tensión que pudiera conducir a un enfrentamiento. La semana pasada los indios rechazaron a los tripulantes de un guardacostas que intentaron desembarcar en Alcatraz para colocar una nueva señal de aviso a la navegación.

Hannon dijo que los indios lograron repeler a los tripulantes del guardacostas embarcando los «cocteles Molotov». Los tripulantes del guardacostas se marcharon para impedir un grave incidente.

Los indios han declarado que permitirán la restauración de la señal si el Gobierno restaura el suministro de agua a la isla, haciendo que nuevamente entrara en servicio la cisterna que dejó de ir a la isla en Mayo.

«El Departamento de guardacostas colocará la señal tanto si los indios quieren como si no», dijo Hannon sin fijar fecha para un nuevo intento de desembarco.

BUENA QUINIELA! Londres (Efe). — Una enfermera de la ciudad de Oxford, Molly Chambers, cobró hoy ciento cincuenta y siete mil novecientos ochenta y ocho libras (veintidós millones quinientas cuarenta y un mil novecientos pesetas) en las quinielas de la casa «Lilleshod» correspondientes a la primera jornada de la temporada de fútbol.

Molly Chambers y su esposo Alec, que trabaja como carpintero, viven en un coche caravana con su hija de doce años. June.

El dinero les permitirá, entre otras cosas, visitar las islas del Caribe, donde nació el matrimonio. Molly Chambers afirmó que no piensa retirarse de su trabajo de enfermera.

NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 201250

Administración 207148

CIUDAD DEPORTIVA MILITAR
«GENERAL YAGÜE»
«LA GARROCHA»

SABADO, día 15, a las ONCE de la noche

GRAN VERBENA DEL CHAMPAGNE

Amenizada por el conjunto

EXTENSION 70

Y la actuación por primera vez en Burzós del DUO

ENRIQUE y MIGUEL

Finalistas de los festivales de la canción del MIÑO y de ALMERIA.

• TOROS •

Pontevedra (Cifra).— Ter-
cera corrida de las fiestas
de La Peregrina. Toros de
don Antonio Pérez de San
Fernando, Antonio Ordóñez,
pitos en sus dos toros. Palo-
mo Linares, dos orejas y
petición insistente de rabo en
el segundo y saludos en el
quinto. Juan José, dos orejas
en el tercero y vuelta en el
sexto.

Jaráiz de la Vera (Cáce-
res) (Cifra).— Toros de
Juan Morales, de Plasencia.
Ricardo de Fabra, en su pri-
mero, una oreja; en su se-
gundo, dos orejas y rabo.
"El Hencho", dos orejas y
rabo en el segundo y vuelta
al ruedo en el quinto. José
Luis Parada, dos orejas y
rabo en el tercero; en su se-
gundo, vuelta al ruedo.

DETENCION DE LOS PRE- SUNTOS BOICOTEADO- RES DE UNA PLAZA PORTATIL

San Sebastián (Cifra).—
Quinta corrida de la Sema-
na Grande. Toros de María
Pallarés, que sustituyen a los
de "Carreros" desechados por
falta de trapío "Paquirri", dos
orejas y vuelta en el prime-
ro y ovación en el cuarto.
Angel Teruel, un aviso en el
segundo y silencio en el quin-
to. Miguel Márquez, petición
de oreja en el tercero y una
oreja en el último.

Tudela (Navarra) (Cifra).—
Tres jóvenes de Fusiñana, lo-
calidad de Navarra, han sido
detenidos, como presuntos in-
ductores de los incidentes
que se desarrollaron estos
últimos días, en torno a la
inauguración de la plaza por-
tátil de Tudela.

Como se recordará, el día
10 fue suspendida la corrida
a consecuencia de la invasión
en masa que el público hizo
de la plaza, arrojando a los
poteros y a cuantos inten-
taron impedir su entrada.

No se han facilitado, has-
ta el momento, los nombres
de los detenidos. Se sabe que
esta mañana fueron llamados
a declarar 20 personas, de
los que 17 quedaron en li-
bertad.

Gijón (Cifra).— Primera
de feria. Seis toros de Ata-
naso Fernández, Diego Puer-
ta, petición de oreja en el
primero; en el cuarto, ova-
ción. "El Cordobés", dos ore-
jas en el segundo y dos ore-
jas en el quinto. Julián Gar-
cía, dos orejas y rabo en ca-
da toro y salida a hombros.

La turbonave «Montserrat» averiada en su viaje de regreso de América a España

Ni el pasaje ni el barco corren peligro y el primero ha sido trasbordado al «Begoña»

Madrid (Cifra).— «La turbo-
nave «Montserrat», en su viaje
de regreso de América, ha su-
frido una avería que le ha for-
zado a interrumpir la navega-
ción y que se intenta reparar a
bordo, han manifestado esta
mañana a un redactor de «Cifra»
en medios autorizados de la
Compañía Trasatlántica Espa-
ñola, propietaria de dicho buque.

Señalaron igualmente que di-
cha reparación, «dado el carác-
ter preferentemente eléctrico
de los elementos del buque, es
posible que se haga necesario
remolcarlo a un astillero. Ante
este evento —agregaron— se
ha solicitado ayuda de un re-
molcador de altura, que se di-
rige hacia el «Montserrat».

Dijeron, igualmente, a «Cifra»
que «no existe peligro alguno
para el barco ni, por consiguien-
te, para el pasaje y tripulación.
Además, desde la tarde de ayer,
día 11, se encuentra a su cos-
tado su buque gemelo de la
flota, el «Begoña», para pre-
starle cualquier tipo de colabo-
ración que pudiera ser conve-
niente».

El «Montserrat», de 9.008 to-
neladas, fue construido en 1947,
en Los Angeles (USA), sufrió
la avería cuando navegaba en-
tre las islas del Caribe y las
islas Canarias.

TRANSBORDO
Madrid (Cifra).— La turbo-
nave «Montserrat» a mitad de
su travesía atlántica, tuvo que

interrumpir la navegación por
una avería en sus máquinas.

Según han manifestado esta
noche a un redactor de «Cifra»
en medios autorizados de la
Compañía Trasatlántica Espa-
ñola, propietaria del buque, con
el fin de reducir retrasos y evi-
tar incomodidades a sus pasa-
jeros, se ha procedido al trans-
bordo de la totalidad del pa-
saje, equipajes y víveres a la
turbonave «Begoña», de la mis-
ma compañía, sin ninguna no-
vedad.

El buen resultado de esta
operación de transbordo en al-
ta mar ha puesto de manifies-
to la singular pericia de los ca-
pitanes, oficialidad y tripula-
ción de ambos buques herma-
nos. El «Begoña» continuará
hoy su ruta normal hacia Te-
nerife con el pasaje propio y
el trasbordado del «Montse-
rrat». La tripulación de este úl-
timo buque aguarda a bordo
del mismo el inminente remol-
que para la más rápida repa-
ración posible.

Gran éxito de Rafael de Córdova y su «ballet» español, en el Gran Teatro

Hoy y mañana, sendas actuaciones dentro de "Festivales de España" de la Compañía de Teatro de Miguel Narros

Tras un paréntesis de cuatro
días, vuelven los «Festivales
de España» para completar su VIII
edición en Burgos. Serán tres
días finales, dedicados al «ballet»
español —el de ayer— y al tea-
tro.

Anoche, en el Gran Teatro, ac-
tuó la Compañía de ballet es-
pañol de Rafael de Córdova,
obteniendo un nuevo éxito a los
ya conseguidos otras veces ante
nuestro público.

Constó el programa ofrecido
de dos partes. En la primera se
ofrecieron sendas versiones co-
reográficas de «Viva Navarra»,
de Joaquín Larregia; primera
danza de «La vida breve», de
Manuel de Falla; «Triana», de
Albéniz; «Sentimientos», de Ma-
nuel Infante; «Ritmo de Cádiz»
(popular) y «Estudios», de Albé-
niz. Rafael de Córdova tuvo tres
actuaciones personales («La vida
breve», «Sentimientos» y «Estu-
dios») reafirmando su categoría
de bailarín excepcional y origi-
nalísimo en su depurado arte.
Oyó merecidas y calurosas ova-
ciones, compartidas por su pa-

reja María Gloria, magnífica
bailarina también y por las figu-
ras del elenco Esperanza Báez,
Conchita España, Angelines Cha-
cón, Luisa del Mar, María del
Rocío, Clara María, Didacio Ro-
jas, Rafael Torres, Paco Prado,
Antonio de los Reyes, Ricardo
Sánchez, Luis Cortez, Manuel
Allar y Antonio Aranda.

La segunda parte del recital
estuvo dedicada a «El amor
brujo», de Falla, del que ofre-
ció una versión admirable, rea-
lizada —como bien se ha di-
cho— en una atmósfera de dra-
ma griego. Gustó mucho al pú-
blico, y su entusiasmo fue ma-
nifestado con aplausos frecuen-
tes y prolongados, especialmen-
te sostenidos al final y que re-
cibió Rafael de Córdova junto
con el resto de figuras de la
Compañía y cuerpos de baile
femenino y masculino.

Magníficos la puesta en esce-
na y montaje, en todos los as-
pectos.

HOY, TEATRO DRAMATICO

La «recta final» de los «Festi-
vales» en Burgos corresponde en
el año actual al teatro dramáti-
co.

Son dos días de auténticos
acontecimientos teatrales los que
se ofrecen por «Festivales» al
público burgalés por la Compañía
titular del Teatro Español
de Madrid, en el Gran Teatro
de nuestra ciudad, bajo la pre-
stigiosa dirección de Miguel Na-
rros. Es decir, un selectísimo
elenco artístico con una diestra
mano al frente del conjunto.

Si a ello se añade que va a
poner, en estos dos días, dos
soberbias producciones dramáti-
cas, puede anticiparse que am-
bas jornadas constituirán un se-
ñalado éxito.

El debut de la Compañía del
Teatro Español abarcará dos
funciones, en la tarde y noche
de hoy, con la interpretación
del drama de Tirso de Molina,
versión en dos partes, de Ma-
nuel y Antonio Machado: «El
condenado por desconfiado».

Mañana y como rúbrica al in-
teresante programa desarrollado
por los «Festivales de España»
en Burgos, subirá a la escena,
una vez más, «La marquesa Ro-
salinda», de D. Ramón de Valle
Inclán, en magnífica versión de
la misma Compañía.

Presos de la cárcel de Valencia donan sangre a la Seguridad Social

Valencia.—Un grupo de reclu-
sos de la prisión provincial, así
como el personal de la misma,
ofrecieron su sangre para aten-
der a las necesidades de la Se-
guridad Social.

El equipo móvil de la Ciu-
dad Sanitaria de La Fe, se per-
sonó con este motivo en la cár-
cel, para hacer las extracciones
correspondientes, las cuales se
realizaron en un ambiente sim-
pático y lleno de desinterés.
(Logos).

NUESTROS TELEFONOS:

REDACCION: 20 12 80
ADMINISTRACION: 20 71 48

OBRA CULTURAL DE LA
CAJA DE AHORROS
DEL CIRCULO CATOLICO

CONOZCA USTED SU PROVINCIA

En e. deseo de que los burgaleses conozcan los monu-
mentos y joyas de arte de nuestra provincia, el próximo
domingo, día 16, se realizará la visita a

Monumento al Pastor, Santa Gadea del
Cid, El Espino, Sobrón, Soportilla
Frias, Tobera y Briviesca

con visita a museos y monumentos.

Las invitaciones limitadas, se entregarán a partir de
hoy, jueves, previa presentación de la libreta de ahorro, en
las oficinas que la Caja de Ahorros del Círculo Católico
tiene establecidas en nuestra ciudad dándose una charla
con proyección de diapositivas, preparatorias a las visitas,
en el patio de público de las Oficinas Centrales, calle Mi-
randa núm. 5, el viernes día 14, a las ocho de la tarde.

**Se necesita
MECANICO SOLDADOR**

Informes: CANTERAS HUARBE (Rubena)
(ROC. Núm. 1.056)

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

NECESITA IMPORTANTE EMPRESA.
INCORPORACION INMEDIATA

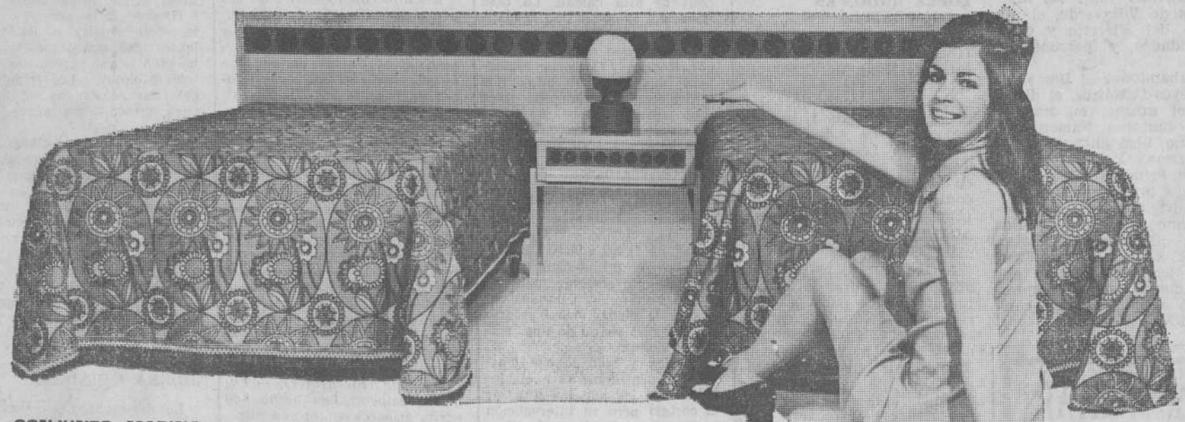
Escribir. Apartado 355. Burgos. — (ROC. Núm. 1.054)

FLEX EN LA DIANA

Con la nueva línea "Hogar 69"

Más de cien muebles distintos abarca el extenso catálogo de FLEX.
¿Qué cómo es posible esto? De la forma más sencilla y fabulosa que puede
imaginarse. Quince fábricas con más de cinco mil obreros pueden hacer este increíble
esfuerzo. Una mano de obra muy capacitada, respaldada por esta enorme industria pone al
alcance de todos los hogares, calidad y confort, en donde los dormitorios FLEX sólo
son una muestra representativa de lo que puede ser un hogar con FLEX.

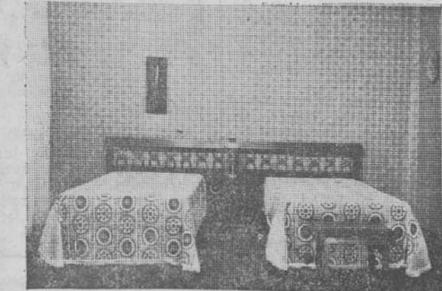
FLEX fabrica muebles que hacen más confortable su hogar



CONJUNTO MARINA

CONJUNTO CONDAL

CONJUNTO TOLEDO



PIDALO A SU PROVEEDOR MUEBLISTA O ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

SUCESOS

Madrid (Cifra y Logos). — Resumen de accidentes registrados en el territorio nacional.

Barcelona. — Falleció Jesús Guillera Monclare, de 55 años, alcanzado por una grúa que voló en unas obras de la barriada de Casa Antúnez.

Górliz (Vizcaya). — Dos muchachos holandeses, vecinos de Rotterdam, de vacaciones en esta localidad, han resultado heridos de gravedad al caerse por un acantilado al mar, en el término municipal de Arminza, a unos treinta kilómetros de Bilbao.

Avila. — Enrique Jiménez Galindo, de 21 años, resultó muerto al chocar la motocicleta que conducía contra otra motocicleta pilotada por Daniel Martín, también de 21 años, quien quedó gravemente herido. También resultó con heridas graves Eugenio Jiménez Galindo, que acompañaba a su hermano Enrique.

El Ferrol del Caudillo. — Ha resultado muerta por un automotor, la niña de seis años Mercedes López Coira, que se encontraba en El Ferrol pasando unos días de vacaciones con unos familiares.

Gerona. — Margarita Planas Pozo, de 22 años, resultó muerta en el acto, cuando el turismo que conducía, chocó de frente contra un autocar.

UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS EN EL INCENDIO DE UN REMOLQUE

Madrid (Cifra). — Un muerto y algunos heridos, cuyo número no se ha podido apreciar, es el balance que arroja el incendio y explosión registrado en un "caravanning" o remolque que transportaba un turismo extranjero.

El accidente se produjo en la calle de Francos Rodríguez, a la altura del cuartel de la Policía Armada. Por delante de dicho edificio circulaba el turismo portugués IA — 8.985, en el que se declaró un incendio. Algunos agentes de la Policía Armada acudieron a auxiliar a los ocupantes del coche y cuando estaban efectuando trabajos de extinción se produjo una fuerte explosión en el interior del remolque que quedó casi destruido. Uno de los agentes resultó muerto.

Los ocupantes del turismo resultaron heridos, desconociendo se, por ahora, la identidad del muerto y las de los ocupantes del coche siniestrado.

NOVIOS E INVITADOS, INTOXICADOS

Madrid (Cifra). — Una pareja de recién casados y cerca de 150 invitados resultaron intoxicados ayer tarde después del banquete nupcial en el que festejaban el enlace.

Cuando aún no había concluido el ágape alguno de los invitados se sintió indispuerto, entre ellos varios niños. Al cabo de unas horas los novios tuvieron que ser internados en un centro asistencial de Getafe y cuarenta de los asistentes ingresaban en la residencia de La Paz y cerca de un centenar requerían asistencia médica en diversos centros de la capital.

Según se ha podido saber, el menú que se sirvió estaba formado por canapés variados salpicón de mariscos, empanadas y huevos, ternera, tarta y helado.

AGREDIDO POR DESCONOCIDOS

Bilbao (Cifra). — Don Pedro Cotterillo Arce, domiciliado en Madrid, resultó con heridas de pronóstico grave, al ser agredido en la zona bilbaína de Archanda por unos desconocidos que se habían brindado anteriormente a conducirlo en su vehículo hasta Algorta.

El herido, se hallaba esperando al autobús de Algorta cuando dos desconocidos, que viajaban en una furgoneta, pasaron por el citado lugar y se brindaron a llevarle a su residencia. En vez de hacer tal cosa, lo trasladaron a Archanda, donde, de improviso y sin que mediara discusión de ningún tipo, le agredieron.

ROBO DE MEDIO MILLON EN JOYAS

Cabañas (La Coruña) (Cifra). — En medio millón de pesetas, aproximadamente, se calcula el valor de las joyas que han sido sustraídas de la finca que, en el lugar de Chamoso, en la parroquia de San Martín de Porto de este municipio de Cabañas posee don Juan Antonio Suanzes Marqués de Suanzes.

ENFERMOS MENTALES, INTOXICADOS POR GAS

Sidney (Efe-Reuters). — Un enfermo mental falleció ayer y otros tres, todos de media edad, sufrieron desmayos e intoxicación debido a un escape de gas registrado en el anejo de un hospital. La Policía estima que uno de los pacientes dejó abierta accidentalmente una llave de gas.

ATRACO EN UN BANCO BELGA

Alost (Bélgica) (Efe). — A 500.000 francos belgas (700.000 pesetas) se eleva la suma robada por dos individuos armados con pistolas y bombas de humo que atracaron esta tarde una sucursal del "Kredietbank" en la ciudad belga de Alost.

Se trata del segundo atraco a mano armada registrado en Bélgica durante la jornada de hoy. El primero fue esta mañana en Bruselas. El atracador se dio a la fuga con una suma de 70.000 francos belgas, dejando ensangrentado en el suelo a un empleado de la agencia bancaria atacada.

En Alost, esta tarde, los atracadores escondían sus rostros, uno bajo unas gafas y el otro con una venda. Los dos hombres se expresaban en flamenco y huuyeron a bordo de un automóvil después de lanzar una bomba de humo en el establecimiento.

CONDENADO POR RAPTO

Pontevedra (Cifra). — El Tribunal de la Audiencia Provincial condenó a la pena de tres meses de arresto mayor y abono de una dote de diez mil pesetas, al vecino de Vigo, Manuel Joaquín de Jesús Vieira, como autor de un delito de rapto, al convencer a una menor de edad para que le acompañara, sin consentimiento de sus padres, a Portugal.

ARDEN CIEN MIL KILOS DE CORCHO

Sevilla (Logos). — Cien mil kilogramos de corcho han sido destruidos por un incendio producido en una fábrica. Los bomberos trabajaron intensamente durante tres horas para dominar el incendio y evitar que se propagara. Se logró salvar una gran cantidad de corcho que se calcula en tres veces más que la que ardió.

BALNEARIO DE LIERGANES (Santander)

Tratamiento eficazísimo de las enfermedades del aparato respiratorio en todas sus formas (no tuberculosas), bronquitis crónicas, catarros de la nariz, garganta, enfisema pulmonar, asma y la propensión a contraerlas. Moderna instalación crenoterápica, Rayos X, Radiólogo Dr. Pedraja.

Hotel de Balneario, 2 estrellas, trato esmerado. Magnífico parque de reposo. Abierto del 15 de Junio a 31 de Octubre. Teléfono 3 y 74.

— LIERGANES CURA —

Recorrido por los yacimientos de arqueología medieval de nuestra provincia y Soria

Una importante necrópolis está siendo descubierta en Palacios de la Sierra

La alumbrada en «Cuyacabras» (Quintanar) y el eremitorio mozárabe de «Cueva Andrés» son únicos en España, dice el profesor Del Castillo

Sugerencia para que estos lugares sean declarados monumentos históricos

Ayer se llevó a efecto un recorrido a través de los yacimientos de arqueología medieval que han sido descubiertos en tierras burgalesas y en las inmediatas de Soria, por el ilustre profesor don Alberto del Castillo, eminente arqueólogo dedicado a los estudios del medioevo y que ha contado con la colaboración directa de su equipo, encabezado por las señoritas María Asunción Bielsa, María Angeles Golvano, así como por el sacerdote burgalés, don Julián Manrique y el topógrafo, don Pedro Planas.

Este viaje fue organizado por la Diputación provincial, que ha patrocinado y ayudado con sus subvenciones las excavaciones llevadas a efecto en nuestra provincia.

De Burgos partió una expedición de amantes de la arqueología, acompañados por el presidente de la Corporación, don Pedro Carazo y los diputados, señores Zaldívar, Ocio y Varona, a los que se unió en Salas el alcalde de dicha localidad y diputado de aquel partido, señor Martínez.

Por rutas de gesta, que conducen a los enclaves básicos donde se forjó el nacimiento de Castilla, transcurrió el viaje, con explicaciones ofrecidas a través del micrófono por el director del Museo Arqueológico provincial, don Basilio Osaba y don José Luis Uribarri.

LA NECROPOLIS DE PALACIOS DE LA SIERRA

La primera etapa culminó en Palacios de la Sierra, en cuya plaza del pueblo, aguardaban a los visitantes el profesor Del Castillo, junto con los componentes de su equipo y el alcalde. Acompañados por ellos, se ascendió al cerro en el que está enclavada la necrópolis sobre un montículo que domina al pueblo y que tiene el carácter de un fantástico mirador natural, cuyo colosal anfiteatro aparece formado por las Mambas, la sierra de Carazo, el pico de Urbión y, en general, por la Demanda.

El profesor Del Castillo ofreció interesantes explicaciones de las excavaciones allí iniciadas hace tres años, a instancia de don Julián Manrique, quien llevó a efecto los primeros descubrimientos de tumbas, que denunciaron la existencia de una necrópolis, que ahora está siendo descubierta. Estas excavaciones—realizadas en forma regular y continuada hace dos años—han permitido asimismo conocer los basamentos de una iglesia, situada junto a la necrópolis, que ha sido destruida no hace muchos años, ya que en las cercas del propio pueblo de Palacios, aparecen numerosos sillares que han salido de los restos de esta iglesia.

Todo parece indicar—según los estudios del profesor Del Castillo—que dicha iglesia se trata de una fábrica tardía, construida sobre el siglo XI y de ello se encuentran algunos antecedentes y documentación en el archivo de Burgo de Osma, que era cabeza de sede de este sector en la antigüedad.

Asimismo todo parece indicar que sobre este cerro dominante, en el que aparece enclavada el perímetro de la iglesia y la necrópolis, existió un castillo, que en la época inicial de la repoblación de Castilla albergó a las gentes allí situadas, para descender luego al llano y afincarse en lo que es hoy la localidad de Palacios de la Sierra.

Las tumbas aparecidas hasta el momento en esta necrópolis—no descubierta en su totalidad—



Vista parcial de la necrópolis que está siendo excavada en un cerro que domina Palacios de la Sierra, cuya vista se ofrece al fondo. — (Foto FEDE).

son 150 y fundamentalmente de dos tipos. Uno, del llamado de lajas, es decir con caja formada por seis y ocho piedras clavadas verticalmente, cubiertas por una o dos losas y cuya cronología se establece en el siglo XI. El segundo tipo de tumbas es el llamado de sarcófago, el cual tiene casi siempre forma antropomorfa y que, en general, se sitúan como correspondientes al siglo XII.

Una de las características destacadas de estas tumbas es que cuentan con dos estelas, una situada en la cabeza y otra en los pies, lo cual no ha aparecido en otros lugares y solo es peculiar de este lugar. Incluso se aprecian dos cruces; una grabada en la losa de la cabeza y otra en los pies. En el transcurso de la visita y dentro de los trabajos que venían realizándose, apareció una estela, no ya sólo con la cruz, sino con signos diversos, cuyo exacto significado no pudo ser interpretado.

El profesor Del Castillo destacó la riqueza osteológica de esta necrópolis—la primera de esta extensión excavada en España—habiéndose aparecido muchos esqueletos dentro de las tumbas. Sin embargo, dentro de éstas no se ha encontrado objeto alguno, apreciándose que los enterramientos de las personas se hacían solamente con sudarios.

Las características de los cráneos extraídos señalan que los pobladores de estos lugares eran vascos y cántabros, que habían descendido hacia Castilla, a medida que se iniciaba la reconquista.

Destacó asimismo el prestigioso arqueólogo, que dentro de la necrópolis habían aparecido numerosas tumbas infantiles, ya que en aquellos tiempos la mortalidad infantil era considerable. Subrayó también la gran colaboración encontrada en los obreros de esta zona, que han prestado una ayuda y una calidad humana que no ha encontrado en otros lugares donde se han llevado a efecto prospecciones, significando que hay algunos a los que se pueda considerar como arqueólogos por vocación y tal era el caso del capataz Linos, natural de Palacios de la Sierra y el cual fue saludado por el presidente de la Diputación.

A modo de sugerencia y dirigiéndose al Sr. Carazo Carnice-

ro, indicó que había que solicitar que la necrópolis fuese declarada monumento histórico, por ser único en España. Completó la misma, interesando que se gestione la construcción de un albergue de turismo, ya que el lugar es apropiado por sus bellezas naturales y porque precisamente no existe un establecimiento de este tipo entre Burgos y Soria.

EN CUYACABRAS

Desde Palacios de la Sierra, cuyos trabajos siguen en curso para descubrir la necrópolis en toda su extensión, se trasladaron los expedicionarios a Quintanar de la Sierra, dentro de cuyo término y en un paraje agreste y escondido, ha sido completada la excavación de una necrópolis que contiene doscientas tumbas del tipo que se conoce como olerdolanas. Explicó el Sr. Del Castillo que esta denominación obedece a que las primeras tumbas de este tipo descubiertas, aparecieron en la zona catalana de Olerdola.

Dichas tumbas están excavadas en la propia roca y aparecen ordenadas por familias. Esta extensión de la necrópolis de la que hay cerca de Revena y la sitúa como anterior a la de Palacios de la Sierra, dentro del siglo X, correspondiente a la repoblación y a medida que la Reconquista daba sus primeros pasos, adentrándose en Castilla.

Señaló el profesor Del Castillo

que los estudios han permitido situar los poblados—o poblado—que dieron lugar a esta necrópolis que vivían en condiciones un tanto primitivas, como en una segunda época de la edad de piedra, ya que eran núcleos que permanecían escondidos entre el monte, para escapar a las correrías musulmanas e incluso está perfectamente contrastado que en estos lugares vivían exclusivamente de la caza, sin cultivos agrícolas.

También en ubicación «ad hoc», ha sido descubierta una iglesia semi-rupestre. Otra peculiaridad que presenta esta necrópolis es que a extramuros se encuentran varios nichos, lo que denota que se trata de tumbas mozárabes, pues éstos seguían ese sistema para sus enterramientos.

Los muebles más lujosos:
actualizados para cada hogar al precio más justo

muebles evelio

VITORIA, 56... 58, 60, 62

Se trabaja en la construcción del nuevo paso inferior, bajo el f. c., en la carretera de Logroño

Gestiones para apresurar también la segunda fase del importante proyecto

Como recordarán nuestros lectores, en su día el Ministerio de Obras Públicas adjudicó las obras de construcción del nuevo paso inferior del f. c. Madrid - Henaya, en la carretera de Logroño, según el proyecto correspondiente a la primera

fase de un ambicioso plan que tiende a convertir esta carretera en moderna autovía para cuatro circulaciones.

Estas obras ya han dado comienzo por la contrata, en lo que afecta a la parte común, que llevará aparejada la supresión del paso a nivel que hoy existe en las proximidades de la Azucarrera.

Mientras tanto, vienen efectuándose gestiones para apresurar al mismo tiempo la segunda parte del citado proyecto, que supondría el ensanche del expresado paso inferior y de la carretera de Logroño más allá de las primeras previsiones, obra trascendental para descongestionar el intenso tráfico rodado que se acrecienta por los transportes que registran las fábricas del polígono industrial Gamonal - Villimar - Villayuda.

En la construcción de este paso inferior se utiliza una técnica similar a la empleada en la de los grandes puentes ferroviarios internacionales.

Por lo que hace a las obras del paso superior del mismo ferrocarril, en la calle "Alcalde Martín-Cobos" del sudoicho polígono, progresan satisfactoriamente y en cuanto al ensanche del "puente de los Ingleses", en la principal vía de penetración al polígono de Villalónquejar, están prácticamente acabadas.

La excavación se inició hace dos años, a instancias de su colaboradora, Srta. Golvano, que tiene familiares en Quintanar y llegó al conocimiento de estas tumbas. El trabajo ha sido completado en este lugar y el profesor Del Castillo indicó que es la única necrópolis mozárabe descubierta en Castilla, lo cual la confiere un valor especial.

Señaló asimismo el ilustre profesor los dos problemas con que se tropieza para su conservación, cual es la propia condición de la piedra, que por ser arenista, es muy sensible al desgaste, ahora que ha quedado descubierta. El otro problema es de orden humano y corresponde a la gente, que se ha conducido con auténtico vandalismo en algunos casos, rompiendo losas de varias tumbas. Por tanto pidió se gestione su declaración de monumento nacional, a fin de que tenga asignado un guarda que garantice la conservación. De momento, el lugar ha sido cercado.

EN CUEVA ANDRES

A escasa distancia de «Cuyacabras», si bien en un lugar todavía más intrincado, el profesor Del Castillo ha descubierto un eremitorio mozárabe, que considera de naturaleza única. Significó que ese descubrimiento se llevó a efecto, cuando estaban trabajando en «Cuyacabras», merced a las declaraciones de un pastor, que les denunció la existencia de un arco en un lugar próximo, si bien estaba revestido de yedra, musgo y tierra, que apenas permitía localizar nada.

Los trabajos realizados han permitido alumbrar el descubrimiento de un eremitorio mozárabe, con una iglesia muy primitiva y elemental, donde se aprecia el lugar destinado al ara de un arco califano de extraordinario valor arqueológico. Todo se encuentra enmarcado en una gran roca, cuya parte principal se ha desprendido; pero se aprecia, no obstante, los diferentes y elementales lugares ocupados por el eremita.

En la parte superior de la roca, se encuentra la tumba de éste y en lugares inmediatos, han aparecido otras, sin duda pertenecientes a sucesores del eremita que dio lugar a este recinto—testimonio de incalculable valor referido al campo arqueológico de la Edad Media— hoy conocido como «Cueva Andrés».

A modo de sugerencia se pidió que bajo el arco califano que allí aparece y en punto señalado como antiguo ara, Fray Justo Pérez de Urbel oficie oportunamente una misa de rito mozárabe.

ALMUERZO Y VISITAS DE LA TARDE

La interesante y también dura jornada—ayer el calor apretó de firme—exigió un alto en el camino, que se realizó en Quintanar y en el ameno paraje de Revena, donde fue servido un almuerzo.

Poco después se visitó la necrópolis de Revena, que contiene 125 tumbas y su correspondiente iglesia de tipo mozárabe, la cual cuenta con baptisterio de inmersión.

Su principal valor radica en la cantidad de tumbas, el propio baptisterio y los grabados rupestres aparecidos.

Por último se siguió a Durnelo, ya en la provincia limítrofe de Soria, en cuya localidad y dentro de la propia plaza del pueblo ha aparecido una necrópolis con tumbas olerdolanas antropomorfas, también del siglo X y otras del siglo XI, similares a las de Palacios de la Sierra, así como del XII.

La importancia de este recinto viene dada principalmente porque se aprecian tres fases sucesivas y su singularidad es que se ha conservado «in situ», dentro del propio pueblo, con la habilitación de césped y otras disposiciones adoptadas por el Ayuntamiento de dicha localidad.

Como resumen de esta excursión arqueológica—a través de rutas que han de alumbrar importantes datos referidos a los estudios medievales—abordamos al profesor Del Castillo, a quien preguntamos:

—¿Cuál es el yacimiento de mayor valor de todos los descubiertos?

—No son valores equiparables; pero debo decir que dentro del período de repoblación de la Península Ibérica, el recinto de Cuyacabras y el eremitorio de Cueva Andrés, son únicos en su género en toda España.

—¿Seguirán sus trabajos en esta zona?

—Completaremos los de Palacios de la Sierra. Hay mucho

que hacer; pero nuestra intención es pasar a estudiar ahora la línea del Ebro, comenzando por Villanueva de Sopontilla, próxima a Puentelarrá, donde también ha aparecido una necrópolis, cuyos vestigios son interesantes.

Y con este breve diálogo con don Alberto del Castillo, el catedrático de la Universidad de Barcelona que aprovecha sus vacaciones para ir alumbrando nuevas obras que hablen y sitúen hitos principales en nuestra historia patria, cerramos la información referida a una interesante jornada, dedicada a esa materia viva—aunque muchos la juzgan muerta—que es la Arqueología, entendida en todo su valor y valer.

Julián MARTINEZ



Un detalle completo del arco califano descubierto dentro del eremitorio de «Cueva Andrés», en el término de Quintanar de la Sierra. — (Foto FEDE).

MUNDO LABORAL

Vigo (Cifra).— No ha habido avenencia entre los representantes de los casi dos centenares de productores de la empresa «Termac» y los de ésta, en el acto de conciliación celebrado hoy en la Delegación provincial de Sindicatos. El acto había sido promovido como consecuencia del escrito presentado por los enlaces sindicales de la citada empresa, en el cual se solicitaba la declaración de conflicto colectivo en la misma por falta de pago de salarios.

La empresa se compromete a abonar en fecha próxima, no determinada, no sólo los salarios devengados, sino los que en el futuro se devenguen hasta el restablecimiento de la normalidad en los pagos.

Los enlaces sindicales en nombre del personal, que representan, manifestaron que habían llegado a una conciliación con la empresa siempre que ésta hubiera podido garantizarles de algún modo el pago de los salarios que reconozca adeudados.

La comisión mixta dio por finalizada el acto sin avenencia, no sin antes hacer constar su petición a la autoridad laboral de que, en tanto subsista la falta de pagos, se realicen, con carácter urgente, las oportunas gestiones ante el Fondo Nacional de Protección al Trabajo para que éste adelante las cantidades necesarias, a fin de que el personal de «Termac» siga subsistiendo en tanto dure el actual estado de cosas, obligándose la empresa a restituir posteriormente al Fondo las cantidades que éste anticipe.

La Organización Sindical dará cuenta de lo actuado a la autoridad laboral.

ESCRITO DE PROTESTA

Lérida (Logos).— Los enlaces sindicales de la empresa «Fomento de Obras y Construcciones» han entregado en la Delegación provincial de Sindicatos, un escrito en el que protestan por los despidos de obreros que se están produciendo en

la mencionada empresa. Se dice en el escrito, que hasta el presente han sido despedidos 34 trabajadores, alegando la empresa falta de trabajo. Según los firmantes, esta razón no es convincente por el estado de las obras en construcción por parte de esta empresa.

NORMALIDAD EN «HUNOSA»

Oviedo (Logos).— Continúa la anomalía en la empresa «Solvay y Compañía» «Minas de Lieres», donde el día de hoy han faltado al trabajo 115 productores de una plantilla de 210.

En «Hunosa» existe normalidad absoluta en todas sus explotaciones.

DESPIDO DE OBREROS

Madrid (Cifra).— Unos 300 obreros del ramo de la construcción han sido despedidos esta mañana de la empresa «Huarte y Compañía», que lleva a cabo las obras de la nueva Facultad de Medicina de la Universidad autónoma de Madrid, por no haberse integrado al trabajo tras el paro que iniciaron hace dos días.

Los despedidos percibirán sus haberes a primera hora de hoy y todo se desarrolló con absoluta normalidad.

Sin embargo, se han reintegrado los restantes—unos 400—pertenecientes a otras profesiones como electricistas, fontaneros, soldadores, etcétera.

Antes de procederse al despido, la empresa y los trabajadores han mantenido numerosas reuniones, en las que participaron vocales sindicales y un inspector de Trabajo, en las que no se llegó a ningún acuerdo.

REGLAMENTACION LABORAL

Madrid (Cifra).— La reglamentación nacional de trabajo de la industria de plásticos compuestos, es aprobada por Orden del Ministerio de Trabajo de 29 de Julio de 1970, que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado». Tendrá efectos desde primero de Enero del año en curso.

EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA MAESTROS

Organizada por el movimiento especializado de maestros de Acción Católica, se celebrará una tanda de ejercicios espirituales para maestros y maestras.

Tendrá lugar en la Casa diocesana de Ejercicios (calle de San Francisco) durante los días 24 al 29 de este mes de Agosto, dando comienzo el lunes, 24 a las siete de la tarde.

Será dirigida por el R. P. García Unquera S. J. Las inscripciones pueden hacerse en la misma Casa diocesana: San Francisco, 10. Teléfono 208442.

NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 2º1280
Administración 207148

Empresa importante de ámbito nacional NECESITA VENDEDOR

SE REQUIERE:
—Experiencia en ventas de correas de ventilador y tuberías de radiador y otros relacionados con el automóvil.
—Libre del servicio militar.
—Carnet de conducir y práctica de conducción.
—Preferible bachiller o similar.

SE OFRECE:
—Sueldo a convenir.
—Posibilidad de desarrollar toda su habilidad y conocimientos.
—Porvenir personas capacitadas.

Enviar «curriculum vitae» a Departamento de Personal.— Apartado 576, MADRID.— Ref. V. Ref. (3103).

El arzobispo, en el campamento «Santa María la Mayor»



El arzobispo de la diócesis Dr. Don Segundo García de Sierra y Méndez durante su visita que realizó en la tarde de ayer, al campamento diocesano «Santa María la Mayor», situado en Regumiel de la Sierra, donde saludó a los acampados del segundo turno, con los cuales convivió paternalmente, interesándose por su estancia en la pintoresca villa serrana.

Don Segundo García de Sierra presenció diversos ejercicios y aspectos de la vida del campamento y le acompañaron el vicario de Cámara, don Mariano Barriocanal; el capellán del recinto, don Isidoro Díaz Murugarren, y secretario del Prelado, don Angel Alberto Barolomé. También conversó con sacerdotes y autoridades de la comarca serrana. — (F. «Fede»).



Las tumbas olerdolanas de «Cuyacabras», excavadas en la propia roca, son otro testimonio de extraordinario valor en las excavaciones y alumbraamientos, llevados a efecto en tierras burgalesas, por el profesor Del Castillo y su equipo. — (Foto FEDE).

Alquileres

ALQUILO oficina con teléfono, calefacción central, almacén y vivienda; otra planta principal, 750 m2, calefacción central, portal independiente, ideal para hostal, academia, exposición, etc. Angel Blanco, Tel. 205877.

ARRIENDO piso cuatro habitaciones, 2.000 pesetas. Informes, Paloma, 37, 3.º

ALQUILO casa de planta y piso, con 5 habitaciones y baño completo. 2.000 pesetas. Local de 25 m2 y dos piscinas de cuatro habitaciones. Precio a convenir. Razón, Emperador, 50, 1.º, Dcha.

ALQUILO piso con todas las comodidades. Tratar, teléfono 206919.

PISO amplio seis habitaciones, gran cocina y hall, tres servicios, ascensor, calefacción, bien soleado, se alquila. Razón, Reyes Católicos, núm. 9, 3.º, Portera, o señor Arrián. San Pedro Cardena, 33.

ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono, 202059.

ALQUILO primer piso, muy céntrico, espacioso, preferible oficinas. Teléfono, 201884.

ALQUILO PISO, céntrico, exterior. Informes, teléfono 209835 (Desde 4 tarde).

FIROGA.— Precisamos, en alquiler, pisos amueblados. Vitoria, 59, 1.º. Teléfs. 206746-205271.

SE ALQUILA habitación amueblada, piso lujo, céntrico, todo confort, a señora o señorita de 40 a 50 años, con informes. Precio sumamente módico. Derecho cocina agua y luz. Diríjase Administración este DIARIO

SE ARRIENDA piso en calle Madrid, 42, amueblado. Informes, portera.

ALQUILO piso primera categoría Informes, Plaza Francisco Sarmiento, 4, 6.º, izquierda.

SE ALQUILA piso amueblado, barato, zona tranquila. Teléfono, 205028.

ALQUILO piso vacío. Vitoria, 202, Razón, Vitoria, 137, 1.º, 2.º.

ALQUILO piso cinco habitaciones, zona Valillos, 3.700 pesetas. (Hora de 19 a 22). Teléfono, 209538.

SE ALQUILA piso en el Edificio San Roque, número 1 (Junto Academia de Ingenieros). Informes, 6.º, A.

SE ARRIENDA planta y piso, con gallinero. Carretera Arcos, 9. Teléfono, 2. Nolla.

SE ALQUILA piso amueblado. Informes San Pedro Cardena, 9.

SE ALQUILA o vende piso en Santa Clara, 4. Cinco habitaciones, amplia terraza. Informes, en Melchor Prieto, 5, 4.º E. (De 11 a 1).

SE ALQUILA piso económico, con o sin muebles. Calle Vitoria, 171, 1.º. Letra E. Razón, portera.

ALQUILO piso temporadas o años. Cardenal Aguirre, 2, 2.º. C. Razón, teléfono 203567.

SE ALQUILA piso 2.000 pesetas, 3 habitaciones, salón empapelado, parquet, calefacción, teléfono, 208883.

DESEO en alquiler piso céntrico, calefacción central, cocina butano y calentador, red eléctrica 220 voltios, a ser posible a estrenar, o en perfectas condiciones. Llamar, teléfono 200449, desde lunes.

ALQUILO dos habitaciones con muebles, para vivir solos. Calle Melchor Prieto, número 16, 3.º, H.

ALQUILO piso cuatro habitaciones, céntrico. Informes, Avenida de los Reyes Católicos, 19, 5.º, izquierda.

AUTOS «FLEA» Coches de alquiler sin conductor: 600-D, 850 Berlina y Coupé, Seat 1500 124, 1450, Morris, M-G, Simca, nuevos. Garaje San Pedro Cardena, número 90. Teléfonos, 208072 y 201874.

EXCURSIONES, viajes Microbuses Europa, Coches hasta 25 plazas. Teléfono, 208551.

MERCEDES 190, vendo, ocasión inmejorable. Garaje San Pablo.

AUTOS alquiler «Blanco» 600-D, 850 coupé, 124 (nuevos). Garaje Barriada Ilera, B. 59. Teléfono, 205683.

VENDO furgoneta Saava 850, como nueva; Alfa Romeo Perkins y D.K.W. gasolina y gasolina, muy baratas. Rueda. Vitoria, 19. Teléfono, 203887.

GAMONAL 228, vende 850, 600-D, 1500, R-8 R-10, 4-F, 4-L, 2HP berlines y furgonetas Citroen. A K 850, seminueva. Revisados y facilidades.

VENDO Dauphine, toda prueba. Reyes Católicos, núm. 9, 3.º, Dcha.

VENDO COCHE 4-L BU-32105, con radio. Informes, Teléf. 204989.

VENDO furgoneta combinada Auto-Unión D.K.W., Diesel, preparada para tienda, con puertas laterales abatibles, seminueva. Morris 1.100, impecable. Teléfono, 21.3142 Soria.

FIAT 1500 vendiendo o cambio. Magnífica oportunidad. Teléf. 200539.

VENDO moto Lambretta 150, con 13.000 kilómetros, barata. Barriada Militar, bloque 2, 4.º, derecha.

SE VENDE Seat 1500, perfecto estado, con servo dirección. Tratar directamente. San Julián, núm. 13.

VENDEMOS berlines y furgonetas Citroen, desde 15.000 pesetas. Sanz Pastor, 6.

VENDO varios 600-D, 850, 1.500 familiar, R-8, 4-L, Simcas 1.000, berlines y furgonetas 2HP. Facilidades. Alhóndiga, núm. 2, 2.º. Teléfono, 209691.

ALQUILO pabellón 124 metros cuadrados. Informes, Arlanza, 8.

ARRIENDO piso. Calvario, 20, 3.º.

ALQUILO piso cuatro habitaciones. San Pedro y San Felices, 6. Razón, portera.

SE ALQUILA entresuelo con tres habitaciones, cocina, despensa y servicios. Tiene pequeño jardín. Diríjase a teléfono 204629.

ALQUILO piso amueblado, ascensor, calefacción. Verlo, de 4 a 5, en Melchor Prieto, número 22, 4.º centro izquierda. (Los Valillos).

Automóviles y accesorios

ALQUILER sin conductor, nuevos: Seat 1500 850 coupé, 600-D, Renault 10 y Renault 8 Morris y M-G 1.000. «Serví Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono, 207716.

DONCELLA se necesita, dos de familia. Héroe de la División Azul, 3, 2.º, Dcha.

SE NECESITA chico para mostrador. Measón Burgos. Sombretería 8 (R. O. C., 960).

NECESITASE chico. Carmen, 2, 8.º, C.

PRECISAS aprendizajes «Cristalerías del Norte». Presentarse en carretera Poza de la Sal, A. (R. O. C., 968).

SE OFRECE pintor empapelador. Santamaría. Pida muestrarios llamando al teléfono 206368.

SE NECESITA chico servicio, o asistente. Martínez del Campo, 5, 5.º.

SE NECESITA interina, bien retribuida. Restaurante Casa Elías. Llana de Añera, número 5.

SE NECESITA chico de 18 a 18 años, para barman. Informes, esta Administración. (Registro O. C., 1028).

SEÑORAS, señoritas vendedoras a comisión. Calle Madrid, 28, 5.º, izquierda.

ANUNCIOS POR PALABRAS. Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 13, Teléfono 207148), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas.

SE NECESITA camarero. Hotel Moderno. (Registro O. C., 1028).

ASISTENTA que sepa de cocina, con informes. Huerto del Rey, 4, 2.º.

SE NECESITA chica. San Lorenzo, 27, 2.º. Fuentes.

SE NECESITA aprendiz de mostrador. Restaurante Casa Manolo. Carretera Logroño, número 19. (R. O. C., 1040).

CHICA o señora, buen sueldo. Teléfono, 208363.

SE NECESITA chica de servicio, urgente. Molino, 27, 2.º.

CHICA para Madrid, de 20 a 30 años, sueldo a convenir. Informes, Gestoría Gil Peraita. Miranda 17, 1.º.

SE NECESITA chica. Concepción, 14, 2.º, izquierda.

SE NECESITA chófer con carnet de primera especial. Razón. «Autobuses Amaya, S. L». Plaza de Vega, 36. Burgos.

SE NECESITA barman y ayudante de mostrador. Informes, en esta Administración. (Registro O. C., 1038).

SE NECESITA reparador carnet segunda. Informes, puesto pan Barriada Ilera. (Registro O. C., 1052).

MECANOGRAFO necesario. Trabajo particular importante. Teléfono, 205630.

BUENA CHICA necesitada. Madrid, 24, 1.º, izquierda.

SE NECESITA lavacoches. Garaje Madrid-Madrid, 78.

SE NECESITA chico. Restaurante Castilla Vega, 8.

SE NECESITA chica formal, de unos treinta años, sabiendo cocinar corriente. Huerto del Rey, 18, 5.º.

SE PRECISAN oficiales de primera, mecánicos y chapistas y aprendiz de 14 años. Teléfono, 209725. (R. O. C., 1021).

SE NECESITA viajante, no importa sexo. Razón, Francisco Burgalesa, España Salinas 55-57. (R. O. C., 963).

SE NECESITA muchacha casa de poca familia. Paseo de la Isla. Teléfono 207145.

SE NECESITAN oficiales pintores y aprendices. Santa Dorotea, 5 (R. O. C., 1048).

SE NECESITA carpintero, preparador de maquinaria, para encargados de taller. Razón, Parque de San Francisco, 4, bajo. (R. O. C., 1040).

SE NECESITA aprendiz de peluquería. Informes, Oficina de Colocación (R. O. C., 1046).

NECESITO chica o asistente. Teléf. 206082.

NECESITO pinche. Fábrica piedra artificial Angel García. Carretera Madrid. (Número de R. O. C., 1044).

SE NECESITA oficial mecánico en automóviles. Informes, Alhóndiga, 15, 7.º, habitación, 21. (R. O. C., 1011).

BOTONES se precisa. Hotel «Norte y Londres». (R. O. C., 1051).

GANE hasta 1000 pesetas diarias, cultivando champiñones en su casa. Éxito extraordinario. Compramos producción. Escribir a «Montblanc» Calvet, 5. Barcelona-6.

SE NECESITA mujer para limpieza, en Restaurante Arriaga. Laina Calvo, 4. (R. O. C., 1055).

SE OFRECEN señoras limpiar pisos. Teléfono, 207026.

SEÑORITA para contabilidad. Presentarse 8 tardes. Domingo. Moneda, 5. (R. O. C., 1058).

SE NECESITA chica. Condestable, 4, 3.º, centro.

PARA COLEGIO en Valencia, se necesitan licenciados Clásicas, idiomas modernos (inglés), y maestros. Informes, señor Sanjuán, días 12 y 13. Calle General Sanjurjo, 39, 4.º.

SEÑORA extranjera con niña, necesita muchacha, sueldo conveniente. Teléfono, 206401.

SE NECESITA reparador carnet segunda. Informes, puesto pan Barriada Ilera. (Registro O. C., 1052).

MECANOGRAFO necesario. Trabajo particular importante. Teléfono, 205630.

BUENA CHICA necesitada. Madrid, 24, 1.º, izquierda.

SE NECESITA lavacoches. Garaje Madrid-Madrid, 78.

SE NECESITA chico. Restaurante Castilla Vega, 8.

SE NECESITA chica formal, de unos treinta años, sabiendo cocinar corriente. Huerto del Rey, 18, 5.º.

SE PRECISAN oficiales de primera, mecánicos y chapistas y aprendiz de 14 años. Teléfono, 209725. (R. O. C., 1021).

SE NECESITA viajante, no importa sexo. Razón, Francisco Burgalesa, España Salinas 55-57. (R. O. C., 963).

SE NECESITA muchacha casa de poca familia. Paseo de la Isla. Teléfono 207145.

SE NECESITAN oficiales pintores y aprendices. Santa Dorotea, 5 (R. O. C., 1048).

SE NECESITA carpintero, preparador de maquinaria, para encargados de taller. Razón, Parque de San Francisco, 4, bajo. (R. O. C., 1040).

SE NECESITA aprendiz de peluquería. Informes, Oficina de Colocación (R. O. C., 1046).

NECESITO chica o asistente. Teléf. 206082.

NECESITO pinche. Fábrica piedra artificial Angel García. Carretera Madrid. (Número de R. O. C., 1044).

SE NECESITA oficial mecánico en automóviles. Informes, Alhóndiga, 15, 7.º, habitación, 21. (R. O. C., 1011).

MICROSCOPIO de laboratorio, de segunda mano, compraria. Informes, esta Administración.

SE VENDEN perros de caza, perdigueros, de dos meses. Procurador, 9, bajo.

VENDO máquinas de carpintería. Teléfono, 207579.

PARA COMERCIOS de confitería, farmacias, etc., vendo mostradores lacados blanco, armarios, puertas correderas y cabinas vestuario tapizadas. Domingo, Moneda, 5.

VENDO bicicleta niño y otra plegable. Valladolid, 2, 8.º, B. Teléfono 206288.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

SE VENDE MOLINO hidráulico y eléctrico al propio tiempo, con cauce molar de 1.500 metros, aproximadamente, y cuatro hectáreas de terreno, todo de regadío, más edificios industriales y vivienda, a 15 kilómetros de Burgos. Para informes, diríjase Espolón, 16, 1.º, derecha. Teléf. 201980 y 203770.

NECESITO urgente-mente local céntrico 10 m2 a 20 Teléf. 205306.

OCASION. Locales 25 a 200 metros Avenida Reyes Católicos. Facilidades pago. Informes, teléfonos 201113 y 203659.

CONSTRUCCIONES «BU-EL». Mejor que piso piloto su piso. llave en mano. Venta directa. Facilidades de pago diez años. Precios, desde pesetas 250.000. Oñcinas, Vitoria, 179, 1.º.

CONSTRUCCIONES González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total, 50.000 pesetas, resto diez años, y locales comerciales. Oficina calle Vitoria, 115.

CONSTRUCCIONES Sánchez, vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes: Santa Clara, 36. Obra.

BONITOS pisos terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad 5 últimas viviendas. Razón: Parque San Francisco, 8.

MASEGOSA. Empresa Constructora. Pisos llave en mano, desde 30.000 pesetas entrada. Resto diez años. Avenida Cid 80, 2.º. Teléf. 209333.

OCASION. Se venden planta baja con cinco huecos en calle Vitoria Informes. Teléf. 200798.

VENDO pisos terminados, con excepciones, facilidades, diez años. Paseo de los Pisones, 18 y 20. Informes, en bajos del edificio.

PISOS exentos contribución Habitales hoy mismo. Desde 325.000 pesetas. 50 por 100 facilidades diez años. Razón, Madrid, 68, 3.º B.

SE VENDE o alquila casa de planta y piso, en Burgos, con locales y 600 metros terreno cercado. Propio para explotación ganadera o industrial. Informes, teléfono 205944.

VENDO piso junto Cathedral, tres habitaciones, cocina y servicio 165.000 pesetas. Razón A. Garcia Budoya, 37. (Crucero de San Julián).

VENDO PISO parque San Francisco, núm. 1, 4.º. Informes, José Pérez, Parque San Francisco, número 6, 3.º.

VENDO cambio piso por lonja, en Doña Berenguela. Razón, calle Petronila Casado, 5, 3.º, A.

VENDO piso lujo. Aparicio y Ruiz, 7, 1.º. Razón, portera.

VENDO piso. Avenida Generalísimo, núm. 7, 1.º. Gamonal. Faustino Antón.

URGE venta local 125 metros. Informes, teléfono 204635.

VENDO piso pequeño, en Santa Dorotea, 21, 1.º.

CURSILLO verano, dos meses: (16 Julio - 16 Septiembre). Bachillerato completo. Ciencias, Letras - Reválidas. Preu - Asignaturas pendientes. Catorce idiomas: Alemán, Inglés, Francés, Ruso, Italiano, etc. Contabilidad - Bancos - Oficinas - Comercio. Correspondencia inglesa, alemán francés (Profesores nativos). Delineantes. Taquígrafos. Matrícula abierta: «A. A. G.» Laina Calvo, 17.

CURSOS intensivos de verano, para asignaturas suspensas. Bachillerato y Reválidas «Academia ADI». Teléfono 205306.

APAREJADORES. Obras Públicas. Cursos intensivos verano: Descriptiva, Matemáticas Mecánicas. — Profesores especializados en cada asignatura. Grupos reducidos. — Trinidad, 8, 2.º, A.

UNIVERSITARIA de clases bachiller, reválidas Letras. Tinte, 9, 4.º, derecha.

SE NECESITA profesor contabilidad. Teléfono, 206475.

OPOSICION Cueros Prisiones, especial y auxiliar. Preparación por funcionarios del Cuerpo. Carretera de Logroño, 19, 5.º, I.

URGE venta local 125 metros. Informes, teléfono 204635.

VENDO piso pequeño, en Santa Dorotea, 21, 1.º.

OCASION. Locales 25 a 200 metros Avenida Reyes Católicos. Facilidades pago. Informes, teléfonos 201113 y 203659.

CONSTRUCCIONES «BU

Miranda

La Junta directiva del Club Deportivo Mirandés, ha elegido a la bellísima señorita mirandesa Berta García Agustín, que será la que se presente junto con las demás "reinas" de otras localidades a la elección de "Reina" de las fiestas patronales de la ciudad.

CELEBRACIONES

Todavía no hay nada concreto sobre los jugadores que el Burgos C. F. cederá al Mirandés, si bien se cree que serán dos los cedidos y se dan los nombres de Alcorta II, Arzamendi y Chomil.

LA BANDA DE MUSICA, A VILLARCAYO

Durante los días 15 y 16, nuestra laureada banda de música, actuará en Villarcayo, con motivo de las fiestas patronales de la bonita población burgalesa. Son varios los años en que nuestra primera agrupación musical es contratada por el Ayuntamiento de Villarcayo, lo que demuestra el notable éxito que siempre ha tenido en sus actuaciones, que esperamos repita en esta ocasión.

VUELVE EL BUEN TIEMPO. Parece que Agosto quiere enmendarse y ofrecernos unas buenas jornadas estivales. El martes, tras amanecer nublado, lució el sol con fuerza y con ello, la playa volvió a tener ese extraordinario ambiente que tanto llama la atención a propios y extraños. Además, cada día observamos nuevos detalles en esta zona del río Ebro, el último de los cuales son esas embarcaciones a vela que surcan las aguas y que complementan estupendamente el bonito marco que ofrece nuestra flamante playa artificial.

PREPARATIVOS

Estamos a menos de un mes de las fiestas patronales de la ciudad, por lo que ya se notan los preparativos para las mismas, que como todos los años comienzan por el adentamiento de los parques y jardines, para que éstos ofrezcan un mejor aspecto a cuantos nos visiten. Esto en cuanto se ve, porque nos consta que la Comisión municipal de festejos, está confeccionando un estupendo programa festero, en el que tendremos de todo cuanto precisan unas fiestas alegres y de categoría, como merece Miranda. Habrá toros, naturalmente, pero todavía no sabemos si será novillada o corrida de toros o las dos cosas.

En cuanto al desfile de carrozas, sabemos que hay contratados diversos grupos folklóricos de diversas regiones españolas e incluso puede que haya alguno extranjero y que serán los que complementen el brillante e inigualable desfile de carrozas. Referente a éstas, algunas de ellas están ya en periodo muy avanzado y, asimismo, creemos que este año superarán a las anteriores como viene sucediendo siempre. También se dice que la carroza del Ayuntamiento, en la que desfila la "Reina" de las fiestas y su Corte de Honor, será mucho más bonita que la de otras veces. Con todo esto, el desfile volverá a ser el número cumbre del programa y la ad-

BAÑOS DE VALDEARADOS

En la carretera Aranda-Cale- ruela, y a la altura de una de las entradas a la villa, una furgoneta conducida por un industrial de Caleruela, atropelló cuando se encontraba trabajando al obrero de las obras de saneamiento que se realizan. Esteban Domingo Cámara, casado, causándole la fractura completa de la pierna izquierda por su tercio inferior de pronóstico grave.

Atendido con urgencia por el médico titular, el lesionado, fue trasladado al Hospital de los Santos Reyes, donde ingresó.

Tuvo la desgracia de caerse de la caballería que montaba Severino Gañán Gete, soltero, produciéndose la fractura de la clavícula izquierda.

De Puerto Rico y otras naciones americanas donde trabajan en labor misionera y después de largos años de ausencia han regresado, permaneciendo unas semanas en Baños, su pueblo natal, los Padres Pasionistas, hermanos Ignacio y Juan Madrid Palacios.

Las labores agrícolas de verano van adelantadas debido a la cordedad de la cosecha cerealista.

Las lluvias de las últimas tormentas beneficiaron mucho las plantaciones de remolacha.

LA SEÑORITA BERTA GARCIA AGUSTIN REINA DEL CLUB DEPORTIVO MIRANDES

miración de los miles de personas que acuden a presenciarlo.

FUTBOL JUVENIL MIRANDES

Se ha llegado a una Unión Deportiva entre los dos equipos juveniles, que venían co- sechando triunfos importantes desde hace años, el ITI y el Mirandés, para formar un único equipo que sea fuerte ("La unión hace la fuerza")

bajo la dirección y protección del C. D. Mirandés que vuelve en esta temporada a la Tercera División nacional; la organización correrá a cargo de los PP. Jesuitas y de sus colaboradores. Asimismo se nos comunicó que el sábado, día 15, fiesta de la Asunción, darán comienzo los entrenamientos de este equipo juvenil llamado "U. D. ITI Mirandés".

en el campo del Colegio de los Hermanos Maristas de Fuentecaliente, a las órdenes del entrenador señor Jesús Mardones.

Por lo cual se cita desde estas líneas a los siguientes jugadores que han formalizado últimamente las fichas:

Pomberos: Rafael Quintana, Ricardo Ruiz, Carlos Ilarraza. Defensas: Balbino Rojas, Félix Terrazas, Javier Burgos, Francisco Alvarez Golcochea, Jesús Díez Apellániz, José Luis Serrano.

Medios: José Antonio Pérez, Daniel Martínez Sáez, Miguel A. Gutiérrez, José Luis Lorente, Carmelo Lampérez, Jesús M. Corcuera.

Delanteros: Benigno González, Alfredo Angulo, Angel Arbázar, Francisco Hontoria, José A. Mata, Luis M. Muñoz, Carlos Martínez Cuez, José Ramón Sabando, Daniel Fernández Gamba.

Estos, y todos los jóvenes que se sientan con ilusión y aptitud para jugar en el equipo de fútbol, deberán estar en el campo a las 9,30 de la mañana del próximo sábado, 15.

EL CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL FEMENINO «MARIA MADRE»

oficialmente reconocido por el Ministerio y dependiente del Arzobispado de Burgos.

ORGANIZA para el próximo curso escolar 1970-1971

1.º — Cursos de ENSEÑANZA BASICA GENERAL para niñas de 11 a 13 años.

2.º — Cursos de INICIACION PROFESIONAL para alumnas de 12 a 14 años.

El alumnado podrá optar por las especialidades femeninas de

CONFECCION INDUSTRIAL

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

AYUDANTES QUIMICOS DE LABORATORIO

PELUQUERIA

ENSEÑANZAS DE HOGAR

DELINEANTES.

RESERVA DE PLAZA. MATRICULA E INFORMACION: Residencia María Madre. — Barriada Juan XXIII núm. 17. 1.º

Teléfono 207252. — HORARIO. — De 10 a 2 y de 4 a 9.

FIESTAS EN LA PROVINCIA

Mañana se inician las de Villarcayo

Programa de fiestas que el Ayuntamiento de Villarcayo ha organizado, con la colaboración de otros organismos para este año:

VIERNES, 14

A las doce se anunciará el

comienzo de las fiestas con alegre volteo de campanas y disparo de cohetes.

A las diez de la noche, animada verbena en la calle de San Roque.

SABADO, 15, FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA

A las ocho y media de la mañana, alegres dianas por las calles y plazas de la villa. A las once, misa cantada y sermón, con asistencia

Aranda

REPERCUSION DEL FESTIVAL DE LA CANCION DEL DUERO EN LA PRENSA NACIONAL

Tras de las crónicas diarias que hemos publicado de las tres veladas del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero y el comentario de su conjunto, visto desde Aranda, publicado en el número del DIARIO del pasado martes, ya apagadas las candilejas, como decíamos ayer, forzoso es que nos hagamos eco de los comentarios y críticas que ha merecido en la Prensa de toda España.

Todos coinciden en la falta de calidad de las canciones presentadas y en cierto modo, ya que hablamos en términos generales, expresan la disconformidad con la selección que se hizo de las once canciones que fueron a la última gala y hasta, según el diario «Yas» el premio a la crítica estuvo a punto de ser declarado desierto, pese a que, según nuestras noticias, su votación se efectuó en la mañana del último día, cosa que se podía hacer, puesto que este premio nada tenía que ver con la votación final y es más pudo haber recaído en alguna

EL PUBLICO ES EL QUE MANTIENE EL FESTIVAL

de las canciones que no fueron seleccionadas para el último día, de acuerdo con las bases establecidas para el otorgamiento de este premio. Decimos que el público día a día de la selección de las once canciones, pues si bien es cierto que algunas pudieron llevarse el premio a la letra si este se hubiera establecido, en su conjunto no merecían llegar a la final, absteniéndose los jurados establecidos de otorgar un solo voto mientras que, por el contrario, canciones de indudable mérito, aunque su argumento no fuese tan poético aunque sí más comercial, se quedaron en la estacada y conste que lo que decimos es simplemente la impresión recogida de los críticos que presenciaron las tres galas que han puesto punto final al festival en este año.

Si hoy están en baja las canciones de los festivales, por su poca calidad en términos generales, en cambio el de Aranda, y hablamos de los que se celebran en nuestra villa, promete la continuidad mientras no exista ese público que, por cierto, destacan los críticos, que vive el festival, que corea las canciones que se interpretan, que forma un sólo conjunto con música, letra e intérpretes, que canta y baila acorde con las interpretaciones. Ese público, esa juventud que forma un conglomerado de San Fermín, juerro flamenco y romería, como han dicho algunos críticos, a la vista de lo cual expresan su opinión que se condensa en estas palabras: «Mientras en Aranda exista el entusiasmo y la alegría de los asistentes y la buena fe de los organizadores, habrá festival para largo, precisamente cuando comienza a declinar por falta de calidad de las canciones y esto es verdad, pues como ya tenemos dicho, de no ser por estas circunstancias, no se puede concebir que una población como Aranda sostenga por tantos años el festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero.

Otras muchas poblaciones de mayor número de habitantes y medios que iniciaron sus festivales, al poco tiempo fracasaron, cosa que no ha sucedido en Aranda, sino que, por el contrario, el público viene a compensar las deficiencias que puedan surgir en cuanto a la calidad de las canciones se refiere.

El público, insistimos, es el que mantiene este festival, que tal vez por el procedimiento adoptado de los bonos del 50 por 100, que se emplean en las dos primeras galas, despierta una curiosidad y un entusiasmo en este público que anima a su asistencia a la gala final, siempre reforzada en cuanto a las interpretaciones libres o de fin de fiesta, aunque justo es reconocer que la del domingo estuvo un tanto recargada, máxime si tenemos en cuenta la temperatura fría que hacía en esa noche, pero los bailes suplieron todo y en particular la gente joven olvidó en esos momentos las bajas temperaturas que se registraron, continuando su juerro por las calles de la población, llegando algunos hasta no acostarse.

La crítica es la que cuenta y la que se ha hecho de esta edición del festival no ha podido ser más favorable. La verdad ha prevalecido y el nombre de Aranda ha vuelto a sonar satisfactoriamente, resaltando en particular la organización de este certamen y su público, consciente siempre de sus deberes ciudadanos y de todo lo que va en favor de su patria chica.

MEJORA EN EL ALUMBRA-DO PUBLICO. A la iluminación de la carretera general Madrid-Irún, en su tramo desde la plaza de toros o final del casco urbano propiamente dicho hasta el parador de turismo, que ya está en funcionamiento, se va a unir uno de estos días la iluminación de la carretera de Palencia hasta el puente del paso superior del ferrocarril directo Madrid-Burgos, que en breve va a empezar a prestar servicio, una vez que finalicen las obras que se están realizando.

A este tramo de la carretera de Palencia seguirá la instalación del alumbrado que desde el final del casco de la población, por la parte Sur, se extenderá a lo largo de la carretera general hasta el paso a nivel del ferrocarril Valladolid-Ariza, cuyas obras están previstas en cuanto a su terminación se refiere para las próximas fiestas patronales.

Es de suponer que tras estas mejoras o ampliación del servicio de alumbrado se iniciarán las de otras calles nuevas, sustituyendo el deficiente alumbrado que poseen, ya anticuado, por puntos de luz modernos, que contribuyan tanto a su mejor ornato como a esa mejora tan necesaria.

LA CANICULA DE SAN LORENZO. En el número de ayer dábamos cuenta del tiempo que ha reinado durante el festival de la canción y precisamente, así son las coincidencias, después de su terminación, con motivo de la que vulgarmente se llama la canícula de San Lorenzo, se ha producido una elevación

OTRAS NOTICIAS

El tiempo va pasando, se aproximan las fechas del comienzo de la competición liguera de fútbol y hasta la fecha se desconoce en absoluto si Aranda va a formar equipo.

De todo ello parece desprenderse que la Gimnástica Arandina ha desaparecido definitivamente como tal.

Suponemos que ya se habrán iniciado o al menos estarán a punto de iniciarse los trabajos preparatorios para la confección del programa de festejos de las fiestas patronales, en el que es de esperar se introduzcan algunas modificaciones respecto de los de otros años.

Las fechas que faltan no son muchas y puede que de retrasarse en esas labores a última hora falte tiempo.

LA MEJOR VERBENA DEL AÑO
— EN —
BRIVIESCA
DIA 15 DE AGOSTO. — Desde las DIEZ de la noche en el COMPLEJO DEPORTIVO fastuosa presentación de la bellísima y extraordinaria cantante **BETTY MESSIEGO** y sus guitarras. Auténtica atracción internacional e ídolo de la canción peruana y el gran conjunto músico-vocal, revelación de la temporada **“ALMAS HUMILDES”** procedente de Madrid, que ha triunfado en TVE y en los mejores escenarios europeos: junto con la actuación inicial del Conjunto titular: **“LOS YANKEE'S”** Precios sin competencia. Servicios extraordinarios de Autobuses

JUEGUE EN LA TEMPORADA 1970-71 A LAS QUINIELAS
con el reintegro totalmente asegurado y con todas las posibilidades de una óptima combinación. ¿Cómo? Envíe sus señas al apartado 241 de Salamanca y recibirá gratuitamente y sin compromiso información completa al respecto. CUOTA SEMANAL MINIMA, 200 PESETAS

JEFE TALLER EBANISTERIA
Precisa importante fábrica Burgos
SE EXIGE:
—Experiencia mínima 8 años, en puesto similar.
—Demostradas dotes de mando.
—Conocimiento de las máquinas más modernas de ebanistería.
—Impuesto en las técnicas de organización de taller.
SE OFRECE:
—Residencia en Burgos.
—Plena responsabilidad en sus funciones.
—Dependencia directa de Dirección.
—Condiciones económicas que satisfarán al mejor.
—Inclusión inmediata en la plantilla de la empresa.
Los interesados deberán enviar sus escritos, incluyendo, curriculum vitae y fotografía reciente a I. G. E., Maldonado, 40. — MADRID-6. Referencia J. T. E.

JUNTA REGIONAL DE CONTRATACION DE LA 7.ª REGION MILITAR
EXPEDIENTE NUM. 13/70
Hasta las 10 horas del día 29 del actual, se recibirán ofertas en esta Junta calle del León núm. 11, Valladolid, para contratar por el sistema de CONTRATACION DIRECTA, la ejecución de las obras a realizar en la COLONIA INFANTIL “GENERAL VARELA” en QUINTANA DEL PUENTE (Palencia), consistentes en: Demoliciones, Albañilería, Electricidad, Pinturas, Retejo de edificios y materiales de pintura, por un importe total de 321.022,00 pesetas.
Las proposiciones serán redactadas de acuerdo con el modelo publicado en el D. O. del Ministerio del Ejército número 144 de fecha 28 de Junio de 1968, entregadas en 4 ejemplares, todas firmadas y la original reintegrada con póliga de 3 pesetas, en la forma que se indica en el Pliego de Bases Legales, el cual se encuentra a disposición de los licitadores en la Secretaría de esta Junta, en la Junta Regional de Contratación de Burgos y Gobierno Militar de Palencia, donde pueden ser examinados todos los días hábiles en horas de oficina.
La fianza del 2% que se eleva a la cantidad de 6.425 pesetas, será constituida en Aval Bancario o Caja General de Depósitos y unido el resguardo correspondiente a la oferta, pudiendo ser remitida ésta por correo a esta Junta Regional en Valladolid, dentro del plazo anteriormente señalado. Siendo por cuenta del adjudicatario el importe de este anuncio así como los gastos que origine la constitución de la fianza. Valladolid, 11 de Agosto de 1970. EL GENERAL PRESIDENTE

AGENTE
PARA IMPORTANTE ALMACEN DE SUMINISTROS INDUSTRIALES
Se precisa para Burgos capital y provincia. Introducido en la Industria. No importa la edad. Imprescindible disponer de coche. Se contestarán todas las cartas guardando absoluta reserva. Envíen solicitudes, juntamente con fotografía carnet e información completa a: Publicidad IRAIZOZ. Referencia núm. 43. — Paseo Sarasate, 19. 2.º — PAMPLONA.

GUIA FACULTATIVA

JOSE LUIS RICA RICA
TOCOGINECOLOGO
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6
Vitoria, 21. 1.º
Teléfonos, 201855 y 204771

Dr. BAÑUELOS
OCULISTA
Plaza Mayor. — Teléfono 201066

RAMON LLORENTE
HUESOS Y ARTICULACIONES
Consulta, de 1 a 2
Cueto de Liano, 2. 4.º. Izquierda
Teléfono 203900

Benigno Andrade Loma
MEDICO
ANALISIS CLINICOS
Plaza Calvo Sotelo, 9
Teléfono 205545

AGUSTIN RIVAS
PARTOS, ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE LA MUJER
Avenida del Cid, 6, 5.º. A
Teléfono 203832
Avenida del Cid, 3, 1.º
Teléfono, 202254

E. Infante Abajo
MEDICO DENTISTA
Sans Pastor, 14, 2.º, derecha
Teléfono, 208617

J. Villaquirán García
Médico estomatólogo del Hospital Militar
Consulta, de 1 a 2 y de 4 a 6
San Pablo, 20, 1.º
Teléfono, 206593

MIGUEL CAMPO
TOCOGINECOLOGIA
Del Igualatorio Médico Colegia
Carmen, 4, 6.º
Teléfono, 205207

JERONIMO IGLESIAS
MEDICO DENTISTA
RAYOS X
Vitoria, 141. 1.º (Juan XXIII)

Antonio Gómez López
Ejecución: RODRIGO ALONSO
Santa Clara, 40. Teléf. 209216

J. M. FRANCES
Medicina interna. — Rayos X
Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 6,30
Plaza de Vega. — Tel. 205446

S. IÑIGO
OCULISTA
Consulta, de 11 a 2 y de 5 a 7
Lain Calvo, 17. 1.º — Tel. 209923

José M.ª Rodríguez Orive
ODONTOLOGO
Avenida del Cid, 10 (Peygón)

Jesús Buitrago Morote
CARDIOLOGO
Calle Fernando Alvarez, 3
(Junto a la Audiencia)
Teléfono, 209212

Arias Martínez Mata
CARDIOLOGO
Alonso Martínez, 7. — Tel. 200394
PREVENTIVOS
ELECTROCARDIOGRAMAS

S. LECHUGA SERANTES
Teléfono, 204452
OCULISTA
Consulta diaria
Avenida del Cid, 6, 3.º

M. CALVO PINILLOS
Aparato respiratorio. Corazón.
Bronquitos. Electrocardiografía.
Espirografía, Ventiloterapia y
RAYOS X
Vitoria, 27. — Teléfono, 200212

Máximo Ortiz Pérez
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA
Consulta de 12 a 2
Calle Madrid, 2, 1.º
Teléfonos 205469 y 205001

VICENTE CORRAL MARISCAL
Medicina Interna. — Rayos X
Consultas de 4 a 7
Mañanas, horas concertadas
Vitoria, 30, 3.º

A. LOPEZ GOMEZ
GARGANTA, NARIZ y OIDO
Consulta, de 11 a 2
Espolón 23 — Teléfono, 203571

José María Alvarez Tovar
MEDICO DENTISTA
San Lesmes, 1. Principal Izqda
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7
Teléfono, 202793

GAFAS SOL GRADUADAS OPTICA IZAMIL
LAIN CALVO, 28

JOSE MARIA ARAGÜES
MEDICO ODONTOLOGO
Teléfono, 205378
Cueto de Liano 9

Alonso Bañuelos
OFTALMOLOGOS
Espolón, 3 — Teléfono 208341

Dr. MOVILLA G.
NEUROPSIQUIATRIA
ELECTROENCEFALOLOGO
Conceptión, 17
Horas de consulta: de 12 a 6 de la tarde, los sábados no hay consulta

JOSE MUÑOZ AVILA
RINON, PIEL Y VIAS URINARIAS
Almirante Bonifaz, 12, 1.º
Teléfono, 201539

M. SANCHEZ DUEÑAS
Medicina y cirugía del Sistema Nervioso, Craneo y Columna vertebral. Electroencefalografía
Calle Calatravas, 3, 1.º, Deba
Consulta de 4 a 6
Excepto sábados

V. Ojeda Carcedo
APARATO DIGESTIVO y NUTRICION
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6
Análisis clínicos. —Rayos X
Vitoria 20. 1.º — Tel. 203867

A. BENITO BRAVO
Del Igualatorio Médico Colegia
MEDICO DENTISTA
Burgenses, 22
Teléfono, 202971

F. J. SANZ ALVAREZ
PUERICULTOR
ESPECIALISTA DE NIÑOS
Consulta de 11 a 2 y horas convenientes
Avenida del Cid, 88, 3.º, C

A. Blasco Velasco
Medicina interna
Rayos X
De 12 a 2 y de 5 a 7
Carmen, 6, 2.º B. Tfno. 207838

de la Corporación municipal y autoridades. A las doce, los gigantes y cabezudos, acompañados de los dulzaineros, recorrerán las calles de la villa.

A la una, concierto por la banda municipal de Miranda de Ebro. A las seis, monumental corrida de novillos-toros, en la que se lidiarán cuatro hermosos novillos de renombrada ganadería, por novilleros punteros.

A la ocho de la tarde, animados bailes en la Plaza Mayor y salas de fiestas. A las doce de la noche, se quemará en el Soto una vistosa colección de fuegos artificiales. A partir de esta hora y hasta la madrugada, verbena, en la plaza y salas de fiestas.

DOMINGO, 16.— FESTIVIDAD DE SAN ROQUE (PATRONO DE LA VILLA)
A las ocho de la mañana, alegres dianas, por toda la villa. A las once, en la ermita de San Roque, misa solemne, con asistencia de autoridades, predicando el panegírico del Santo un orador sagrado.

A las doce, los gigantes y cabezudos, acompañados por los acordeos de la chirrimita, recorrerán las calles de la villa. A la una, selecto concierto por la banda municipal de Miranda de Ebro. A las siete de la tarde, en la plaza de toros, gran festival cómico - turino - musical.

A las ocho de la tarde, grandes bailes, en la plaza y salas de fiestas. A las doce de la noche, fuegos artificiales y una traca. A continuación, verbena, en la Plaza Mayor y salas de fiestas.

LUNES, 17
A las ocho de la mañana, dianas por las calles. A las doce, en la plaza de toros, juegos infantiles.

A las ocho de la tarde, animados bailes, en la plaza y salas de fiestas. A las doce de la noche, fuegos artificiales y a continuación, gran verbena fin de fiestas.

MIERCOLES, 9 DE SEPTIEMBRE
Como en años anteriores, se celebrará la tradicional feria de la Virgen de Septiembre, con importantes premios.

NOGAT
QUE NUNCA FALLA
Raticida de acción rápida



Con masturrias NOGAT, el polvo, grano o pasta fosforada exterminar rápidamente y sin molestias toda clase de ratos, ratones y topas. Recuerde que NOGAT no mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a LA BORATORIOS SOKAT & RO, Tor 16 Barcelona (13), recibirá un interesante folleto.

DEPORTES

La Sociedad Cicloturista «El Cid» hizo resurgir, con pleno éxito la desaparecida «Fiesta del pedab»

Tuvo lugar en la pradera de San Medel

No cabe duda que la juventud y el entusiasmo son dos factores primordiales para llevar a cabo cualquier empresa, por difícil que se presente. Partiendo de esta base, es lo que se programa y se lleva a cabo es del agrado de un público dispuesto a colaborar, participando a plena satisfacción, entonces no hay dificultad que valga, sino que todo va sobre ruedas. Y nunca mejor empleada la expresión, puesto que de ciclismo se trata.

La joven —por su creación y por la edad media de sus entusiastas componentes— Sociedad Cicloturista «El Cid», de la que forman parte algunos antiguos corredores locales, compartiendo el modo de pensar de quienes echaban de menos la celebración de la que ya resultaba tradicional «Fiesta del pedab» se propusieron revivirla, fijando para ello la fecha del domingo pasado, día 9 y como escenario, la pradera del cercano pueblito de San Medel.

Los organizadores confiaban en que el público respondiese, aunque sospechamos que no en número tan elevado, ya que pasaron de 70 los ciclistas que formaron la caravana, aparte de los dos autocares que se llenaron de socios y familiares. Todos ellos partieron a las nueve y media de la mañana del domicilio social, sito en la Llana de Afuera, siendo acompañados hasta La Ventilla por miembros de la Policía Municipal motorizada, sin que hubiera que lamentar el más mínimo percance, pese a que en la caravana figuraba un grupo de chiquillos que ponían una nota verdaderamente simpática y prometedora.

Una vez llegados a la pradera de San Medel y tras un breve descanso, los excursionistas acudieron a oír la santa misa, retornando nuevamente a la pradera, una vez finalizado el acto religioso, dispuestos a dar comienzo a los juegos y concursos anunciados. El primero de ellos fue el de romper ollas, tratando de acertar con los ojos vendados. Fueron colgados y rotos hasta 15 pucheros de barro, siendo muy numerosa la participación de jóvenes y mayores. Huelga decir que el buen humor y la alegría se desbordaron por doquier. Acto seguido tuvo lugar una carrera de ciclo-cross, difícil y dura por su trazado. Los participantes habían de cruzar el río, subir por las laderas del monte de Cardeñafumo, cruzando parte del mismo, para descender por una empinada cuesta y volver al punto de partida, cruzando nuevamente el río. Venció José Antonio Gutiérrez, seguidamente un magnífico reloj extraplano, seguido de Melquides Jerez (un tubular); Eulogio González (bomba de bicicleta); Restituto Aranda (una cubierta); Jesús Beato y Pedro Andrés, para los que también hubo premios, otorgándose los de la combatividad a Primitivo y al joven Rafael Cuevas.

Por la tarde, hubo carreras de cintas, especialmente dedicadas a las señoritas. La que más cogió fue Josefa Pérez, seguida de Ana Isabel Bonachia y Manolita Velasco, todas las cuales fueron obsequiadas con productos de perfumería.

No podía faltar la consabida y graciosa carrera de sacos, en la que hubo 18 competidores.

DR. J. A. LEDO POZUETA

Trastornos circulatorios periféricos — Cirugía vascular.
San Pedernano, 3, 21. Tel 237977

VALLADOLID

Decore su hogar con papeles pintados

muebles **evelio**

VITORIA, 56, 57, 58, 60, 62

SE NECESITAN YESEROS

Para lucido pisos. Inmobiliaria Galindo, S. A. Obra carretera de Arcos oficina Melchor Prieto. 16 — (ROC. Núm. 733).

Clasificación final de los campeonatos provinciales de natación

Conforme prometimos ayer, concretamos hoy las clasificaciones de los campeonatos provinciales de natación:

CATEGORIA MASCULINA

Campeones absolutos

Galo Mateos se proclama campeón en 100 metros libres, 100 metros espalda, 200 metros espalda y 400 metros libres.

Gil Garay, campeón provincial en 100 metros mariposa.

Francisco J. de las Heras, campeón provincial en 100 y 200 metros braza.

Jesús Alonso de Santocildes, Campeón provincial de 200 metros libres.

Campeones por categorías

Categoría infantil.— 100 metros libres, José María Oriza 200 y 400 metros libres.

100 metros braza, Domingo Pica y 200 metros braza.

José R. Alvar González, campeón provincial en 100 y 200 metros espalda.

Categoría alevín.— Campeón provincial, Jesús Calvo en 100 y 200 metros libres.

CATEGORIA FEMENINA

Campeonas absolutas

Odile de la Torre, campeona provincial de 100 metros libres, 100 metros espalda y 200 espalda y 400 metros libres.

Araceli Reguera, campeona provincial en 100 y 200 braza y 200 metros, estilos, individual.

Margarita Ortigosa, campeona provincial de 100 y 200 metros mariposa.

Campeonas por categorías

Categoría infantil.— Blanca Rodríguez, se proclama campeona provincial en 100 metros libres, 100 metros braza, 200 metros braza y 400 metros libres.

Mercedes San Millán, campeona en 100 y 200 espalda.

Margarita Ortigosa, campeona provincial de 200 metros estilos individual.

Categoría alevines.— Garduña Reguera, campeona provincial de 100 y 200 metros braza.

El equipo español de tenis sigue molesto por la nueva pista de asfalto



Dusseldorf. — Los jugadores hispanos de tenis, Juan Gisbert y Manuel Santana, inspeccionan la pista de asfalto de entrenamiento, durante una pausa de la fuerte lluvia caída sobre la ciudad. — (Telefoto CIFRA).

Entre otras cosas, la medición de líneas no era correcta

Los partidos serán televisados en directo

Dusseldorf (Afil).—Aún no han concluido las esperanzas de la final interzonas entre Alemania y España en el Rheinstadion de Dusseldorf. Ciertamente el árbitro belga Pierre Gelhand de Merxem ya dió su definitivo «sí» a la nueva pista de asfalto en el estadio de fútbol, pero los españoles no están conforme con las fechas de celebración, esto es, del 14 al 16 de este mes. «No podemos entrenarnos suficientemente. Dos horas de entrenamiento en el primer día, es sencillamente ridículo», se lamentó el ex vencedor en Wimbledon, Manuel Santana.

A la una y media de la tarde de hoy los pintores habían trazado la última línea en la pista de asfalto. Minutos más tarde aparecieron los españoles Manuel Santana, Manuel Orantes, Luis Arilla, Juan Gisbert y Antonio Muñoz acompañados por el capitán del equipo Jaime Bartrolf y el entrenador Lewis Hoad (australiano). Por tercera vez; ya que anteriormente habían acudido dos veces en vano a entrenarse. Inmediatamente, Santana y Orantes se pusieron «a trabajar», pero al cabo de una media hora descubrió Lewis Hoad, ex vencedor en Wimbledon que la medición del campo de juego no era correcta. Una medición subsiguiente permitió comprobar lo fundado de tal sospecha. Por tanto, se interrumpió el entrenamiento. Provisionalmente se trazaron dos nuevas líneas. Como consecuencia, naturalmente, Santana y sus compañeros siguen sintiéndose intranquilos. El capitán del equipo, Bartrolf, habló con el árbitro De Merxem, y al mismo tiempo presentó oficialmente una petición de aplazamiento por un día del comienzo de los partidos, hasta el sábado. Por razones obvias (Televisión, espectadores) rechazó la Federación Alemana de Tenis esta petición.

LOS PARTIDOS SERAN TELEVISADOS EN DIRECTO

Madrid (Afil). — La primera cadena de Televisión Española transmitirá en directo los partidos del encuentro Alemania-España correspondientes a la final interzonas de la Copa Davis de tenis, que se disputará en Dusseldorf, durante los días 14, 15 y 16 del presente mes.

El día 14, viernes, iniciará la transmisión a partir de las dos de la tarde. Los días 15 y 16, a partir de las tres de las tres de la tarde.

La transmisión en directo del día 16 se efectuará si los resultados de los anteriores partidos no han decidido la eliminatoria.

Un portavoz de Televisión Española ha confirmado que no se transmitirán en directo los partidos correspondientes a los torneos de fútbol que se disputan este fin de semana: «Trofeo Costa del Sol», en Málaga, y «Trofeo Costa Brava», en Gerona.

OPORTUNIDAD

piso nuevo amueblado con todo confort.
Razón, en Avda. del Cid, 90, (portería).
Teléfono, 207543



dinero llama a dinero

Si Ud. dispone de 650.000,— ptas., ya puede pensar en ser millonario. Esta es la cantidad mínima que Ud. puede invertir, para beneficiarse de la importante revalorización del capital (Plusvalía) ofrecida por SOFICO, S.A. Con su inversión el capital crece y se multiplica cada año (los últimos seis años fue de un 20% a un 32% anual)

Otras ventajas de la inversión Sofico, s.a. SOFICO, S.A. le asegura un 10% neto anual, en concepto de alquiler de su apartamento, que Ud. percibe cada tres meses. Ud. es propietario de un apartamento en la Costa del Sol, por el valor de su inversión. Lo que supone la máxima seguridad para su dinero. SOFICO, S.A. le ofrece, bajo contrato, todas las garantías comerciales, bancarias y morales del GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO.

Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo del cupón adjunto en nuestras oficinas centrales de Madrid.

SOFICO

10% LIMPIO DE POLVO Y PAJA

EDIFICIO SOFICO Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas) MADRID

D.....

Domicilio

Población Tel.

CONSTANTE REVALORIZACION DEL CAPITAL INVERTIDO

DIARIO DE BURGOS, 13-8-1970

MALAGA SOFICO Torremolinos - Edificio El Remo Playa de Montemar Tels. 38 26 42-43	BARCELONA SOFICO Tenor Viñas, 4 y 6 Barcelona-6 Próxima inauguración	FRANCIA SOFICO-FIMESA INTERNACIONAL 21, Rue Royale Paris VIII	ALEMANIA SOFICO-DEUTSCHLAND 6, Frankfurt-Main Kornmarkt 3-5	BELGICA SOFICO HISPANO-BENELUX 418, Avenue Louisa Bruxelles-5	INGLATERRA SOFICO GREAT BRITAIN 31, Bush House Aldwych, London W.C.2	ITALIA SOFICO-ITALIA Via Nazionale, 5 00185-Roma	U.S.A. SOFICO-U.S.A. 261, Madison Avenue New York, n.y., 10015
--	---	--	---	---	--	--	--

CICLISMO

El burgalés Gregorio Domingo brillante vencedor en León

Un pinchazo inoportuno privó a Fuentes del segundo puesto

Se ha celebrado en León una prueba ciclista reservada para corredores de la categoría de aficionados de primera y segunda.

La carrera constaba de doce vueltas a un circuito de diez kilómetros, con dos fuertes repechos de considerable porcentaje. En la línea de salida se dieron cita una cuarentena de corredores de distintas provincias lindantes, tales como Salamanca, Valladolid, Palencia, Orense, Asturias, Zaragoza y Burgos, estando representada nuestra ciudad por Gregorio Domingo y José Luis Fuentes.

De salida se rueda a fuerte tren y el pelotón es mandado por los leoneses, que quieren llevarse a toda costa la prueba, pero es muy bien controlada por los componentes del equipo «Donuts», en el cual están vinculados nuestros dos ciclistas burgaleses antes citados. En la segunda vuelta se fracciona el pelotón y en cabeza van ocho hombres, ente ellos Domingo. El gran «aquete» no se duerme; tira con fuerza y lo gran conectar con los de cabeza. En las dos siguientes vueltas se rueda a un ritmo vivo que no permite a nadie hacer ninguna escapada. En la quinta vuelta pincha el zaragozano Comín, del equipo «Donuts», que poco después abandona la prueba. En la sexta vuelta saltan del pelotón Pedro Marco, del «Donuts» y Luis Luengo, del «Forterra». La ventaja de los escapados en la séptima vuelta es bastante considerable, ya que llegan a tener 2' 13" con respecto al pelotón.

Los escapados siguen en su empeño. Los dos se relevan mutuamente, pues quieren llegar solos a la meta. En el pelotón ruedan seis hombres del equipo

«Werner» a la cabeza, que se levantan fuertemente queriendo dar alcance a los fugados. Estos van acusando el esfuerzo hecho y en la vuelta 9.ª son absorbidos. En estos momentos es cuando aprovecha el burgalés Gregorio Domingo para saltar como una centella del grupo e ir aumentando el ritmo a medida que se acerca a la meta de llegada, en la cual logra entrar en solitario y sacando 40 segundos a sus más inmediatos seguidores.

Del pelotón han saltado cuatro hombres: Ejido, de Salamanca; Cándido León, de León; Esteve, de León, y José Luis Fuentes, de Burgos. Cuando ya sólo faltaba el último kilómetro y se perfilaba como segundo de la prueba Fuentes, hubo que lamentar un inoportuno pinchazo que le rezagó y fue rebasado por el pelotón.

CLASIFICACION

- 1.º Gregorio Domingo, «Donuts», 2-44-30.
- 2.º Ramón Ejido, «Forterra», 2-45-10.
- 3.º Cándido León, «Werner», mismo tiempo.
- 4.º Edelmiro Esteve, de León, ídem.
- 5.º Luis Miguélez, de León, 2-47-7.
- 6.º Luis Villar, de León, ídem.
- 7.º Juan Fernández, «Werner», ídem.
- 8.º Lorenzo Martín, «Forterra», ídem.
- 9.º Pedro Marco, «Donuts», ídem.
- 10.º Manuel Ramos, de Orense.

AFICIONADOS DE SEGUNDA

- 1.º Pedro Marco, de Zaragoza.

DEPORTES

Vogrig, el «vencedor» de Urtain inicia su carrera cinematográfica

Arranz se queja de que la Prensa mejicana le hace víctima de injustos ataques

Udina (Alfil).—Alfredo Vogrig, el campeón que batió por descalificación a Urtain, ha comenzado su carrera cinematográfica.

Será el protagonista principal de un film dirigido por Sergio Pastore, que tiene como título provisional "Calze Negro" (Botas negras).

EL HERMANO DE CASSIUS CLAY, IMBATIDO

Miami Beach (Florida) (Alfil).—Rudy Clay, el hermano menor del ex-campeón del Mundo de boxeo de los grandes pesos, venció anoche por puntos, en diez asaltos, Tommy Howard, en esta población.

Clay, que combate en la mis-

ma categoría que su hermano, dominó el match de punta a cabo. Sigue todavía imbatido desde su entrada en el profesionalismo.

ARRANZ, DOLIDO POR LOS ATAQUES DE LA PRENSA MEXICANA

Los Angeles (Alfil).—Los campeones mundiales Rubén Olivares y Mantequilla Nápoles, ambos mejicanos, cierran hoy su preparación para los combates que habrán de sostener el viernes próximo en la arena del Forum, de Inglewood, con el español José Arranz y Fighting Mack, respectivamente. En dichas peleas no estarán en juego las coronas de peso gallo y welter, que ostentan los púgiles mejicanos.

Por su parte, Arranz se quejó de que la Prensa mejicana le está haciendo víctima de injustos ataques.

Farnassus respondió: "Si derrotas al campeón mundial ya verás como tendrás muchos elogios". Pero Arranz no quedó conforme con ello diciendo que un sector de Prensa mejicana le niega todo mérito sin razón alguna, puesto que quienes así escriben no lo han visto en acción sobre el ring.

MADRAZO SE QUEJA DE LA FALTA DE VELADAS

Bilbao (Alfil).—"Como continúe en paro boxístico, pido la excedencia en la empresa donde trabajo y me voy unos meses a Italia, de donde tengo ya algunos ofrecimientos", ha declarado el púgil bilbaíno José María Madrazo, actual campeón de España de los medios, a un redactor de "Alfil".

Madrazo se queja de la falta de veladas, y de que él, como otros boxeadores de estimable cartel, se hallen en paro.

"Todavía no he estrenado el título. Esto es el colmo", sigue diciendo el púgil.

Y continúa: "Soy campeón de España, para nada. Aquí, hay que llamarse Urtain o crearse una leyenda. Lo de siempre, lo que hemos sacado las castañas del fuego, no contamos".

La perfecta sincronización

TERMINAN LAS PRUEBAS DE PISTA EN LOS MUNDIALES DE CICLISMO

España tiene decidido su equipo aficionado para ruta

Leicester (Alfil).—El equipo español de aficionados que tomará parte en la prueba de cien Km. contra reloj para los campeonatos mundiales de ciclismo estará compuesto por: Antonio Cerdá, Errandonea, García y Alcora, según ha decidido en un principio el seleccionador nacional Mendiburu.

Hoy efectuarán un nuevo entrenamiento, después del cual se confirmarán estos nombres o se cambiará alguno, aunque no es probable, porque los cuatro están rotando bien en las especialidades.

El circuito es difícil porque tiene un corto recorrido y muchos virajes. Los italianos hasta ahora han logrado los muchos virajes. Los italianos mejores tiempos en los entrenamientos, aunque esto no es el elemento de juicio, puesto que han sido los que más se han esforzado en ello.

TERMINAN LAS PRUEBAS DE PISTA

Leicester (Por José Meléndez, enviado especial de "Alfil").

Como es propio de competiciones ciclistas, estos mundiales del 70 de las dos ruedas han ido a más en su transcurso hasta llegar a esta pequeña apoteosis de hoy, cuando se han cerrado las pruebas en pista con abundante público y con una amenaza de lluvia que, afortunadamente, se disipó.

Carreteras emocionantes en las finales de sprint y de persecución por equipos y la presencia del alcalde mayor de Leicester, con aparato de ceremonia y bandas de música.

La persecución por equipos amateur ha tenido una final alemana cayendo la corona mundial de la especialidad en la parte occidental. Tanto los alemanes del Oeste como los del Este han sido los más fuertes, perdiendo así el céter Rusia que esta vez ha tenido que contentarse con la medalla de bronce del tercer puesto, tras vencer apuradamente a Italia por 69 centésimas de segundo.

El equipo germano federal, compuesto por Hempel, Vonnhoff, Clausmeyer y Haritz logró, frente a Italia, en la semifinal, un tiempo de 4 minutos 39,49 segundos y en la final ante sus paisanos del Este el extraordinario tiempo de 4' 35-75.

La perfecta sincronización

en el esfuerzo de los cuatro y el ritmo que han sabido sostener sin que se cayeran en los relevos los ha convertido en unos justos campeones, porque los hermanos Richter Huschke y Ulbricht eran difíciles de batir. Pero no ha parado aquí el duelo entre las dos Alemanias, porque la Federal ha vuelto a batir a la Oriental en la prueba de sprint en tandem para amateur, conquistando así su segunda victoria mundial y su segunda victoria sobre el otro lado.

Los orientales Geschke y Otto eran hasta ahora los campeones, pero han sido vencidos por media rueda del sprint final por Carth y Muller.

Serriamente advertidos los corredores después de las pruebas del sprint de ayer, donde menudearon los desmanes, las semifinales y finales corridas hoy en tandem e individuales, han sido más limpias y han deparado a los aficionados la emoción y el atractivo de este esfuerzo supremo del ciclista en unos cuantos metros. Llegaron a la semifinal de profesionales cua-

tro hombres de reconocida clase, los italianos Damiano y Giardini, el australiano Gordon Johnson y el holandés Loevesin.

En las semifinales Johnson batió a Damiano luciendo la excelente calidad de su sprint que especialmente en la segunda serie, se hizo irresistible para el italiano que vio como se le iba Johnson sin poder hacer nada. Para satisfacción de los colores de Italia Giardini batió con la misma facilidad al holandés Loevesin, que después, para la medalla de bronce vencería a su vez a Damiano.

El duelo entre Johnson y Giardini ha sido tremendo. Se necesitó de la ayuda de la fotografía para determinar quién era el vencedor de la prueba. En un cerradísimo sprint Johnson se ha vuelto a imponer conquistando el campeonato mundial con un sprint de 11 segundos 51 centésimas en cuya vuelta final salió Giardini como una bala para ser alcanzado por Johnson en un alarde de clase y de fuerza como el que deparaban los sprints de nuestro gran Poblet.

Sigue la retirada de abonos en la secretaría del Burgos

Pío, un joven guardameta sometido a prueba

Poco a poco, los socios del Burgos van pasando por el domicilio social para recoger los carnets y, en su caso, hacer efectivos los correspondientes abonos, de acuerdo con las localidades que ocupan.

La actividad de los directivos y personal administrativo, dentro del club, está siendo poco menos que abrumadora estos días, ya que se avencinan los partidos amistosos concertados —ha habido necesidad de desestimar otras muchas solicitudes— y el comienzo de la competición oficial y es preciso que todo esté como es debido para esas fechas.

Eizaguirre —quién mejor, siendo entrenador y ex-guardameta— está sometiendo a prueba a un joven portero. Se llama Pío, tiene 20 años y es natural de Torrelavega. De la dirección de Eizaguirre dependerá el que Pío se convierta en el tercer portero burgalés. Bueno, de esa decisión y de las condiciones que estipulen ambas partes contratadas con posterioridad, en caso de aprobación previa.

Fichajes de Illumbe por el Pontevedra y Guisasola por el Atlético de Bilbao

Hoy le será escayolado a Asensi el pie derecho por lo que no podrá intervenir en el torneo «Juan Gamper»

Pontevedra (Alfil).— Esta tarde firmó contrato por el club Pontevedra, por dos temporadas, el hasta ahora jugador del Valencia, Illumbe. Cuenta 21 años de edad y juega de portero. En la pasada temporada había sido cedido por el club levantino al Santander.

Illumbe nació en Filipinas pero desde los dos años de edad residió en Irún, donde inició su vida deportiva a los 16 años. Militó en el Real Unión de Irún, del que pasó al Logroñés, de Segunda División, y más tarde al Santander.

GUISASOLA FICHA POR EL ATLETICO DE BILBAO

Eibar, Gulpuzcoa (Alfil).— El futbolista eibarrés Agustín Guisasola, de 18 años de edad, ha fichado por el Atlético de Bilbao. Se desconoce por el momento las condiciones de su fichaje.

Guisasola jugó primero en el Juvenil, de la selección local. Capitán de la selección juvenil guipuzcoana llegó a internacional formando parte del equipo español que se enfrentó a la selección juvenil francesa.

ASENSI, ESCAYOLADO

Barcelona (Logos).— El jugador del Barcelona Asensi ha sufrido una fisura de metacarpianos del pie derecho, que se le ha producido en el campeonato militar, donde ha terminado su período de instrucción.

Hoy ha sido examinado por los técnicos del club y mañana, a las diez, será escayolado, por lo que tendrá que permanecer inactivo durante un período aproximado de quince días, lo que le impedirá jugar en el torneo Juan Gamper.

LLAMAMIENTO DEL PRESIDENTE DEL BETIS A LA AFICION

Sevilla (Alfil).— Una carta ha dirigido el presidente del Real Betis Balompié, don José Núñez Naranjo, a los aficionados seguidores del club sevillano a través de los distintos medios informativos, en la que hace una especie de llamamiento en un intento de duplicar la cifra de socios, que actualmente es de unos ocho mil.

El señor Núñez Naranjo aclaró a los representantes de los medios informativos que la pasada temporada se había cerrado con un déficit de unos siete millones de pesetas, por lo que se hace necesario el incremento del número de asociados, al objeto de detener ese déficit.

REDUCCION DE LAS PLANTILLAS DEL BARCELONA Y ESPAÑOL

Barcelona.— De candente actualidad futbolística en la Ciudad Condal ha sido la reducción de los entrenadores del Español y del Barcelona han hecho de sus respectivas plantillas.

Daukik ha comunicado oficialmente que se queda con los siguientes diecisiete jugadores: Romero, Galán, Bertomeu, Osorio, Glaría, Martínez, Lico,

Marín, Amas, Rodilla, Yanko, Re, José María, Granero, Grifa, Solsona y Amiano.

Por su parte, Buckingham no ha dado todavía a conocer oficialmente el número de jugadores con que quedará la plantilla del Barcelona, pero extraoficialmente se sabe que serán veintinueve, casando bajo Zaldua, Zabala, Ramon y Mora.

El próximo viernes, por la noche, el Barcelona participará en la primera edición del torneo Costa Brava, que se celebrará en el nuevo campo del Gerona. Tomarán parte, además, los siguientes equipos: Español, Borussia, Valencia, San Lorenzo de Almagro y Gerona.

JIRA DEL GRANADA POR CATALUNA

Granada (Logos).— Con el fin de realizar una gira de 20 días por tierras catalanas, el Granada Club de Fútbol emprendió hoy viaje con dirección a Madrid, desde donde continuará a la Ciudad Condal. Con el entrenador Josito marchan

los componentes de la plantilla, con excepción de Elias y Juanito, lesionados.

El jugador Santos, que anunció su retirada de los campeonatos de fútbol, ya que la directiva no le aumentaba el contrato, ha vuelto de nuevo al seno del equipo y ya entrena con el mismo, aunque no participa en la gira antes mencionada.

FAMILIA DE «HINCHAS»

Madrid (Logos).— «Al andar se hace camino», parece que debe ser el lema de la familia Cotorruelo, una familia de «atleticos», que ha dado tres generaciones de socios al club rojiblanco.

El último «fichaje» de socios es el realizado en la joven persona de Juan José Cotorruelo Gómez, un niño de escasa edad, que es titular del carnet 33.085 y sobre todo nieto del socio número uno del equipo, don Agustín Cotorruelo Pons, que lo es desde el 11 de Enero de 1913.

IV TROFEO DEL PISUERGA

Burgos C. F. (aficionados), 4 - Melgar S. D., 5

A las seis de la tarde del pasado domingo tuvo lugar en el campo municipal del Vivero el encuentro de fútbol correspondiente a la segunda eliminatoria valedora para el IV Trofeo del Pisuerga entre los equipos del Burgos C F (aficionados), y el equipo de la localidad Melgar S D.

Dirige el encuentro el colegiado burgalés José Antonio, que tuvo una destacada actuación, pese a verse obligado en el minuto doce de la segunda mitad a expulsar del terreno de juego al guardameta burgalés por una entrada violenta y peligrosa al delantero centro melgareño.

Los comienzos del encuentro fueron de una gran presión del equipo melgareño, presión que duraría durante todo el primer período, pese a ello en este primer tiempo sería el equipo

burgalés el que se adelantaría en el marcador aprovechando un fallo, producto de un mal entendimiento entre la defensa y portero locales.

Durante el segundo período el dominio es alterno, jugando el equipo burgalés más desahogado debido al tanto a favor conseguido en el primer período, no obstante a ocho minutos del final por mediación de De la Fuente, el equipo local conseguirá el empate. Los últimos minutos fueron de un abrumador dominio burgalés buscando por todos los medios desviar el marcador a su favor, pese a ello el encuentro terminaría con el resultado de empate a uno, por lo que se juega una prórroga de 20 minutos, en la cual ninguno de los equipos consigue batir la meta contraria.

Se procede al lanzamiento de cinco penaltys contra cada guardameta para dilucidar el vencedor del encuentro; correspondió en primer lugar el lanzamiento al equipo burgalés que logra transformar tres penaltys siendo los dos restantes magistralmente detenidos por el meta local Maestro. Es seguidamente el equipo local el que ejecuta los cinco máximos castigos logrando transformar cuatro de ellos, por lo que se proclama vencedor y finalista de este IV Trofeo del Pisuerga, juntamente con el S. D. Aguilera, vencedor a su vez del encuentro disputado el pasado día dos contra el Villadiego C. F.

La final de este torneo se disputará el día 23 del actual, al final de cuyo encuentro tendrá lugar la entrega del preciado Trofeo del Pisuerga al equipo vencedor, así como otros tres trofeos a los otros equipos participantes.

Los muebles más tujosos y actualizados para cada hogar al precio más justo

muebles evelio

VITORIA 56... 58, 60, 62

Balomanano

Triunfo del Atlético Burgalés sobre el Taconera, por 12-9

El partido se disputó en el complejo polideportivo de Briviesca

El domingo, por la mañana, se disputó en el complejo polideportivo de Briviesca, con motivo de las fiestas patronales, el encuentro de balomanano entre el Atlético Burgalés y el equipo local «Taconera», que terminó con victoria de los visitantes, por 12-9.

De salida, el Atlético adopta una postura defensiva, 5-1, que mantuvo a lo largo de todo el encuentro, ya que este sistema le dio buenos resultados. Prueba de ello es que los jugadores del Taconera chocaban una y otra vez en la barrera, sin que encontraran un hueco para poder tirar con garantías a puerta. Atacando, el Atlético emplea un 4-2 para pasar también a un 4-2 con Arribas y Bravo en línea. Estos continuos cambios en el ataque desconciertan a los locales, que se ven impotentes para frenar los peligrosos tiros de Vadillo y Barsa. Fruto de este dominio es la contabilización de varios goles, como lo reflejara el marcador al término de esta primera mitad, siendo el resultado de 9-5 favorable al Atlético Burgalés.

En la segunda parte, el juego de los burgaleses decae en ritmo y emoción al pasar por unos momentos de desconcierto debido a la expulsión de Vadillo, jugador base en el Atlético tanto ordenando como distribuyendo balones a sus compañeros. Sin embargo, este desconcierto fue aprovechado por los jugadores locales Luis-Mari y Pacha, para poner el marcador en un apretadísimo 10-9 cuando quedaban unos siete minutos de partido. No obstante, en los minutos finales se superan los ju-

gadores atléticos y llegan al final del partido con el tanteo de 12-9 a su favor.

El encuentro ha sido muy bueno en la primera mitad, con gran superioridad del Atlético Burgalés, que realizó un balomanano precioso, siendo aplaudido por la gran cantidad de espectadores que acudieron a presenciarlo. En la segunda parte bajó un poco el nivel de juego, al tratar de congelar los de la capital un poco el balón, para volver de nuevo en los minutos finales a ofrecer un buen balomanano. El «Taconera» realizó un buen partido, destacando su portero, Del Val, verdadero artífice de esta mínima derrota, junto con Pacha y Luis-Mari. En el Atlético Burgalés sobresalieron Eguiluz, Gutiérrez, Arce y Vadillo.

Al terminar el partido, los dos equipos fueron despedidos con una fuerte ovación, puesto que se consiguió el objetivo de los organizadores, que no era otro sino el de propagar este deporte entre todos los briviescosos, haciéndoles pasar un rato agradable.

Arbitro.— Dirigió el encuentro el señor Mañas, ex-colegiado vizeaíno de Primera División, que tuvo una excelente labor, siendo felicitado al final por los jugadores de ambos equipos.

ALINEACIONES

Taconera.— Del Val, Miguel, Martín, Parra, Larreategui (1), David, Luis-Mari (5), Pacha (3) y La Casa.

Atlético Burgalés.— Eguiluz, Arce, Vadillo (4), Arce, Barsa (2), Bravo, Gutiérrez y Martínez.

Roberto SIMON

CALENDARIO DE LA PRIMERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

PRIMERA VUELTA	8 Noviembre
13 Septiembre	Hullera - Béjar.
Europa - N. C.	Guardo - V. Baños.
Júpiter - Benavente.	Benavente - Castilla.
Bembibre - Guardo.	I. N. C. - Juventud.
Zamora - Hullera.	Europa - Salmantino.
Fabero - Béjar.	Júpiter - San Juan.
San Juan - V. Baños.	Bembibre - Fabero.
Salmantino - Castilla.	Cacabelos - Zamora.
Cacabelos - Juventud.	
15 Noviembre	
13 Septiembre	Béjar - Cacabelos.
I. N. C. - Cacabelos.	V. Baños - Hullera.
Benavente - Europa.	Castilla - Guardo.
Guardo - Júpiter.	Juventud - Benavente.
Hullera - Bembibre.	Salmantino - I. N. C.
Béjar - Zamora.	San Juan - Europa.
V. Baños - Fabero.	Fabero - Júpiter.
Zamora - San Juan.	Zamora - Bembibre.
22 Noviembre	
27 Septiembre	Béjar - V. Baños.
I. N. C. - Benavente.	Hullera - Castilla.
Europa - Guardo.	Guardo - Juventud.
Júpiter - Hullera.	Benavente - Salmantino.
Bembibre - Béjar.	I. N. C. - San Juan.
Zamora - V. Baños.	Europa - Fabero.
Fabero - Castilla.	Júpiter - Zamora.
San Juan - Juventud.	Cacabelos - Bembibre.
Cacabelos - Salmantino.	
4 Octubre	
Benavente - Cacabelos.	V. Baños - Cacabelos.
Guardo - I. N. C.	Castilla - Béjar.
Hullera - Europa.	Juventud - Hullera.
Béjar - Júpiter.	Salmantino - Guardo.
V. Baños - Bembibre.	San Juan - Benavente.
Castilla - Zamora.	Fabero - I. N. C.
Juventud - Fabero.	Zamora - Europa.
Salmantino - San Juan.	Bembibre - Júpiter.
11 Octubre	
Benavente - Guardo.	V. Baños - Castilla.
I. N. C. - Hullera.	Béjar - Juventud.
Europa - Béjar.	Hullera - Salmantino.
Júpiter - V. Baños.	Guardo - San Juan.
Bembibre - Castilla.	Benavente - Fabero.
Zamora - Juventud.	I. N. C. - Zamora.
Fabero - Salmantino.	Europa - Bembibre.
Cacabelos - San Juan.	Cacabelos - Júpiter.
18 Octubre	
Guardo - Cacabelos.	Cacabelos - Castilla.
Hullera - Benavente.	Juventud - V. Baños.
Béjar - I. N. C.	Salmantino - Béjar.
V. Baños - Europa.	San Juan - Hullera.
Castilla - Júpiter.	Fabero - Guardo.
Juventud - Bembibre.	Zamora - Benavente.
Salmantino - Zamora.	Bembibre - I. N. C.
San Juan - Fabero.	Jupiter - Europa.
25 Octubre	
Guardo - Hullera.	Castilla - Juventud.
Benavente - Béjar.	V. Baños - Salmantino.
I. N. C. - V. Baños.	Béjar - San Juan.
Europa - Castilla.	Hullera - Fabero.
Júpiter - Juventud.	Guardo - Zamora.
Bembibre - Salmantino.	Benavente - Bembibre.
Zamora - Salmantino.	I. N. C. - Júpiter.
Cacabelos - Fabero.	Europa - Cacabelos.
1.º Noviembre	
Hullera - Cacabelos.	Los partidos correspondientes a la segunda vuelta se jugarán en los campos de los equipos citados en segundo lugar, en las fechas siguientes: 27 de Diciembre; 3, 10, 17, 24 y 31 de Enero; 7, 14, 21 y 28 de Febrero; 7, 14, 21 y 28 de Marzo y 4 de Abril.
Béjar - Guardo.	
V. Baños - Benavente.	
Castilla - I. N. C.	
Juventud - Europa.	
Salmantino - Júpiter.	
San Juan - Bembibre.	
Fabero - Zamora.	

PROMOTORES VENDEDORES

para integrarse en la división comercial de:

sofico, s. a.

sofico renta, s. a.

del grupo financiero internacional sofico

necesitamos:

Españoles — franceses — ingleses — holandeses — escandinavos — norteamericanos — belgas.

exigimos:

- Absoluta solvencia y moralidad.
- Buena presencia y don de gentes.
- Alto nivel cultural.
- Experiencia en el campo comercial (promoción de ventas).
- Dedicación total.
- Conocimiento del idioma español.
- Residencia fija en Málaga.

valoramos especialmente:

- Experiencia en el sector de inversiones inmobiliarias.
- Disponer de vehículo propio.

ofrecemos:

- Trabajo interesante de alto nivel.
- Ingresos mensuales de 25.000 pesetas mínimas garantizadas.
- Incentivos sobre esta cifra.
- Gastos de locomoción y dietas.
- Una organización internacional de apoyo en su gestión.
- Posibilidades de ascenso en la empresa.

dirigirse por escrito enviando historial académico, profesional y referencias a:

sofico, s. a.

Delegación Comercial. Edificio El Remo. Torremolinos - Montemar (Málaga).

o a sofico, s. a.

Dirección Comercial. Claudio Coello, 124. Edificio Sofico. — Madrid-6.

SELLOS CON MOTIVO DEL CUMPLEAÑOS



Bonn (DaD).—En su quincuagésimo cumpleaños el presidente Federal Gustav Heinemann se presentó al público sólo indirectamente. Ese día se vendieron en la República Federal de Alemania los primeros sellos con el retrato de Heinemann. El presidente federal (en nuestra foto con su esposa Hilda y su hija Uta Rank-Heinemann) no es amigo de mucho despliegue público por su persona. Celebró su cumpleaños esta vez en familia. En la esfera oficial prefiere el discreto trabajo. Así

recibe hoy estudiantes y mañana operarios extranjeros para conversar con ellos sobre sus problemas. No sólo esta circunstancia ha hecho fácil a la mayoría de esos visitantes identificarse con el "primer ciudadano" de la República Federal del Alemania. Heinemann halló hasta ahora aprobación también al decir cosas menos populares, como, por ejemplo, cuando en su discurso inaugural hablara de Alemania como de una patria difícil.

Diario de Burgos



Talleres Gráficos "Diario de Burgos"
TODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD
Vitoria, 13. — Apartado 46. — Tfno. 202852
Revistas, folletos, acciones, impresos comerciales



A FERNAN GONZALEZ EN EL MILENARIO DE SU MUERTE

Por Pedro SANZ ABAD

HACE mil años que tus huesos reposan en arca sencilla de piedra, que San Pedro de Cardena cedió a Covarrubias para que no desapareciese.

Es este buen momento para repasar la lección de tu vida.

Si, como dice un cronista, fuiste ambicioso, puedes estar satisfecho de tu ambición, que cuajó en realidades con tus descendientes y dio a luz esa Castilla inmensa, que tú concebiste, libre de León, vencedora de tus enemigos musulmanes, forjadora de España, conquistadora de mundos y madre de naciones.

La que llamaron tu rebelión fue simiente de unión y

de fortaleza, que congregó a la vera de Castilla a todas las regiones de España para una empresa común de universalidad y de imperio.

Tú te criaste en el castillo de Lara entre hombres iguales y libres, que se sentían independientes política y económicamente, que se gobernaban por sus usos y costumbres, que aborrecían el centralismo leonés y se amparaban en sus fueros de frontera. Te identificaste con el sentir de los castellanos, nacidos unos en tus tierras, procedentes otros de Vasconia o de Cantabria y supiste dar a tu actuación de gobernantes el sentido político que ellos pretendían sin regalismos ni feudalismos.

Fuiste su caudillo, no el señor de sus dominios. En esto residió el secreto de tus éxitos, esta fue la razón de tus victorias políticas. Gobernaste a un pueblo libre que te siguió libremente.

En este sentido podemos afirmar de ti que fuiste lo que hoy llamariamos un Conde democrático. Y hasta me atrevería a afirmar que tuviste en más el adjetivo que el sustantivo, porque el condado te vino de León y la democracia la aprendiste en Castilla. El título fue para ti, antes que motivo de orgullo, el medio de dar satisfacción a las aspiraciones de tu pueblo.

Castilla, cuando tú te fuiste, siguió siendo democrática. Se extendieron y afianzaron las Comunidades de Villa y Tierra con sus bienes comunales, sus fueros, su autonomía administrativa, sus milicias concejiles sus alcaldes y municipios elegidos por el pueblo.

El sentimiento democrático estaba tan arraigado entre los castellanos, que un simple infanzón de Vivar se atrevió a enfrentarse con un rey de León, que, por la hazaña de un traidor, vino a serlo también de Castilla, y le exigió un famoso juramento, que, según mi entender, fue más bien de respeto a sus fueros, que de no participación en el asesinato de su hermano.

Este mismo juramento de guardar los fueros de las comunidades fue exigido solemnemente a los reyes durante siglos antes de entregarles las llaves de las ciudades. Así se hilaba de fino en cuestión de privilegios.

Pero, al fin, se impuso el regalismo. Los nobles se hicieron corteses, los pueblos perdieron la conciencia de sus derechos y claudicaron en el ejercicio de sus deberes, los fueros y libertades fueron desapareciendo.

Es cierto que se ha seguido hablando del pueblo y de la democracia, pero falseando su contenido. Con decirte que hubo una época en que los ilustrados tuvieron por lema "Gobernar para el pueblo, pero sin el pueblo"... ¿Qué hubieran dicho tus castellanos de semejante norma de gobierno?... No quiero ni pensar.

Más tarde se desataron reacciones violentas contra el regalismo. "Hav que restaurar los derechos del pueblo". "Libertad, igualdad, fraternidad". Nobles emblemas, pero puestos en práctica con excesiva violencia. Corrieron rios de sangre. Y, al fin, derivaron hacia la tiranía.

Teóricamente los pueblos están divididos hoy en dos grandes bloques: comunistas y democráticos.

Aquellos son hijos de una gigantesca revolución que implantó la dictadura del proletario. Que hablen de igualdad y de libertad los simples ciudadanos de las Repúblicas soviéticas.

Para los segundos la democracia es la panacea universal que cura todos los males del hombre. Pero la humanidad sigue cada vez más enferma.

Te confieso que los propagandistas de ambas ideas son verdaderos apóstoles. Trabajan, luchan, sufren por el triunfo de sus ideales. Pero, en cuanto llegan al Poder, ¡adíos ideales! Absolutismos, oligarquías, tiranías... Claro, que conservan la etiqueta de origen.

Tú gobernaste apoyándose en el pueblo. Fuiste su caudillo sin menoscabar sus libertades. Nadie te puede tachar de tirano. Y es que yo me atrevo a comparar tu democracia, "mutatis mutandis", en lo político con la de los atenienses del siglo V antes de Cristo y en lo social, sólo parcialmente, con la de las primeras comunidades cristianas. (Comunidad de bienes, profundidad de sentimientos religiosos, sumisión libre a la autoridad).

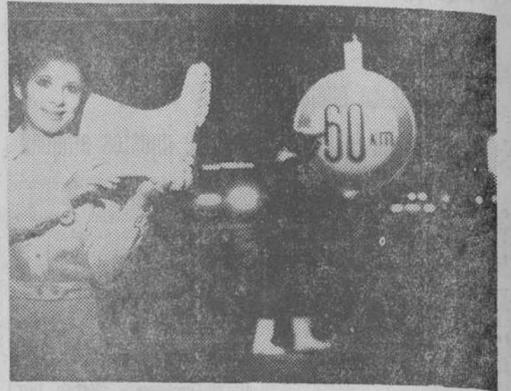
Me causa también admiración la manera que tú tenías de administrar justicia: al aire libre, a la vista de

todos. Oías a las partes, pedías testigos autorizados, pensabas y fallabas. Sin códigos ni juriconsultos. Tu razón y tu conciencia te dictaban la sentencia. Ni protestaban ni apelaban los contendientes.

Es que tú viviste en una época primitiva, pero además ejerciste una honrada democracia, aunque no conocieras esta palabra, que tiene resabios cultos de época posterior. Dos conceptos, expresados por palabras que han tomado de aquélla el elemento que indica mandato, encuadran nuestras vidas: la tecnocracia y la burocracia. No quieras saber lo que estas palabras significan. ¿Para qué voy a turbar tu descanso de siglos...?

Creo que te van a erigir una estatua en Burgos. ¡Magnífico! El artista te tallará esbeto, activo, con barba crecida, cubierto con arcos militares. Todo esto es puro accidente. Nosotros, los burgaleses, te veremos siempre como un gobernante liberal, que registre a ciudadanos que merecieron la libertad.

BOTAS LUMINOSAS PROTEGEN EN LA NOCHE



Hamburgo (DaD). — Botas de goma reflectantes, de color naranja, luminosas, las acaba de lanzar al mercado una fábrica en la República Federal de Alemania. Han sido concebidas en primer lugar para operarios de obras viales que trabajen todavía en la oscuridad. Sin embargo, serían recomendables también a los peatones que, para ir a casa, tienen que utilizar durante la noche carreteras y los que a menudo son divisados por los automovilistas sólo en el último momento.

PARA EL AÑO 2.000 TRECE SEMANAS DE VACACIONES

La jornada será de siete horas y de cuatro días semanales solamente

Paris (De IPS, especial para nuestro Diario). — Los avances sociales van quedando eternos a un ritmo inexorable. La aparición, hace un par de años, del libro de Servant Schreiber, "El Desafío Americano", y la predicción de que para el año 2000 los trabajadores disfrutarán de trece semanas de vacaciones, y una jornada laboral de cuatro días a la semana, a razón de siete horas diarias, produjo una auténtica conmoción en Europa y fue calificada por parte de algunas empresas, como una fantasía de ciencia ficción aplicada al mundo laboral. Pero, a medida que el tiempo pasa, a medida que las reivindicaciones

sociales van siendo atendidas, la predicción va adquiriendo mayores visos de realidad. Tanto es así, que a dos años tan sólo de distancia de la aparición del libro, las previsiones del autor parece que se van a quedar cortas. Aunque el año 2000 empieza a tocarse con la punta de los dedos, nadie es capaz, de verdad, de predecir las sorpresas que nos aguardan.

Por lo que se refiere al mundo laboral, tales sorpresas no han de afectar tan sólo a los ingresos de los trabajadores. Porque es obvio señalar que, si los trabajadores han de tener trece semanas de vacaciones al año y una jornada laboral de cuatro

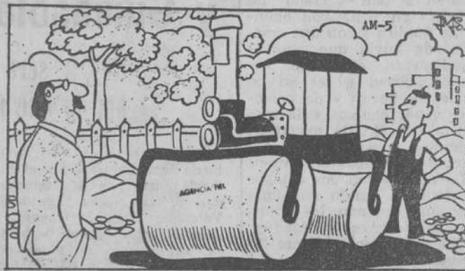
días a la semana a razón de siete horas diarias, la productividad de las empresas ha de incrementarse de tal forma, que permita cubrir todos los gastos y obtener los correspondientes beneficios sin sucumbir. Las empresas que no sean capaces de aumentar su productividad al mismo ritmo que se incrementan los ingresos de los trabajadores y se reducen las horas de trabajo, pueden darse por perdidas.

El peligro, sin embargo, de que esto suceda parece remoto, en opinión de los expertos, gracias a los avances que se están haciendo en el campo de la electrónica. Un signo prometedor es, por ejemplo, la aparición de un nuevo sistema modular para la gestión de la producción, puesto a punto por Bull General Electric en Francia. La importancia de este nuevo sistema se advierte claramente si se piensa que, en el cambio rápido de las producciones y tecnologías, el número de factores que hay que tener en cuenta es de un par de centenares cuando menos. Cada uno de estos factores afecta, de manera directa, a la rentabilidad de la empresa. Cualquier error, cualquier interpretación equivocada de los mismos puede transformar las ganancias más cuantiosas en monumentales pérdidas.

El sistema, en cuya elaboración se han invertido catorce años, se compone de tres programas generales. El primero se refiere a la gestión de las materias primas, piezas, montajes y almacenamiento de los productos acabados. El segundo tiene por objeto el orden de las fabricaciones. El tercero se refiere a los recursos, las instalaciones necesarias para la producción, los equipos y la mano de obra. Todo lo que contribuye al proceso industrial figura así como un flujo de información paralelo a los flujos restantes. El ordenador de gestión industrial asegura la coordinación de estos flujos informativos, gracias a una nueva y original técnica de integración de fichas, que permite relacionar los elementos de información entre sí. Con ello se logra eliminar totalmente los tiempos muertos de las máquinas, las pérdidas de tiempo de la mano de obra y las redundancias.

Este primer indicio de la atención que está dedicando el mundo de la electrónica a los problemas de la productividad, constituye una esperanza de que las previsiones de Servant Schreiber podrán cumplirse, sin que las empresas y los países occidentales salten en mil pedazos.

DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias los separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.
(La solución mañana)

Diario de Burgos
Tirada controlada por

LA BUENA LETRA Y EL COMPUTADOR

Hanóver (DaD). — Especialistas están convencidos de que la importancia de la letra aumentará justamente por causa de las transformaciones en la organización de los trabajos de oficina. Hasta hoy las máquinas de escribir y los computadores no disminuyeron el valor de una buena letra. Los formularios y las fichas para autoridades y para empresas de ventas por correspondencia tienen que ser llenados a mano, las cartas continúan siendo firmadas, las secretarías no pueden prescindir de la estenografía. En Hanóver, la ciudad donde todos los años se realiza la mayor feria industrial del Mundo, se constituyó un grupo de peritos que pretende adaptar los caracteres latinos a los requisitos de la era electrónica, elaborando un método a adoptar en las escuelas primarias.

Muchos sistemas de elaboración de datos se basan en la captación de los mismos en la forma de símbolos y guarismos manuscritos, que las máquinas "leen". Es evidente que el computador no distingue letras y cifras que difieren de la norma, tales como el "1" y el "7", el "ce" y el "o". Esta dificultad ya es considerada por el grupo de trabajo en Hanóver.

Los peritos estudian la posibilidad de crear mayúsculas latinas más semejantes a la letra de imprenta. Muchos sistemas electrónicos de elaboración de datos exigen los documentos en esos caracteres. Las firmas de venta por correspondencia exigen mayúsculas para llenar los formularios de pedido. Otro pormenor importante es el material con el cual se escribe. En los recientes levantamientos estadísticos exigíase que los cuestionarios fuesen llenados a lápiz por la sencilla razón de que las máquinas reaccionan sólo al grafito. Nuevos métodos de enseñanza promoverán una lectura que se deje escribir más fácil y más fluidamente. Todos aquellos que hoy día frecuentan las escuelas dependerán en mayor escala que hasta ahora de una buena letra.

Pasandp eprato

Leal. Negación. 9. — Acudid. Tela de seda entretrejida con hilos de oro o plata. Números romanos. 10. — Aleación de cobre y cinc. Que posee la sabiduría. 11. — (al rev.) Atrevida. Halar de un cabo.

VERTICALES. — 1. — Brasa. Adela. 2. — E. Narigón. N. 3. — Na. Lodos. A. T. 4. — Eva. Son. ¡Olé! 5. — Pinta oita. P. 6. — Loto. Sera. 7. — anar. Paris. 8. — Ces. Mar. Oca. 9. — S. Tener. oD. 10. — T. Manises. O. 11. — Otel. Aseos.

AL JERGLIFICO:
Ni ama ni quiere
A los 7 errores:
1. — Planta del cuadro. 2. — Cortina. 3. — Cortina. 4. — Cuello de la señorita. 5. — Bolsillo. 6. — Manga de la señorita. 7. — Línea de la pared.

HUMOR NORTEAMERICANO
En una de esas grandes autopistas norteamericanas se ha montado un cartel con caracteres muy visibles y llamativos por su composición, que dice así:
"No es preciso que disminuya la marcha de su automóvil ni conduzca con precauciones. Estamos a su disposición para servirle en cualquier momento. Tenemos sucursales en todos los pueblos del recorrido. Empresa de pompas fúnebres X. X. X."

HORIZONTALES. — 1. — Apodo. mote. Amontona. 2. — Brutalidad. 3. — Aeta. Composición poética. Símbolo del tantillo. 4. — Nota musical. Casamiento. Síntoma de resfriado. 5. — Rumlante parecido a la llama. Delgado, sutil. 6. — Repetición del sonido. Se usa para indicar repetición. 7. — Solitario. Hija de Priamo y esposa de Eneas. 8. — Número. Lago de Filipinas. Símbolo del astatio. 9. — Docientos. Bajo, grosero (al rev.) Río de Siberia. 10. — Excesiva abundancia. 11. — Río de Italia. Bebida espirituosa.

VERTICALES. — 1. — Antiguo nombre de Ceuta. Capital de Bolivia. 2. — Mortífero. Número (pl.). 3. — Aire popular de las Islas Canarias. Cabello. Habla. 4. Símbolo del astatio. Dios del vino en la mitología grega. En inglés; sol. 5. — Viento que sopla del Sudeste. Grado de elevación del sonido. 6. — Opera de Verdi. Perded el equilibrio. 7. — Anima. Cauce artificial. 8. — Píadosa.



NOTA
S
CHA
¡Sabrá la verdad?

DON CELES Por OLMO

